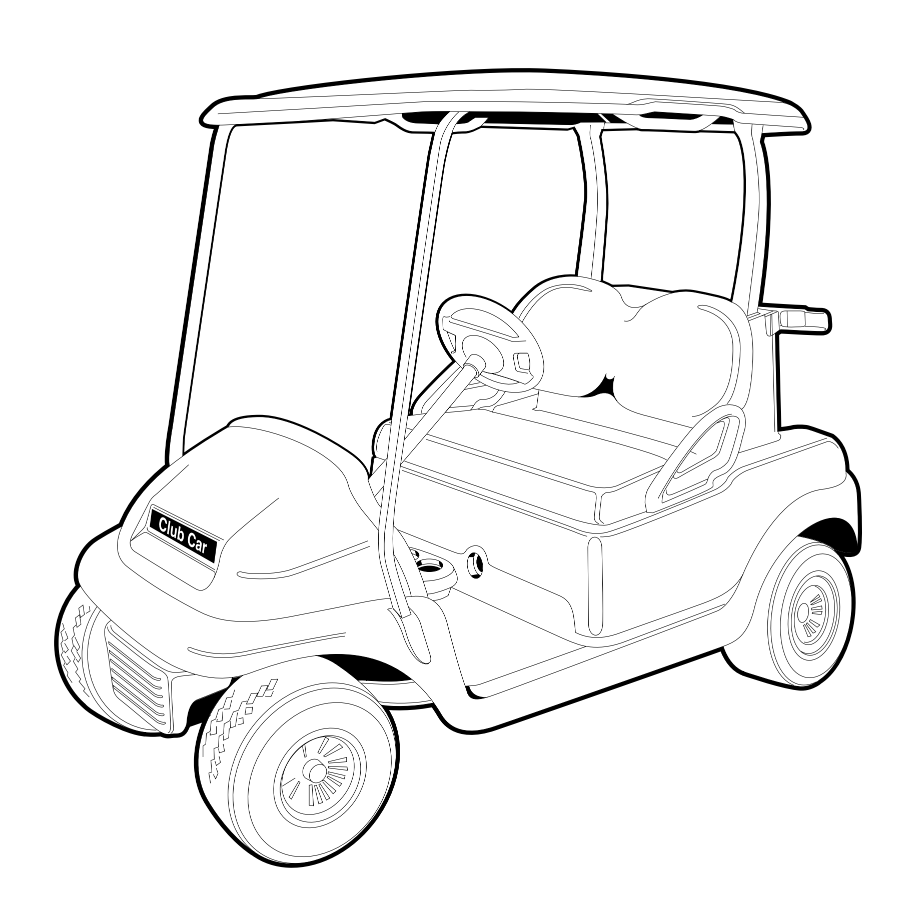


2009-2011 Voiture de golf "Precedent" Guide d'utilisation

Electrique et à essence





NOTICE

Les informations relatives à la garantie se trouvent à la fin de ce guide. Il n'y a pas d'autres garanties, formelles ou tacites, qui sont contenues dans le présent document. Votre concessionnaire local a vérifié le véhicule avant de vous le remettre et vous fournira une copie du formulaire d'enregistrement accompagné de la garantie du véhicule.

Club Car n'est pas responsable des erreurs de ce guide ou des dommages conséquents ou incidentels résultant de l'utilisation de son utilisation.

Ce véhicule est conforme à la norme Z130 de l'American National Standards Institute'relative à la sécurité et aux performances des voitures de golf. Ce standard, qui contribue à la sécurité au niveau de la conception, de l'application et de l'utilisation des voiturettes, définit une voiture de golf comme “"un véhicule utilisé pour transporter une ou plusieurs personnes et les équipements pour jouer au golf dans un endroit désigné comme terrain de golf".” Tout au long de ce guide, les termes “"voiture de golf"” et “véhicule” sont utilisés indifféremment.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Club Car se réserve le droit d'apporter des modifications de conception aux véhicules sans obligation d'effectuer de telles modifications sur les unités déjà vendues.

Ces véhicules ne sont pas conformes aux Federal Motor Vehicle Safety Standards pour les automobiles ou au FMVSS 500 pour les véhicules lents et ne sont pas équipés pour être utilisés sur les voies, les routes ou les autoroutes publiques.

S'il est rédigé en anglais, ce manuel correspond aux instructions d'origine que le constructeur a fournies au préalable. S'il est rédigé dans une langue autre que l'anglais, ce manuel est une traduction des instructions d'origine.



P.O. Box 204658
Augusta, Georgia 30917–4658 USA
706–863–3000
706–855–7413
www.clubcar.com

1er Aout, 2008

AVANT-PROPOS

Merci d'avoir choisi Club Car, le nom le plus largement reconnu comme leader de l'industrie en termes d'efficacité de la voiture et de durabilité. Vous avez choisi la voiture de golf la plus élégante du marché. Veuillez protéger votre investissement et vous assurer que votre Club Car vous garantit des années de fiabilité et de haute performance en lisant et en suivant les instructions d'entretiens de ce guide.

Votre confort et sécurité sont pour nous aussi importants, c'est pourquoi nous vous conseillons vivement de lire et de suivre pas à pas les instructions de fonctionnement et les précautions de sécurité illustrées dans ce guide. Ces instructions doivent être suivies afin d'éviter tout risque de blessure sérieuse. Si vous louez ou prêtez votre véhicule à autrui, nous vous recommandons de leur demander de lire ce guide avant qu'ils n'utilisent le véhicule.

Les produits Club Car sont avalisés par un système d'aide aux consommateurs conçu pour vous offrir un service rapide et agréable. Si votre véhicule de golf nécessite des réparations ou des entretiens, veuillez contacter votre concessionnaire local ou revendeur Club Car, qui sera en mesure de vous fournir un travail de garantie, vous vendre les pièces de rechange et les guides de réparation appropriés. Pour obtenir le nom et l'adresse du concessionnaire local ou du revendeur autorisé Club Car le plus proche, connectez-vous à votre site Web www.clubcar.com ou composer le 1-800-ClubCar (258-2227). Si vous préférez nous écrire, veuillez adresser votre lettre à: Club Car, Attention: Marketing Services, P.O. Box 204658, Augusta, Georgia 30917-4658 USA.

Nous espérons que vous considérerez ce manuel d'utilisateur' comme une partie intégrante de votre voiture de golf. Si vous vendez votre véhicule, veuillez transmettre également votre guide d'utilisation, ainsi le propriétaire suivant aura les informations importantes à propos du fonctionnement, de la sécurité et de l'entretien qu'il contient.

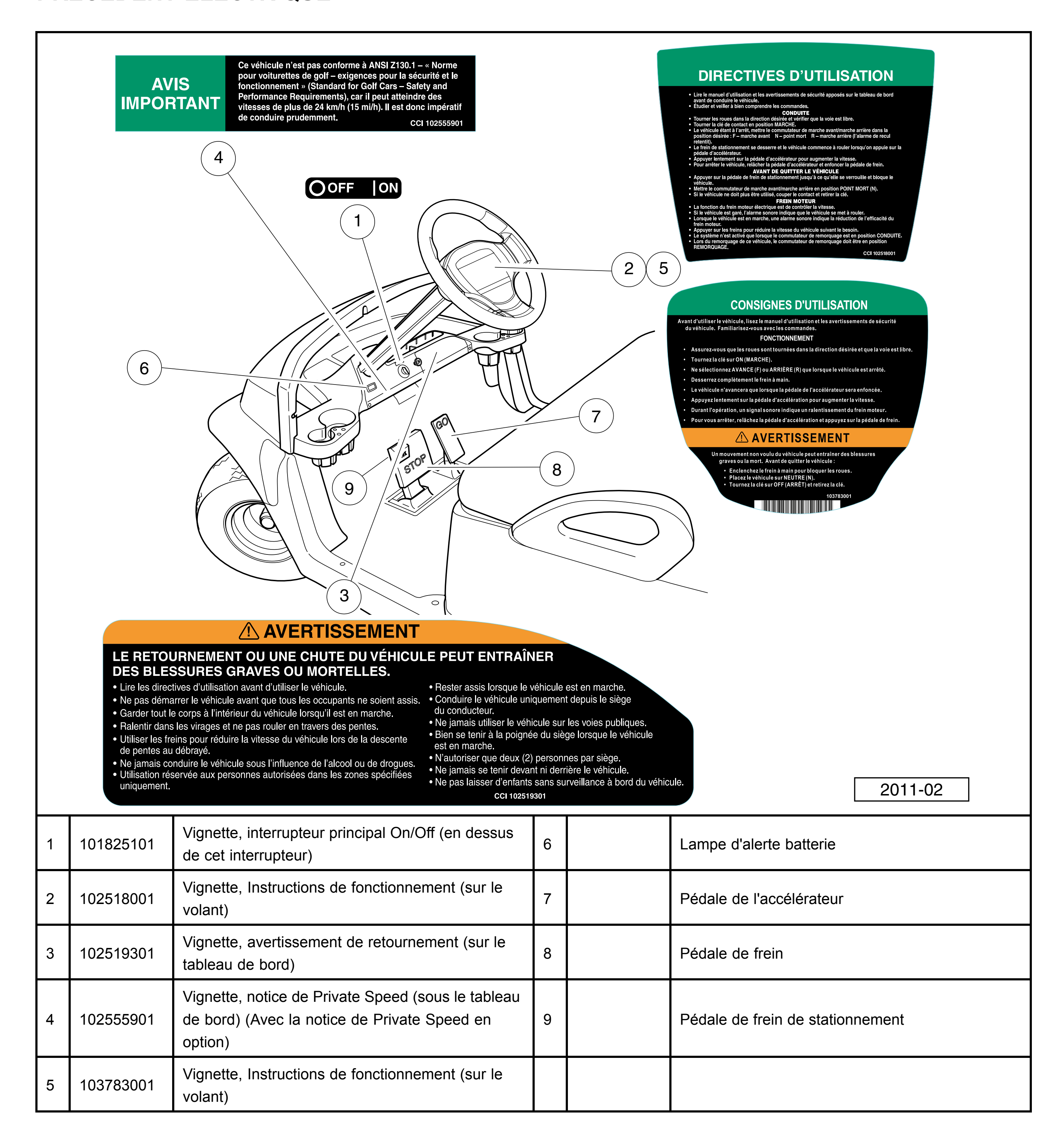
COMPOSANTS D'ENTRETIEN RÉGULIER	COMPOSANTS D'ENTRETIEN PÉRIODIQUES
Filtre à huile moteur. (286 cc et 351 cc) CC P/N 1016467	**Fil de bougie O.H.V. (286 cc et 351 cc)** CC P/N 101881101
Filtre à air moteur (286 cc et 351 cc) CC P/N 1015426	**Kit de mise au point ressort** CC P/N 101611003
Filtre de carburant moteur (286 cc et 351cc) CC P/N 102003201	**Fusible, 10 amps, circuit de démarrage (véhicule à essence)** Fusible sous le siège à côté de l'électrovalve CC P/N 1012295
Spray protecteur de bornes de batterie CC P/N 1014305	**Fusible, 15 amps, commutateur Tow/Run (véhicule électrique)** Fusible sous le siège en dessous du couvercle du module électronique CC P/N 102538601
Dry Moly Lube CC P/N 1012151	**Fusible, 10 amps, circuit des phares (si équipé)** Fusible sous le siège en dessous du couvercle du module électronique CC P/N 1012295
	Fusible, 0.5 amps, circuit des feux de freinage (si équipé) Fusible sous le tapis en caoutchouc et sous le couvercle du plancher CC P/N AM1214301

TABLE DES MATIÈRES

VIGNETTES DE SÉCURITÉ ET IDENTIFICATION DE FONCTION

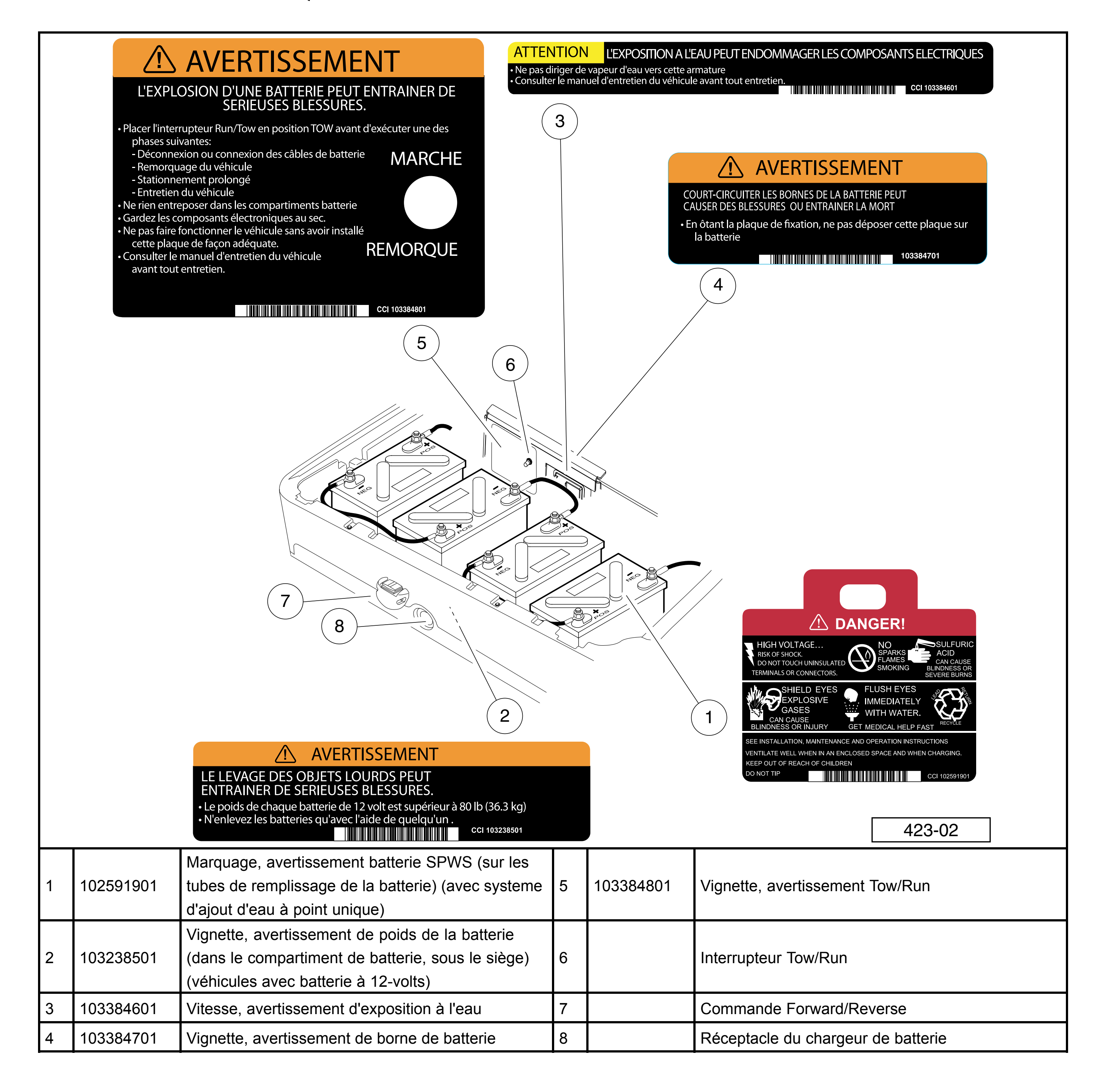
Les pages suivantes contiennent des informations sur les vignettes de sécurité et l'identification des fonctions. Pour des informations détaillées sur des dispositifs spécifiques, lisez la partie appropriée de ce guide.

PRECEDENT ÉLECTRIQUE



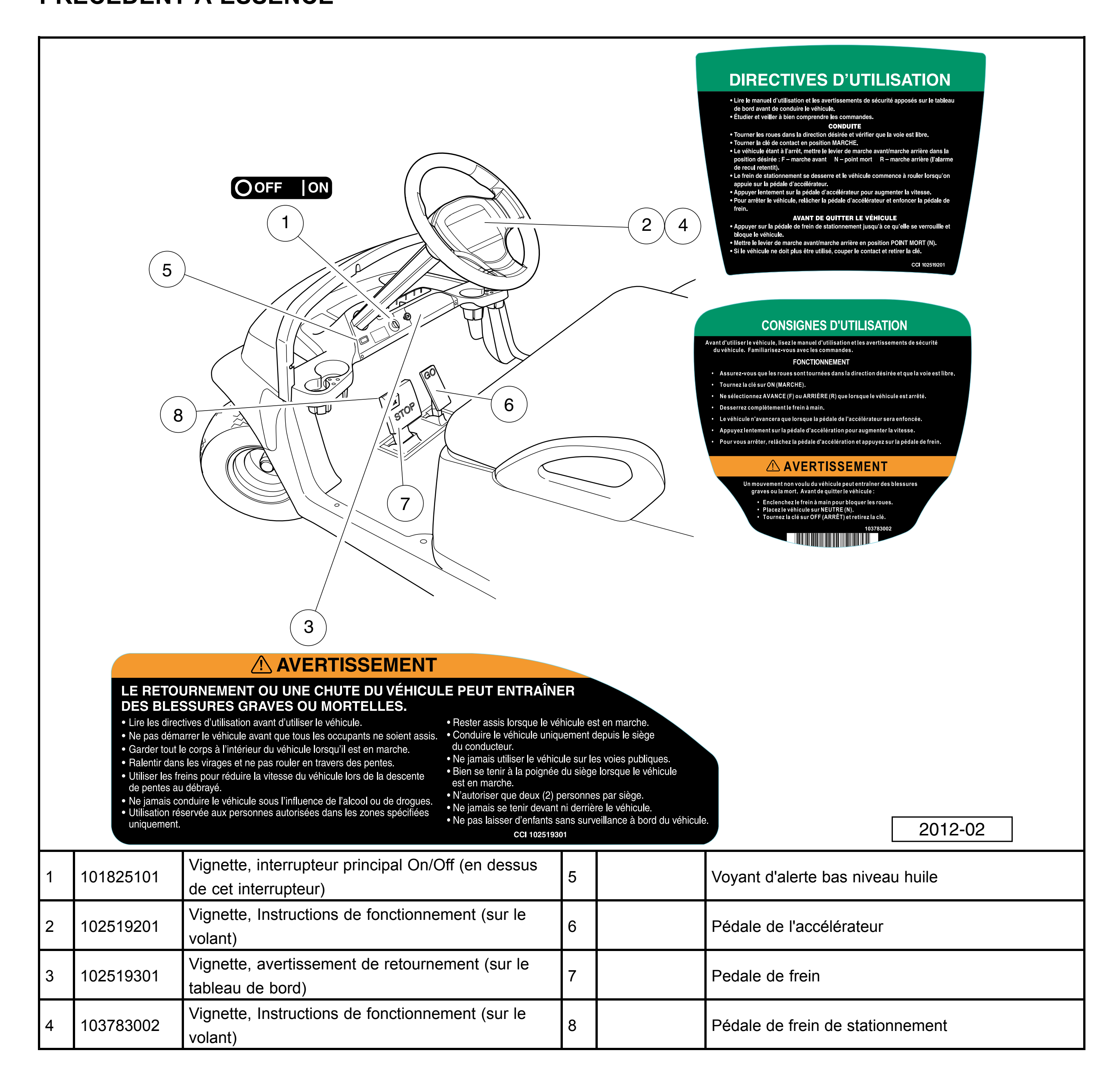
1	101825101	Vignette, interrupteur principal On/Off (en dessus de cet interrupteur)	6		Lampe d'alerte batterie
2	102518001	Vignette, Instructions de fonctionnement (sur le volant)	7		Pédale de l'accélérateur
3	102519301	Vignette, avertissement de retournement (sur le tableau de bord)	8		Pédale de frein
4	102555901	Vignette, notice de Private Speed (sous le tableau de bord) (Avec la notice de Private Speed en option)	9		Pédale de frein de stationnement
5	103783001	Vignette, Instructions de fonctionnement (sur le volant)			

PRECEDENT ÉLECTRIQUE



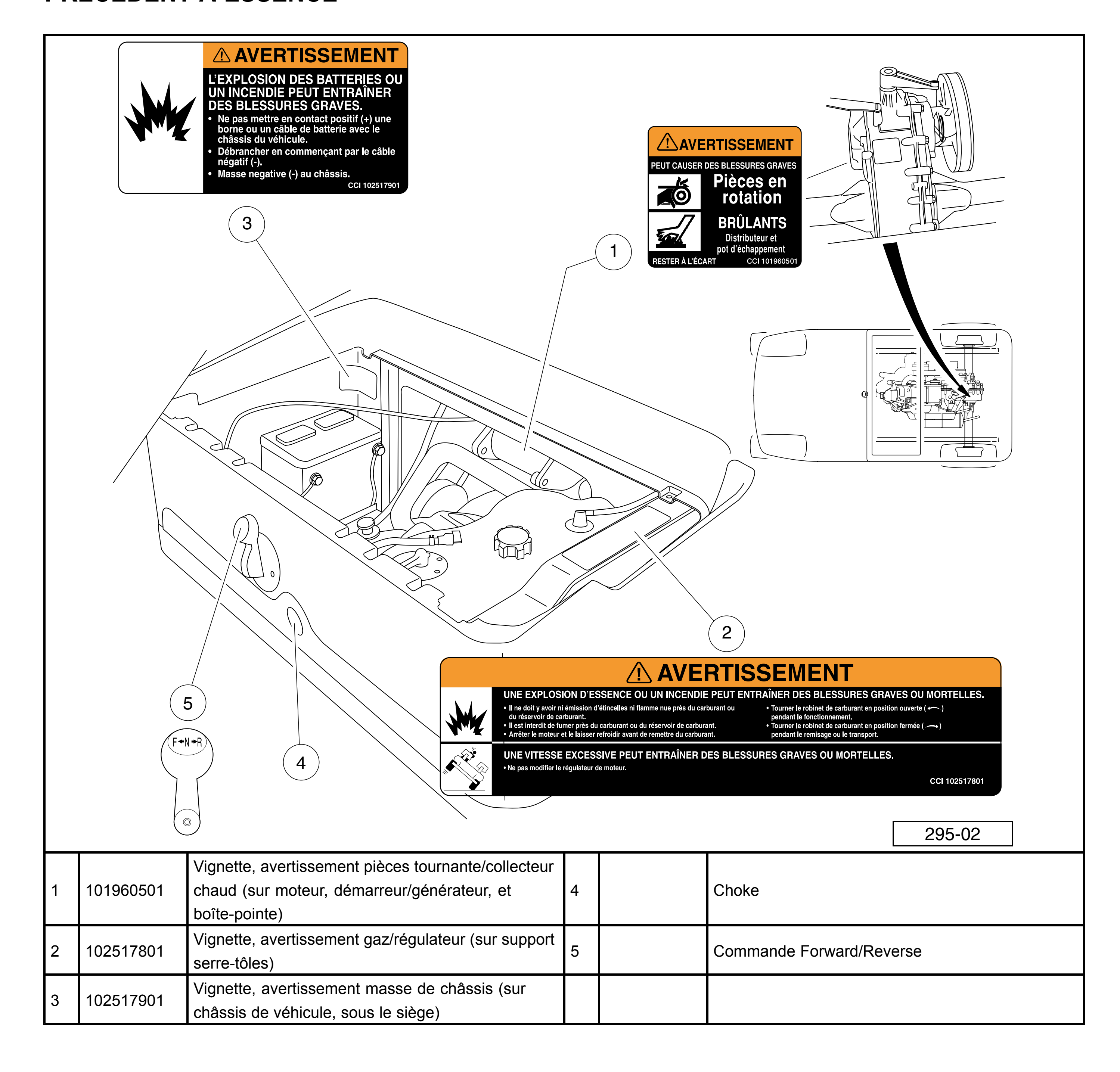
1	102591901	Marquage, avertissement batterie SPWS (sur les tubes de remplissage de la batterie) (avec systeme d'ajout d'eau à point unique)	5	103384801	Vignette, avertissement Tow/Run
2	103238501	Vignette, avertissement de poids de la batterie (dans le compartiment de batterie, sous le siège) (véhicules avec batterie à 12-volts)	6		Interrupteur Tow/Run
3	103384601	Vitesse, avertissement d'exposition à l'eau	7		Commande Forward/Reverse
4	103384701	Vignette, avertissement de borne de batterie	8		Réceptacle du chargeur de batterie

PRÉCEDENT À ESSENCE



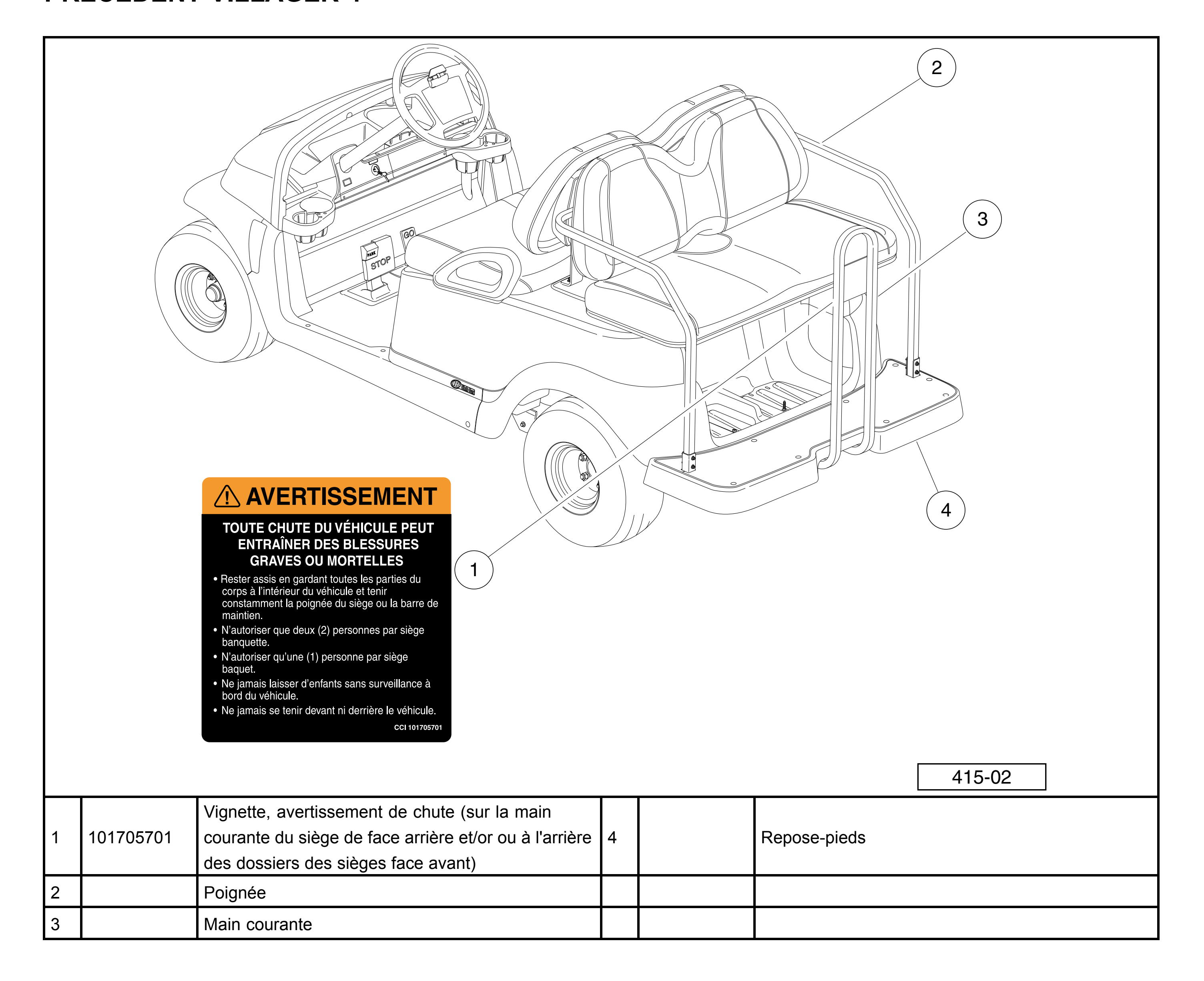
1	101825101	Vignette, interrupteur principal On/Off (en dessus de cet interrupteur)	5		Voyant d'alerte bas niveau huile
2	102519201	Vignette, Instructions de fonctionnement (sur le volant)	6		Pédale de l'accélérateur
3	102519301	Vignette, avertissement de retournement (sur le tableau de bord)	7		Pedale de frein
4	103783002	Vignette, Instructions de fonctionnement (sur le volant)	8		Pédale de frein de stationnement

PRECEDENT À ESSENCE



1	101960501	Vignette, avertissement pièces tournante/collecteur chaud (sur moteur, démarreur/générateur, et boîte-pointe)	4		Choke
2	102517801	Vignette, avertissement gaz/régulateur (sur support serre-tôles)	5		Commande Forward/Reverse
3	102517901	Vignette, avertissement masse de châssis (sur châssis de véhicule, sous le siège)			

PRECEDENT VILLAGER 4



1	101705701	Vignette, avertissement de chute (sur la main courante du siège de face arrière et/or ou à l'arrière des dossiers des sièges face avant)	4		Repose-pieds
2		Poignée			
3		Main courante			

SÉCURITÉ D'UTILISATION



399-02
Figure 1 Sécurité d’utilisation

Les signes de sécurité comme ceux illustrés ci-dessus peuvent vous sembler choquants au premier abord, mais leur choc est bien modéré face à la réalitéd'une grave lesion corporelle.

Votre sécurité et votre satisfaction nous tiennent à coeur. C'est pourquoi, avant d'utiliser votre véhicule, nous vous conseillons vivement d'étudier les informations contenues dans ce guide. Veuillez lire et vous familiariser avec les messages et procédures de DANGER, AVERTISSEMENT et d'ATTENTION qu'il contient ainsi que les vignettes de sécurité apposées sur votre véhicule.

Prenez du temps pour comprendre le langage de la sécurité. C'est un langage qui peut vous sauvez la vie

DÉTAILS DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ce guide d'utilisation ’doit être lu entièrement avant d'essayer de conduire et d'entretenir le véhicule. Ne pas suivre les instructions de ce guide peut provoquer des dommages structurels, de sérieuses blessures voir même la mort.**

Il est important de remarquer que des déclarations vitales tout au long de ce guide et sur les vignettes apposées au véhicule sont précédés par les mots DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Pour votre propre protection, nous vous recommandons d'être spécialement attentif à ces précautions de sécurité. Les précautions de sécurité sont essentielles et doivent être suivies.

Tout au long de ce guide et sur les vignettes apposées au véhicule, les mots, “voiture de golf” et “véhicule” sont utilisés de façon interchangeable. “Voiture de golf” est définie dans la Notice de ce guide et aucune représentation n'est expresse ou tacite.

Si l'une des vignettes d'utilisation ou de sécurité du véhicule est endommagé, a été enlevée ou ne peut pas être lisible facilement, elle doit être remplacée immédiatement pour éviter des dommages structurels, des sérieuses blessures ou la mort. Contactez votre distributeur/fournisseur.

⚠ DANGER

- **Un DANGER indique un risque imminent qui entraînera de sérieuses blessures ou la mort.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Un AVERTISSEMENT indique un risque imminent qui peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort.**

⚠ ATTENTION

- **Une ATTENTION avec un signal d'alerte de sécurité indique un risque ou une utilisation dangereuse qui peut entraîner des blessures.**

ATTENTION

- **Une ATTENTION sans signal d'alerte de sécurité indique une situation de risque potentielle qui peut entraîner des dommages structurels.**

AVERTISSEMENT GÉNÉRAUX

Les dispositions de sécurité ci-après doivent être suivies si le véhicule est utilisé, réparé ou entretenu. Les informations d'identification des caractéristiques du véhicule sont aussi incluses. **Voir Vignettes de sécurité et identification de fonction à la page 5.** D'autres dispositions spécifiques de sécurité apparaissent tout au long de ce guide et sur le véhicule.

⚠ DANGER

- **Batterie – gaz explosifs! Ne pas fumer. Ne pas approcher d'étincelles et de flammes près du véhicule et de l'aire d'entretien. Ventilez quand vous chargez ou utilisez le véhicule dans un endroit clos. Portez un masque intégral et des gants en caoutchouc quand vous travaillez sur ou près des batteries.**

- **Essence – - Inflammable! Explosif! Ne pas fumer. Ne pas approcher d'étincelles et de flammes près du véhicule et de l'aire d'entretien. Utilisation uniquement dans un endroit bien ventilé.**

- **Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit clos sans une ventilation adéquate. Le moteur produit du monoxyde de carbone qui est un poison mortel sans odeur.**

- **Le véhicule ne fournira pas de protection contre les éclairs, les objets volants ou tout autre danger lié à la tempête. Si vous êtes pris dans une tempête pendant que vous conduisez un véhicule Club Car, sortez du véhicule et cherchez un abri qui corresponde aux règles de sécurité adéquates.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Suivez les procédures exactement comme établies dans ce guide et tenez compte de tous les états de DANGER, d'AVERTISSEMENT et d'ATTENTION de ce guide et aussi sur le véhicule et sur le chargeur de batterie.**

- **Ne laissez pas les enfants seuls dans le véhicule.**

- **Avant de laisser le véhicule sans surveillance ou d'entretenir le véhicule, mettez le frein de parking, placez la manette Forward/Reverse (Avant/Arrière) ou l'interrupteur en position NEUTRAL (neutre), tournez la clé sur la position OFF et enlevez la clé. Calez les roues quand vous entretenez le véhicule.**

- **L'usage inapproprié du véhicule ou une erreur d'entretien peut provoquer une baisse des performances du véhicule, de sérieuses blessures ou la mort.**

- **Toute modification ou changement du véhicule qui affecte la stabilité ou la maniabilité du véhicule ou augmente la vitesse maximum au delà des spécifications d'usine, peuvent provoquer de sérieuses blessures ou la mort.**

- **Vérifiez que les vignettes de sécurité et de fonctionnement du véhicule sont à la bonne place et qu'elles sont faciles à lire. Voir Vignettes de sécurité et identification de fonction à la page 5.**

- **Seuls les techniciens formés et compétents doivent réparer ou entretenir le véhicule ou le chargeur de batterie. Quiconque fait même de simples réparations ou entretiens doit avoir des connaissances en entretien et réparations mécaniques et électriques. Les instructions appropriées doivent être suivies lors de l'entretien, des réparations ou de l'installation d'accessoires.**

- **Portez des lunettes de sécurité ou une protection pour les yeux agrées lors des réparations du véhicule ou du chargeur de batterie. Portez un masque intégral et des gants en caoutchouc quand vous travaillez sur ou près des batteries.**

- **Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux tels des bagues, montres, chaînes etc. lors des réparations du véhicule ou de la batterie.**

- **Utilisez des outils isolants quand vous travaillez près des batteries ou des connexions électriques. Faites extrêmement attention à éviter d'être trop près des composants ou des câbles.**

Véhicule électrique seulement:

- **Mettre l'interrupteur TOW/RUN en position TOW avant de déconnecter ou de connecter les batteries. Un manque de prise en compte de cet avertissement peut provoquer une explosion de la batterie ou de graves blessures.**

- **Pour éviter de démarrer le véhicule involontairement, déconnectez les batteries comme indiqué. Voir Débranchement de la batterie à la page 14.**

- **Après la déconnexion des batteries, attendez 90 secondes pour décharger les condensateurs**

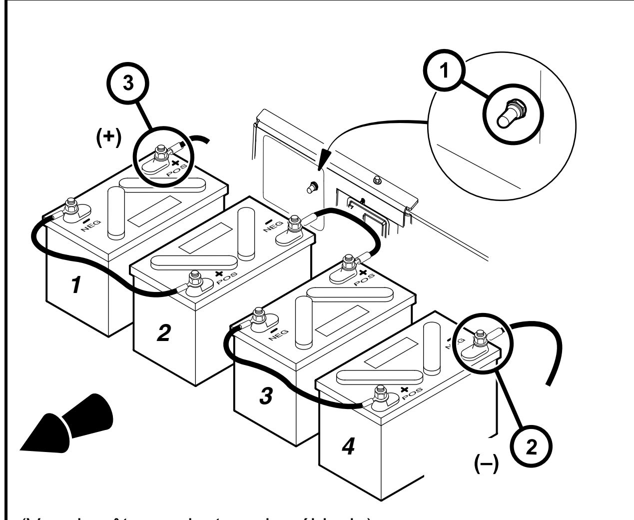
⚠ AVERTISSEMENT

Véhicule à essence seulement:

- **Pour éviter de démarrer le véhicule de manière involontaire:**
  - **Déconnecter les câbles de batteries, le câble négatif(–) en premier (Figure 4).**
  - **Déconnecter le fil de bougie de la bougie.**
- **Masse châssis – Ne pas permettre à des outils ou à d'autres objectifs en métal d'entrer en contact avec le chassis lors du débranchement du câble de la batterie ou de tout autre câblage électrique. Ne laissez pas un câble positif toucher le châssis du véhicule, le moteur, ou tout autre pièce en métal.**

DÉBRANCHEMENT DE LA BATTERIE

Voir les illustrations ci-après pour bien débrancher la batterie de votre véhicule.

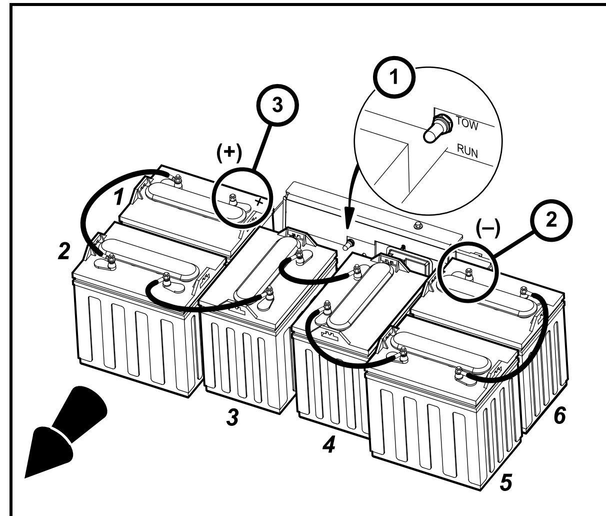


(Vue du côte conducteur du véhicule)
1. Placez l'interrupteur TOW/RUN sur TOW avant de débrancher ou de brancher les câbles de batterie.
2. Retrez le câble de batterie négatif.
3. Retirez le câble de batterie positif.

Connectez les câbles de batterie dans l'ordre inverse.

422

Figure 2 Retrait du câble de batterie – Configuration de batterie 4x12 volts



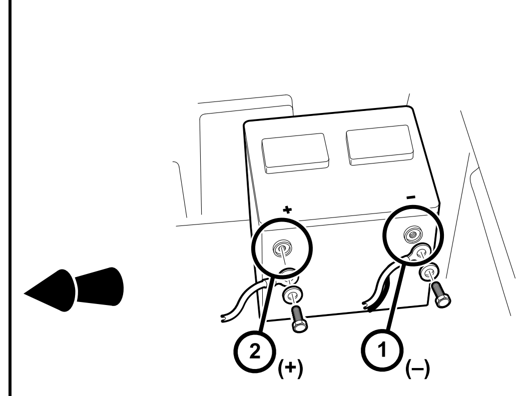
(vue du côté conducteur du véhicule)

1. Placez l'interrupteur TOW/RUN sur TOW avant de débrancher ou de brancher les câbles de batterie.
2. Retirer le cable de batterie positif.
3. Retirez le câble de batterie positif.

Branchez les câbles de batterie dans l'ordre inverse.

49A

Figure 3 Retraît du câble de batterie – Configuration de batterie 6x8 volts



(vue du côté conducteur du véhicule)

1. Retirer le cable de batterie négatif.
2. Retirer le câble de batterie positif.

Branchez les câbles de batterie dans l'ordre inverse.

50

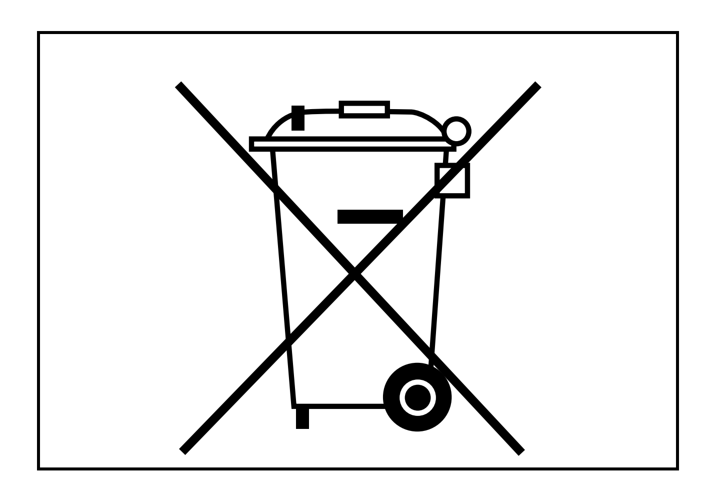
Figure 4 Retraît du câble de batterie – Véhicule à essence

RECYCLAGE DES BATTERIES À L'ACIDE DE PLOMB

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les batteries à l'acide de plomb contient du plomb (Pb), d'autres métaux, des acides et d'autres matériaux composites. Si elles sont traitées de façon inadéquate, elles risquent de contaminer l'eau et la saleté, polluent l'environnement et causent des lésions corporelles.**

Des batteries d'acide de plomb sont identifiées par le symbole ci-après et doivent être convenablement recyclées **(Figure 5)**. Elles ne peuvent pas être jetées en tant que déchets municipaux et un tri sélectif s'impose. La responsabilité de la protection de l'environnement doit être partagée, non seulement par les fabricants des batteries, mais aussi bien par les personnes qui utilisent les batteries. Veuillez contacter le concessionnaire local ou le revendeur autorisé le plus proche pour en savoir plus sur le recyclage approprié de vos batteries.



1403
Figure 5 Élimination adéquate des batteries à l'acide de plomb

SYMBOLES INTERNATIONAUX DE SÉCURITÉ SUR DES BATTERIES

Toute personne qui utilise, répare, ou entretient le véhicule doit comprendre et observer les symboles de sécurité sur la ou les batteries de véhicule.



1. Protection des yeux.	3. Ne pas fumer, pas de flammes ouvertes, pas d'étincelles.	5. Risque d'acide la batterie.
2. Lisez et suivez les consignes d'utilisation.	4. Ne pas ternir à portée des enfants.	6. Risque de gaz explosif.
Faites référence aux Avertissements généraux pour plus d'informations.		

1642
Figure 6 Symboles internationaux de sécurité sur des batteries

INFORMATIONS GÉNÉRALES

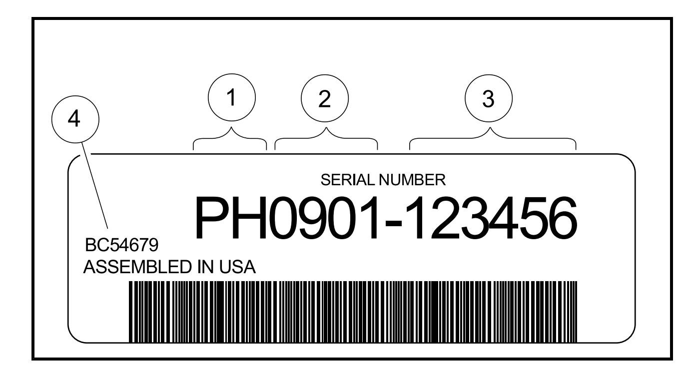
Les voitures de golf Precedent sont disponibles à alimentation électrique ou à essence. Tout au long de ce guide, les dispositifs importants uniques pour chaque modèle sont surlignés. Nous recommandons vivement au propriétaire/utilisateur de lire et comprendre ce guide et de faire spécialement attention aux caractéristiques spécifiques de ce véhicule.

IDENTIFICATION DE MODÈLE

Le numéro de série de chaque véhicule est estampillé sur une étiquette de code à barres apposée en en dessous du support de coupelle, côté passager ou au-dessus de la pédale d'accélérateur ou de freinage (exemple: PH0901-583947) **(Figure 7)**.

Les deux lettres (1) au début du numéro de série indiquent le modèle du véhicule. Les quatre chiffres suivants (2) indiquent l'année et la semaine de construction de ce modèle de véhicule. Les six chiffres (3) après le trait d'union représentent le numéro séquentiel unique affecté à chaque véhicule construit au cours d'une année consacrée à un modèle donné. **Voir la NOTE suivante.**

REMARQUE: Ayez le numéro de série du véhicule à portée de main avec vous si vous commandez des pièces ou que vous avez des questions.



1400

Figure 7 Vignette numéro de série

COMITÉ DE SÉCURITÉ

Si le véhicule de golf doit être loué ou fait partie d'un parc de voiturettes, nous recommandons vivement de nommer un comité de sécurité. Une des préoccupations principales de ce comité doit être le fonctionnement des voitures de golf en toute sécurité.

Cela doit inclure au minimum:

- Où les voitures de golf doivent être conduites.
- S'assurer que les avertissements et les dangers de conduite soient affichés et visibles.
- Qui doit et qui ne doit pas conduire les voitures de golf.
- Former les nouveaux conducteurs.
- Entretenir des voitures de golf en parfait état de conduite.
- Comment les différentes règles doivent être appliquées.

Le comité de sécurité doit inclure tous ces composants et d'autres que le comité juge opportuns ou nécessaires.

COMMANDES ET INDICATEURS – VÉHICULES ÉLECTRIQUES

Voir Avertissement généraux à la page 12.

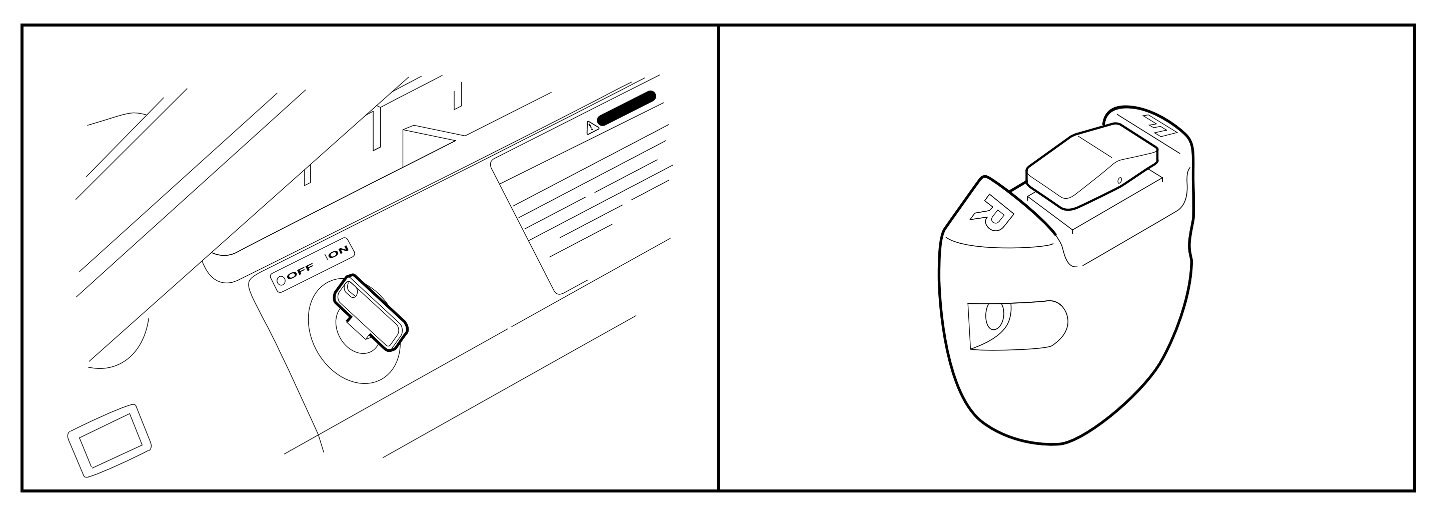
⚠ AVERTISSEMENT

- **En cas de location ou de prêt du véhicule, assurez-vous que le conducteur soit familiarisé avec toutes les commandes et consignes d'utilisation avant de le laisser conduire.**
- **Ne deplacez pas l'interrupteur Forward/Reverse pendant que le véhicule se déplace. Pour éviter toute blessure à un passager qui ne se doute de rien ou des dommages au véhicule, arrêtez-vous complètement avant de changer le commutateur Forward/Reverse (Avant/Arrière)**
- **Relâchez la pédale de l'accélérateur, ensuite appuyez fermement sur la pédale de frein jusqu'à l'arrêt du véhicule. Afin d'éviter tout démarrage ou roulage involontaire du véhicule, activez le frein de parking, placez l'interrupteur Forward/Reverse en position NEUTRAL, tournez le commutateur principal en position OFF, et ôtez la clé quand vous quittez le véhicule.**

CLÉ DE CONTACT

La clé de contact est prévue sur le tableau à droite de la colonne de direction **(Figure 8)**. Il y a 2 positions, OFF et ON, qui sont clairement indiquées. **Voir la NOTE suivante.**

REMARQUE: La clé peut être ôtée uniquement si l'interrupteur est en position OFF.



52

Figure 8 Clé de contact

6

Figure 9 Interrupteur à bascule Forward/Reverse – véhicule électrique

COMMANDE FORWARD/REVERSE

L'interrupteur à bascule Forward/Reverse se situe sur le panneau arrière du signe et à droite du genou droit du conducteur' **(Figure 9)**. Le **F** (FORWARD) et **R** (REVERSE) sont clairement indiqués. Abaissez le coté FORWARD de l'interrupteur pour faire rouler le véhicule en marche avant, ou abaissez le coté REVERSE du commutateur pour faire rouler le véhicule en marche arrière. Quand l'interrupteur est positionné sur NEUTRAL, avec aucun coté abaissé, le véhicule ne roulera pas si l'on appuie sur la pédale d'accélérateur. La sonnerie de marche arrière retentira comme un avertissement quand l'interrupteur Forward/Reverse est en position REVERSE.

PÉDALE DE L'ACCÉLÉRATEUR

La pédale de l'accélérateur est à droite, avec le mot GO moulé à l'intérieur **(Figure 10)**. Le fonctionnement de la pédale de l'accélérateur diffère d'une automobile à l'autre. Quand l'interrupteur principal est en position ON et que l'interrupteur Forward/Reverse est en position FORWARD ou REVERSE, une pression sur la pédale de l'accélérateur désactivera automatiquement le frein de parking et le véhicule commencera à rouler dans la direction sélectionnée (forward ou reverse - marche avant ou marche arrière). En pressant la pédale d'accélérateur, la vitesse augmentera jusqu'à une vitesse de plein régime. En relâchant la pédale d'accélérateur, l'alimentation est coupée et le moteur arrête de tourner. Les véhicules électriques utilisent un système électrique spécial qui emploie le frein moteur dans plusieurs modes de fonctionnement Sur certains modèles, le véhicule fonctionne comme suit:

- **Freinage "walk away":** Cette fonction empêche tout roulage incontrôlé du véhicule au cas où le conducteur garerait le véhicule sur une pente et la laisserait sans verrouiller le frein de parking. Le véhicule roulera à environ 1,6 km/h (1 mph). Si la fonction de freinage walk-away reste engagée pendant deux ou plusieurs secondes, un avertisseur sonnera pour signaler au conducteur que le freinage moteur a été activé. **Voir l'AVERTISSEMENT suivant:**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le freinage "walk away" ne limitera pas la vitesse du vehicule à 1,6 km/h (1 mph) dans des pentes tres raides. Ne pas conduire le véhicule sur des pentes de plus de 20%.**

Véhicules à système Excel

- **Freinage moteur:** Ce dispositif aide à contrôler la vitesse du véhicule en descente. Si l'on roule en descente, le freinage moteur s'engage à maintenir les vitesses proportionnelles à la position de la pédale de l'accélérateur. Par exemple, si l'accélérateur est entièrement actionné, le freinage moteur maintient le vehicle à la vitesse maximale programmée. Si la pédale de l'accélérateur est entièrement relâchée, le freinage moteur ralentit le véhicule jusqu'à l'arrêt complet ou permet au véhicule de rouler librement, selon le paramètre de contrôleur sélectionné. Ce dispositif est sélectionnable. Contactez votre distributeur/concessionnaire pour toute information à propos de ce dispositif.**Voir l'AVERTISSEMENT suivant.**

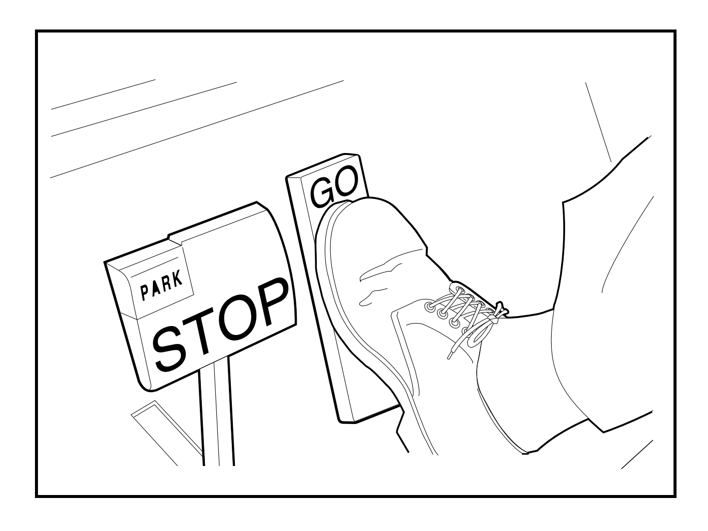
⚠ AVERTISSEMENT

- **Lorsque les batteries sont pleinement chargée, un signal sonore est émis pendant le freinage moteur pour avertir le conducteur que le frein moteur fonctionne à un niveau de performance réduit. Lorsque c'est le cas, utiliser la pédale de frein pour contrôler la vitesse du véhicule.**

Véhicules à systèmes IQ

- **Freinage moteur en relâchant la pédale:** Quand la vitesse du véhicule est au-dessus de 17,7 km/h (11 mph), relâcher la pédale de l'accélérateur activera le frein moteur qui ralentira le véhicule. Une fois que le véhicule ralentit en dessous de 17,7 km/h (11 mph) avec la pédale de l'accélérateur toujours relâchée, le frein moteur sera désactivé et le véhicule sera en roue libre. Ce dispositif est sélectionnable. Contactez votre distributeur/concessionnaire pour toute information à propos de ce dispositif sélectionnable. **Voir l'AVERTISSEMENT précédente.**

- **Freinage moteur pédale enfoncée:** Ce dispositif aide à contrôler la vitesse du véhicule en descente. Le frein moteur est activé quand le véhicule atteint la vitesse max programmée et maintient le véhicule à cette vitesse. Le frein moteur est automatiquement désactivé quand le véhicule décélère sous la vitesse programmée. **Voir l'AVERTISSEMENT précédente.**

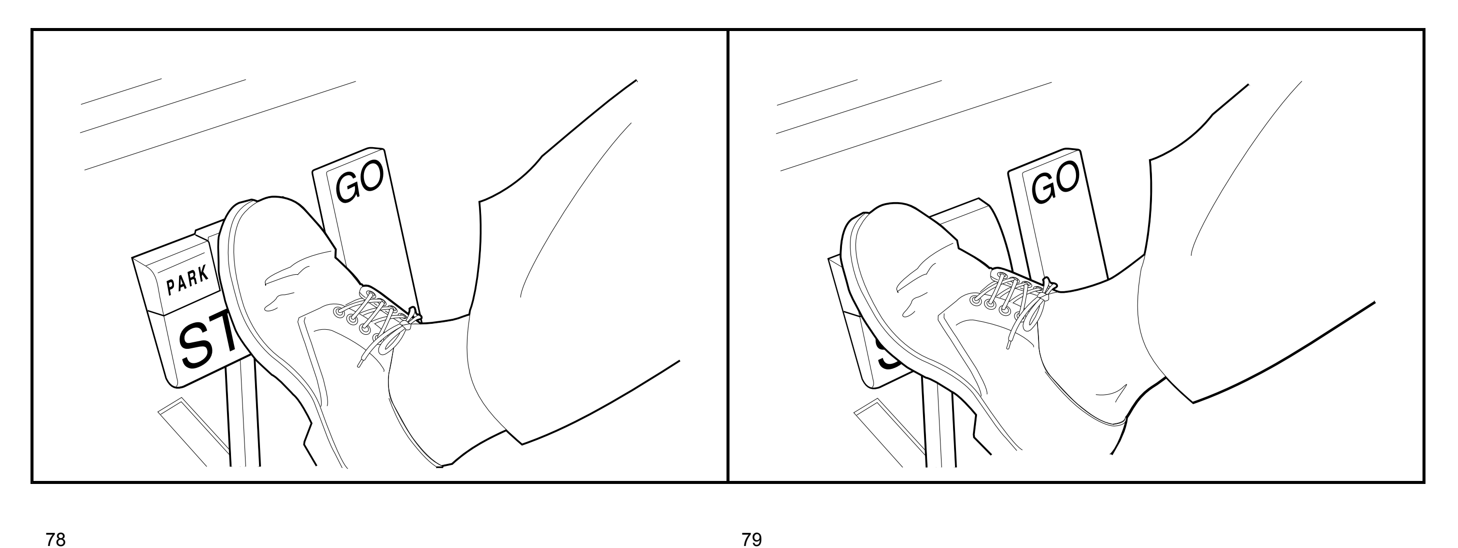


77

Figure 10 Pédale d’accélérateur

PÉDALE DE FREIN

La pédale de l'accélérateur est à droite, avec le mot GO moulé à l'intérieur. Pour ralentir ou arrêter le véhicule, appuyez sur la pédale de frein avec votre pied **(Figure 11)**.



78 **Figure 11 Pédale de frein**

79 **Figure 12 Pédale de frein de parking**

PÉDALE DE FREIN DE PARKING

La pédale de frein de parking est la petite partie en saillie en haut à gauche de la pédale de frein. Elle a le mot PARK moulé par-dessus. Pour régler le frein de parking, enfoncer fermement la pédale de parking et incliner la partie de frein de parking de la pédale avant avec votre pied **(Figure 12)**. **Voir les AVERTISSEMENT et NOTE suivants:**

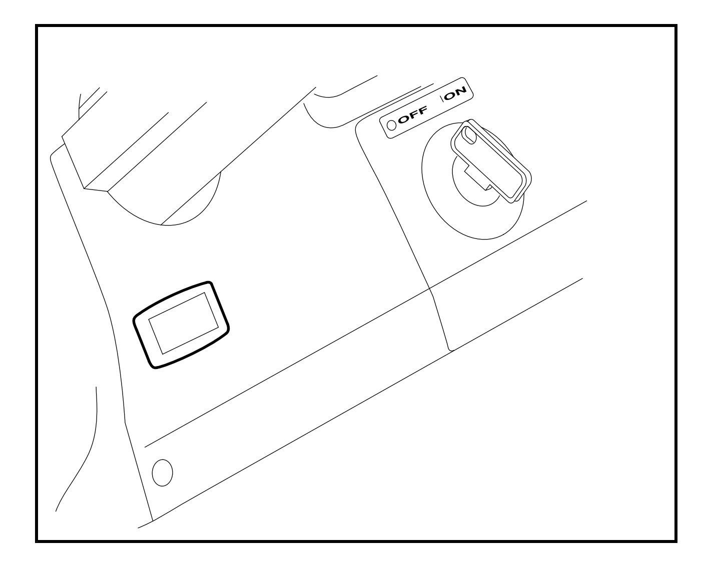
⚠ AVERTISSEMENT

- **Le frein de parking sera automatiquement désactivé quand vous appuyerez sur l'accélérateur ou la pédale de frein. Le frein de parking a de multiples positions et doit être fermement appuyé et verrouillé pour empêcher le véhicule d'avancer.**

REMARQUE: ***Véhicules équipé de lumières:*** *Après l'enclenchement du frein de parking les feux de freinage resteront allumés jusqu'à quatre minutes.*

VOYANT D'ALERTE DE LA BATTERIE

Les véhicules électriques précédents de voyant d'alarme de batterie présentent un voyant d'alerte sur tableau de bord (sous la colonne de direction) qui, lorsque le véhicule est en fonction, indique la faible tension de la batterie ou, si le véhicule est chargé, il indique un problème de charge **(Figure 13)**. La lampe d'alerte batterie est commandée par l'ordinateur de bord.



56

Figure 13 Lampe d'alerte batterie

Si le véhicule est en fonction, la lampe d'alarme est commandée par l'ordinateur embarqué.

- La tension des batteries' descend en dessous de 48 volts si elles ne sont pas chargées (le véhicule s'arrête et il n'y a aucun accessoire allumé).
- Les Batteries sont déchargées de moins de 25% de leur capacité.

Si le voyant d'alerte s'allume quand le véhicule fonctionne, il y aura assez de puissance restante pour conduire le véhicule pendant approximativement 30 minutes. Cependant le véhicule doit être chargé à la première occasion. Si le voyant d'alerte s'allume et le véhicule est incapable de fonctionner 30 minutes, vérifiez avec votre concessionnaire/distributeur Club Car quant à un possible problème de batterie ou de système électrique.

Quand les batteries reçoivent une charge incomplète parce que 1) la rallonge l'alimentation CC est déconnectée, 2) l'alimentation CA au chargeur est interrompue, 3) le dispositif d'arrêt automatique du chargeur se déclenche après 16 heures de fonctionnement, 4) il y a un mauvais fonctionnement du chargeur ou 5) le mauvais chargeur est utilisé, le voyant d'alerte indiquera comme suit:

- Le voyant d'alerte ne s'allumera pas si la charge est de 90% ou plus. L'ordinateur de bord retiendra en mémoire la charge nécessitant une recharge totale des batteries et assurera la charge totale durant le prochain cycle de charge.
- Quand le chargeur sera débranché, le voyant d'alerte s'allumera et restera allumée pendant 10 secondes si la charge est de moins de 90% mais le véhicule a assez de puissance pour fonctionner pendant approximativement

30 minutes. Cela alertera l'operateur que le véhicule peut être utilisé mais qu'il doit être complètement chargé des que possible.

- Le voyant d'alerte s'allumera à maintes reprises pendant 10 secondes, avec un intervalle de 4 secondes si le chargeur s'arrête après 16 heures et que les batteries ne sont pas suffisamment chargées. Cela indique un cycle anormal de charge. Le chargeur et la batterie doivent être vérifiés par votre concessionnaire/distributeur Club Car.
- Le voyant d'alerte s'allumera à maintes reprises pendant 10 secondes, avec un intervalle de 4 secondes durant un cycle de charge (prise CC toujours connectée) si l'alimentation CA au chargeur est interrompue. Le voyant s'éteindra quand l'alimentation CA sera retablie.

Lumière LED: En plus du feu d'avertissement, il y a un LED infrarouge dans l'assemblage lumineux qui transmet un signal infrarouge depuis l'ordinateur de bord (OBC). Le signal est reçu par le module optionnel d'affichage et de communication, qui fournit des informations sur l'état du véhicule et des batteries.

INTERRUPTEUR TOW/RUN

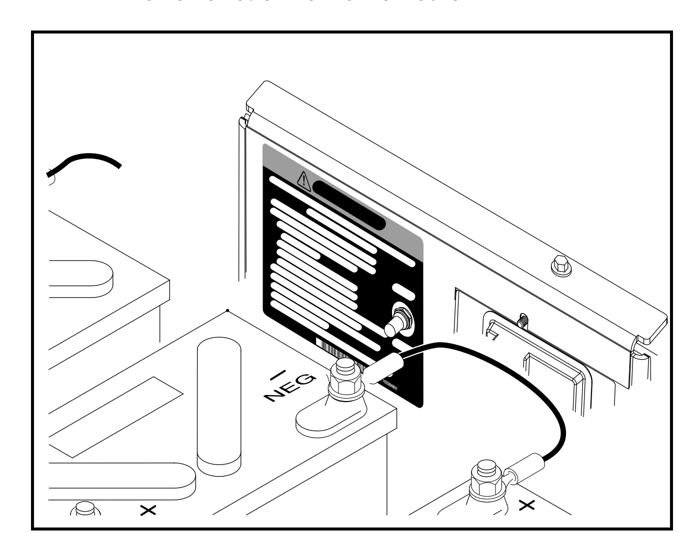
⚠ AVERTISSEMENT

- **Mettre l'interrupteur TOW/RUN en position TOW avant de déconnecter ou de connecter les batteries. Un manque de prise en compte de cet avertissement peut provoquer une explosion de la batterie ou de graves blessures.**
- **Si l'interrupteur Tow/Run est en position TOW, toutes les fonctions de freinage moteur, tel que le freinage walk-away sont désactivés.**

Les véhicules électriques Precedent sont équipés d'un interrupteur Tow/Run situé sous le siège derrière les batteries **(Figure 14)**. L'interrupteur doit être en position RUN pour que le véhicule fonctionne. Quand l'interrupteur est en position TOW, la puissance délivrée aux composants électriques du véhicule est coupée et le véhicule ne fonctionnera pas. **Voir la NOTE suivante.**

REMARQUE: Apres avoir placé l'interrupteur principal Tow/Run en position TOW, laissez passer 10 secondes avant de revenir en position RUN.

Après avoir placé l'interrupteur principal Tow/Run en position TOW, laissez passer 10 secondes avant de faire fonctionner le véhicule.



424

Figure 14 Interrupteur Tow/Run

L'interrupteur Tow/Run doit être placé en position TOW dans les conditions suivantes:

- **Avant de remorquer le véhicule.** Placez l'interrupteur Tow/Run en position TOW pour désactiver toutes les fonctions de frein moteur, ceci empêchant de possibles dommages qui pourraient survenir au véhicule ou aux composants électriques si le véhicule est remorqué pendant que la fonction frein moteur, frein "walk away" est fonctionnelle.
- **Avant une connexion ou déconnexion des câbles de batterie.** Placez l'interrupteur Tow/Run en positon TOW pour éteindre le système électrique du véhicule, ceci empêchant des arcs et une possible explosion de la batterie car les câbles batteries sont déconnectés.
- **Pour un stationnement de longue durée.** Placez l'interrupteur Tow/Run en position TOW pour éteindre le système électrique du véhicule, ceci empêchant les composants électriques du véhicule de décharger les batteries.

COMMANDES ET INDICATEURS – VÉHICULES À ESSENCE

Voir Avertissement généraux à la page 12.

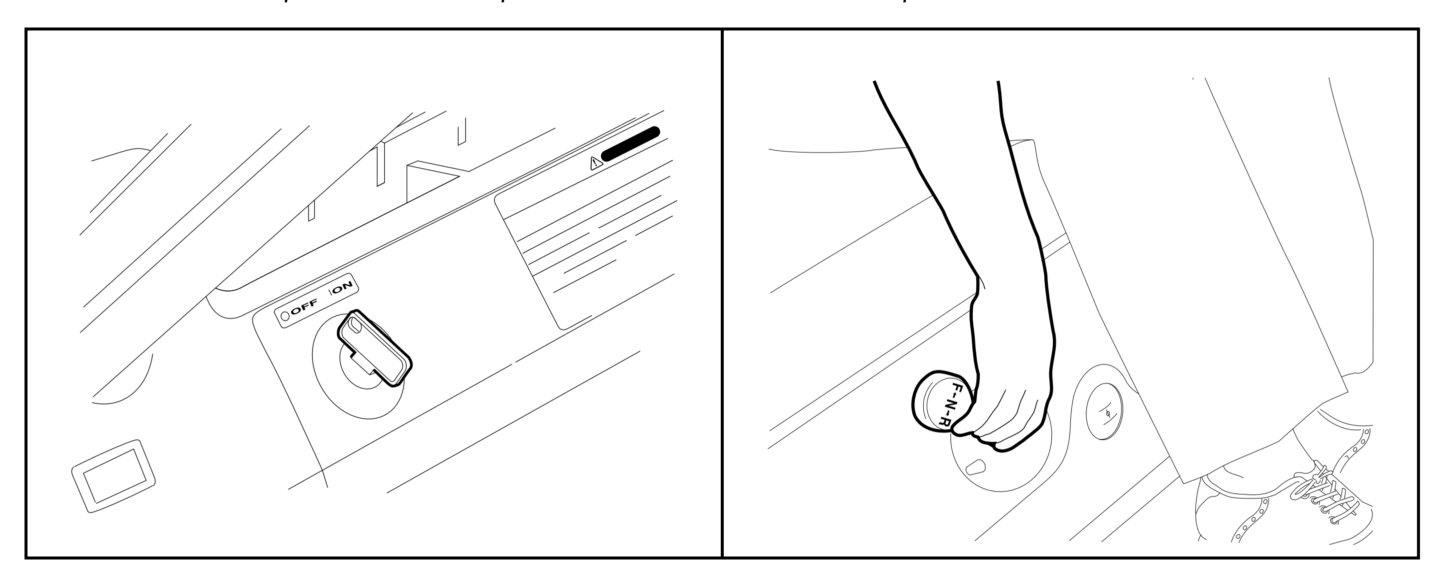
⚠ AVERTISSEMENT

- **En cas de location ou de prêt du véhicule, assurez-vous que le conducteur soit familiarisé avec toutes les commandes et consignes d'utilisation avant de le laisser conduire.**
- **Ne déplacez pas la manette Forward/Reverse pendant que le véhicule roule. Pour éviter toue blessure à un passager qui ne se doute de rien ou des dommages au véhicule, arrêtez-vous complètement avant de déplacer la manette Forward/Reverse (Avant/Arrière).**
- **Relâchez la pédale de l'accélérateur, ensuite appuyez fermement sur la pédale de frein jusqu'à l'arrêt du véhicule. Afin d'éviter tout démarrage ou roulage involontaire du véhicule, activez le frein de parking, placez le commutateur Forward/Reverse en position NEUTRAL, tournez l'interrupteur principal en position OFF et ôtez la clé.**
- **Ne pas altérer le régulateur. Faire cela annule la garantie ainsi qu'endommage le moteur et d'autres composants et peut provoquer des dommages structurels, des blessures sérieuses ou la mort à cause d'une vitesse dangereuse.**

CLÉ DE CONTACT

La clé de contact est prévue sur le tableau à droite de la colonne de direction **(Figure 15)**. Il y a 2 positions, OFF et ON, qui sont clairement indiquées. **Voir la NOTE suivante.**

REMARQUE: La clé peut être ôtée uniquement si le commutateur est en position OFF.



52

Figure 15 Clé de contact

59

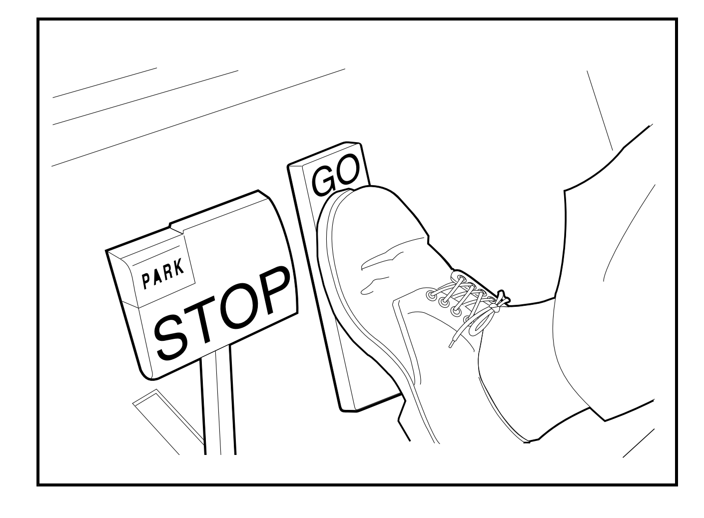
Figure 16 Poignée Forward/Reverse

COMMANDE FORWARD/REVERSE

La poignée Forward/Reverse se situe sur le panneau arrière du signe et à droite du genou droit du conducteur' **(Figure 16)**. La commande a trois différentes positions: F (AVANT), N (NEUTRE), and R (ARRIERE). Tournez la manette vers le conducteur (Forward) pour faire fonctionner le véhicule vers l'avant, ou vers le passager (Reverse) pour faire fonctionner le véhicule vers l'arrière. Quand la manette est en position redressée, (NEUTRE), le véhicule ne fonctionnera pas. Le moteur s'arrêtera si elle est placée dans cette position durant le fonctionnement Les véhicules Club Car fonctionnent à faible vitesse en marche arrière La sonnerie de marche arrière retentira comme un avertissement quand l'interrupteur Forward/Reverse est en position REVERSE.

PÉDALE DE L'ACCÉLÉRATEUR

La pédale de l'accélérateur est à droite, avec le mot GO moulé à l'intérieur **(Figure 17)**. Le fonctionnement de la pédale de l'accélérateur diffère d'une automobile à l'autre. Quand le commutateur principal est en position ON et le commutateur Forward/Reverse est en position FORWARD ou REVERSE, une pression sur la pédale de l'accélérateur désactivera automatiquement le frein de parking et le véhicule commencera à rouler dans la direction sélectionnée (forward ou reverse). En pressant la pédale d'accélérateur, la vitesse augmentera jusqu'à une vitesse de plein régime. En relâchant la pédale d'accélérateur, l'alimentation est coupée et le moteur arrête de tourner.

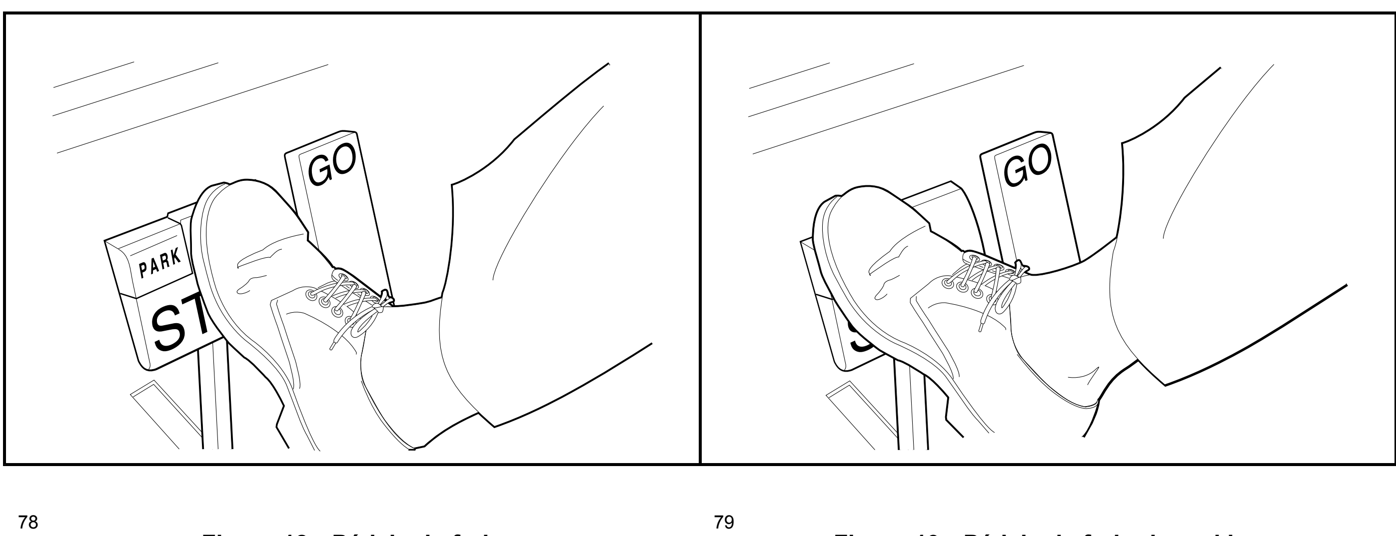


77

Figure 17 Pédale d'accélérateur

PÉDALE DE FREIN

La pédale de l'accélérateur est à droite, avec le mot GO moulé à l'intérieur. Pour ralentir ou arrêter le véhicule, appuyez sur la pédale de frein avec votre pied **(Figure 18)**.



78 Figure 18 Pédale de frein

79 Figure 19 Pédale de frein de parking

PÉDALE DE FREIN DE PARKING

La pédale de frein de parking est la petite partie en saillie en haut à gauche de la pédale de frein. Elle a le mot PARK moulé par-dessus. Pour régler le frein de parking, enfoncer fermement la pédale de parking et incliner la partie de frein de parking de la pédale avant avec votre pied **(Figure 19)**. **Voir les AVERTISSEMENT et NOTE suivants:**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le frein de parking sera automatiquement désactivé quand vous appuyerez sur l'accélérateur ou la pédale de frein. Le frein de parking a de multiples positions et doit être fermement appuyé et verrouillé pour empêcher le véhicule d'avancer.**

*REMARQUE: **Véhicules équipé de lumières:** Après l'enclenchement du frein de parking les feux de freinage resteront allumés jusqu'à quatre minutes.*

CAME DE VERROUILLAGE

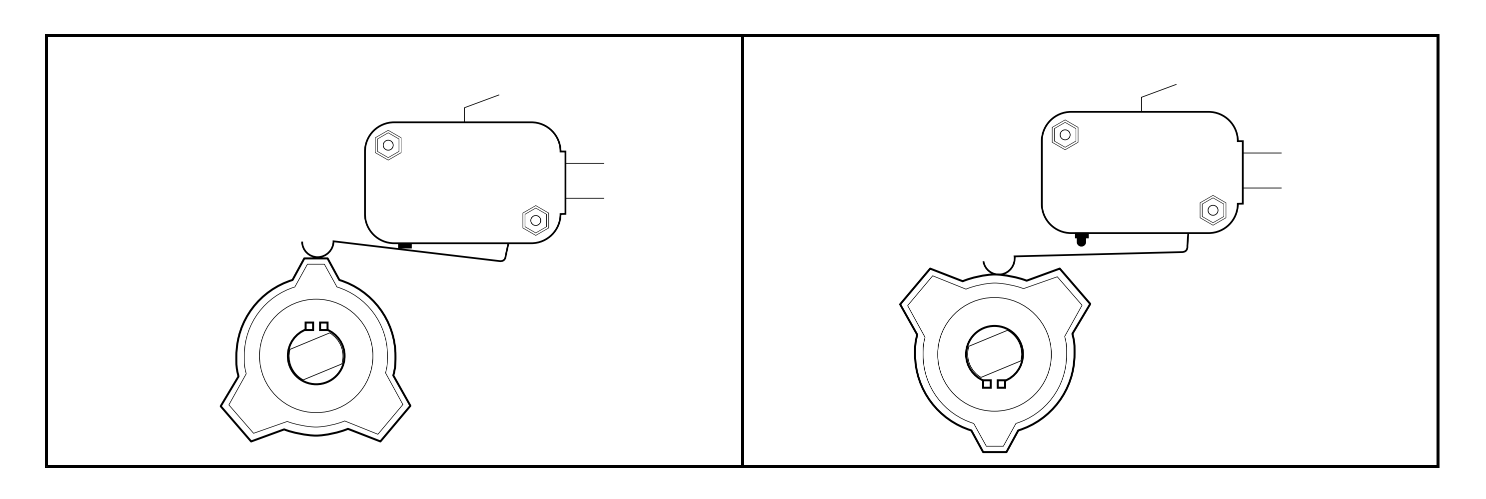
Pour aider le technicien qualifié, une came de verrouillage est située à l'arrière la boîte de vitesses. Si la came de verrouillage du point mort est sortie approximativement de 10 mm (3/8 inch) et après tournée d'un demi tour jusqu'à un emboîtement, la came sera en position MAINTENANCE **(Figure 20)**. Cela permettra au technicien d'effectuer certaines procédures d'entretien avec le moteur sur neutre Avec la came dans cette position le véhicule ne fonctionnera pas si la manette Forward/Reverse est placée en position FORWARD ou REVERSE.

Pour remettre la came en position OPERATE (FONCTIONNEMENT), tirez la came d'approximativement de 10mm (3/8 inch) et tournez la d'un demi tour jusqu'à l'emboîtement **(Figure 21)**. Voir les AVERTISSEMENT et NOTE suivants:

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avec la came en position MAINTENANCE et le moteur qui tourne, le véhicule peut bouger brusquement si la manette Forward/Reverse est déplacée ou accidentellement heurtée. Pour empêcher cela, calez les roues avants et arrières et activez fermement le frein de parking avant d'entretenir ou de quitter le véhicule.**

REMARQUE: Assurez-vous de remettre la came en position OPERATE après l'entretien du véhicule, sinon il ne fonctionnera pas, que la manette Forward/Reverse soit en position FORWARD ou REVERSE.

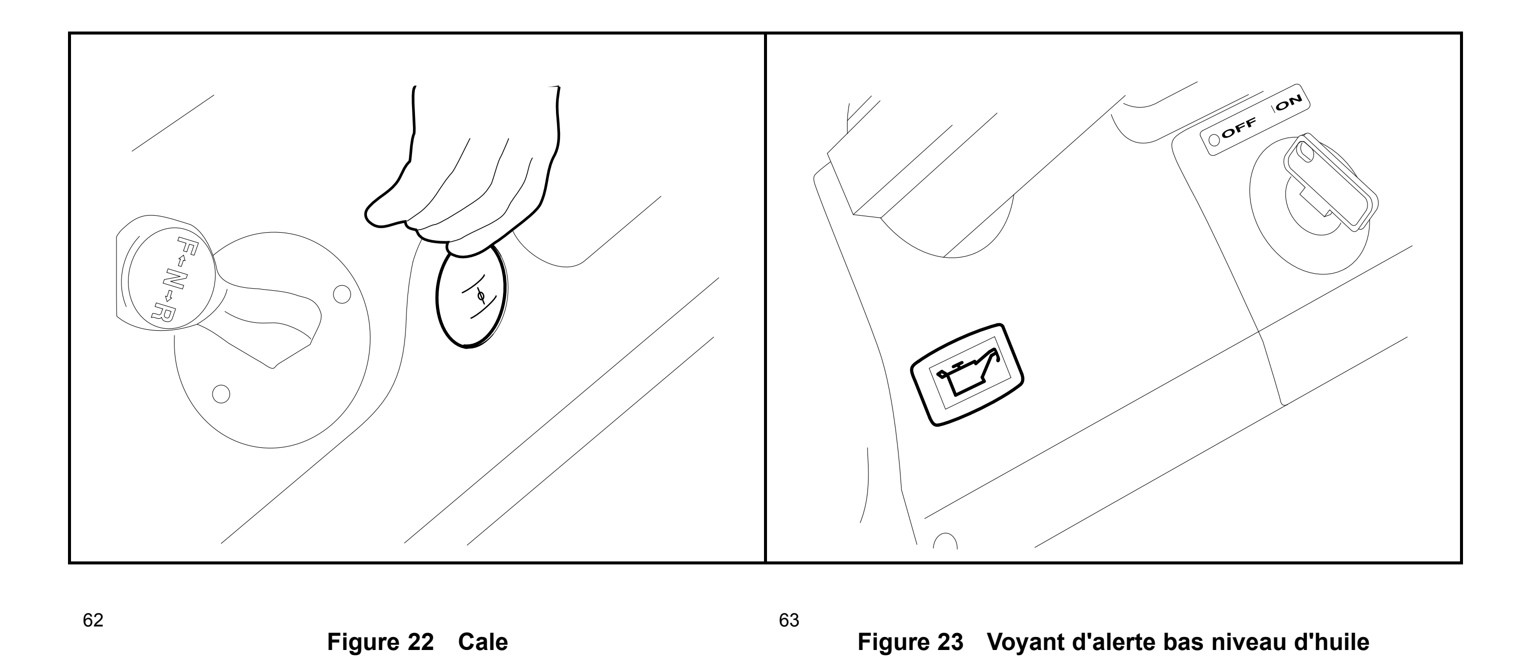


60 Figure 20 Came de verrouillage – Position d’entretien

61 Figure 21 Came de verrouillage – Position de fonctionnement

CALE

La cale est située sur la tableau de support de siège en dessous et à droite du genou droit du conducteur’ **(Figure 22, Page 27)**. Si le véhicule est dur à démarrer par température fraîche ou froide, poussez simplement la cale pour la déclencher. Tenez-la durant le démarrage et ôter la cale une que le moteur a démarré et tourne normalement.



62 Figure 22 Cale

63 Figure 23 Voyant d'alerte bas niveau d'huile

VOYANT D'ALERTE BAS NIVEAU D'HUILE

La voiture de golf à essence est équipée d'un voyant d'alerte bas niveau d'huile, situé sur le tableau de bord juste en dessous de la colonne de direction **(Figure 23)**. Si le voyant s'allume, vérifiez l'huile et ajoutez-en au moteur si nécessaire avant de continuer à utiliser le véhicule. Le véhicule ne doit jamais être conduit avec le voyant d'alerte de bas niveau d'huile allumée. Si le voyant d’alerte s'allume et s'éteint, vous pouvez continuer mais de l'huile doit être

ajoutée à la première opportunité. Si le niveau d'huile est correct mais le voyant reste allumé, faites vérifier le véhicule par un technicien compétent. **Voir l'ATTENTION suivante:**

ATTENTION

- **Une défaillance dans l'ajout d'huile immédiat quand le voyant d'alerte de bas niveau est allumé peut entrainer des dommages permanent au moteur.**

LISTE DE CONTRÔLE QUOTIDIENNE DE PRÉ-FONCTIONNEMENT ET DE SÉCURITÉ

Chaque véhicule Club Car a été complètement examiné et réglé à l'usine ; cependant, lors de la réception de vos véhicules neufs, veuillez vous familiariser avec leurs commandes, indicateurs, et fonctionnement. Inspectez attentivement chaque véhicule pour vous assurer de la bonne condition de fonctionnement avant d'accepter la livraison.

Utilisez la liste de contrôle suivante comme guide pour inspecter le véhicule. Cette liste de contrôle doit être utilisée quotidiennement pour s'assurer que le véhicule est en parfait état de marche et conjointement à l'inspection des performances, et Programme d'entretien périodique à la page 38. Tous les problèmes doivent être traités par un concessionnaire/distributeur Club Car ou un technicien qualifié.

Tout véhicule qui ne fonctionne pas correctement ne doit plus être utilisé jusqu'à ce qu'il soit correctement réparé. Cela évitera de futures dommages au véhicule ainsi que la possibilité de blessures dues à des conditions dangereuses.

TOUS LES VÉHICULES

- **Général:** Toutes les pièces doivent être à leur place et correctement installées. Assurez-vous que les vis, boulons, écrous soient tous serrés.
- **Vignette de sécurité et d'information.** Vérifiez que toutes vignettes de sécurités et d'information soient en place. **Voir Vignettes de sécurité et identification de fonction à la page 5.**
- **Pneus:** Vérifiez la bonne pression des pneus. Chaque jour inspectez visuellement les pneus concernant l'usure, les dommages et le gonflement correct. **Voir Spécifications du véhicule à la page 62.**
- **Inspection des performances:** Inspecter selon les instructions. **Voir Inspection des performances à la page 29.**

Véhicules électriques

- **Batteries:** Vérifiez le bon niveau de l'électrolyte **(Figure 28, Page 49)**. Vérifiez les bornes de batterie. Les câbles doivent être serrés et sans corrosion. Chargez complètement les batteries avant la première utilisation du véhicule.
- **Cordon du chargeur, prise et réceptacle:** Inspectez visuellement pour rechercher les fissures, les connexions détachées, les câblages effilochés. **Voir Prise et réceptacle à la page 52.**

Véhicules à essence

- **Batterie:** Vérifiez le bon niveau de l'électrolyte **(Figure 36, Page 55)** Vérifiez les bornes de batterie. Les câbles doivent être serrés et sans corrosion et la batterie doit être complètement chargée.
- **Moteur:** Vérifiez que le niveau de l'huile moteur est correct. **Voir Huile moteur – Véhicules à essence à la page 56.**
- **Carburant:** Vérifiez le niveau du carburant. **Voir Instructions d'avitaillement – Véhicules à essence à la page 59**. Vérifiez d'éventuelles fuites de carburant sur le réservoir, les conduits, la pompe, les filtres carburant et le carburateur.
- **système d'échappement:** Vérifiez d'éventuelles fuites.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Assurez-vous que le plastique a été enlevé du bas du siège avant d'utiliser le véhicule. Ne pas le faire correctement peut provoquer un feu, des dommages structurels, de sérieuses blessures ou la mort.**

INSPECTION DES PERFORMANCES

Une fois que vous vous êtes familiarisé avec les commandes du véhicule et que vous avez lu et compris les instructions de conduite, faites un tour d'essai avec votre véhicule.
Utilisez la liste de contrôle suivante conjointement à la liste de contrôle quotidienne de pré-fonctionnement et de sécurité comme guide pour examiner le véhicule et vérifier quotidiennement le bon fonctionnement. Tous les problèmes doivent être traités par un concessionnaire/distributeur Club Car ou un technicien qualifié.

TOUS LES VÉHICULES

- **Interrupteur Forward/Reverse:** Vérifiez le bon fonctionnement. **Voir Commandes et indicateurs – Véhicules électriques à la page 18** ou **Commandes et indicateurs – Véhicules à essence à la page 24**.
- **Freins:** Assurez-vous que les freins fonctionnent correctement. Quand la pédale de frein est appuyée avec une pression modérée, le véhicule doit effectuer un arrêt doux en ligne droite. Si le véhicule zigzague ou ne s'arrête pas, s'arrête brutalement ou bien fait un bruit de grincement ou de couinement, faites vérifier et réparer les freins comme requis. Une pression continue et modérée de la pédale de frein peut bloquer les roues, mais une pression moindre doit permettre une décélération lente et graduelle.
- **Freins de parking:** Quand il est verrouillé, le frein de parking doit bloquer les roues et maintenir le véhicule en stationnement (pour une inclinaison de 20% ou moins). Il doit être désactivé quand la pédale de frein ou d'accélérateur est appuyée.
- **Sonnerie de marche arrière:** La sonnerie de marche arrière retentira comme un avertissement quand le commutateur Forward/Reverse est en position REVERSE.
- **Volant:** Le véhicule doit être facile à conduire et ne pas avoir de jeu dans le volant.
- **General:** Soyez à l'écoute de bruits inhabituels comme couinements ou cliquetis. Vérifiez la conduite et les performances du véhicule'. Un distributeur/concessionnaire Club Car ou un technicien compétent doit examiner toute chose inhabituelle.

Véhicules électriques

- **Accélérateur:** Avec l'interrupteur principal en position ON et l'interrupteur principal Forward/Reverse en position FORWARD, lorsque la pédale de l'accélérateur est appuyée, le moteur doit démarrer et le véhicule doit accélérer jusqu'à la vitesse de plein régime. Quand la pédale est relâchée, elle doit revenir à sa positon d'origine. Les véhicules Club Car fonctionnent à faible vitesse en marche arrière.
- **Freinage "walk away":** Avec le véhicule garé sur un terrain plat et le frein de parking désactivé, placez l'interrupteur Tow/Run en position RUN et essayez de pousser le véhicule. Le freinage moteur doit s'engager et résister au roulage (roulage inferieur de 1,5 à 4,8 km/h) (de 1 à 3 mph) quelque soit la position de l'interrupteur Forward/Reverse. Quand le freinage moteur est activé, la sonnerie de marche arrière doit émettre une série de bips caractéristiques. **Voir l'AVERTISSEMENT suivant**.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le freinage "walk away"ne limitera pas la vitesse du véhicule à 1,6 km/h (1 mph) dans des pentes très raides. Ne pas conduire le véhicule sur des pentes de plus de 20%.**

Véhicules à systèmes Excel

- **Freinage moteur:** Accélérez en bas d'une pente avec la pédale de l'accélérateur appuyée. Quand le véhicule atteint la vitesse maximum programmée, le freinage moteur doit s'activer et limiter le véhicule à sa vitesse maximum

programmée. Sur des pentes très raides le véhicule peut dépasser légèrement sa vitesse maximum programmée nécessitant l'utilisation de la pédale de frein. En outre, roulez en descente avec la pédale de l'accélérateur partiellement appuyée. Le freinage moteur doit limiter à une valeur inférieure à la vitesse maximale et maintenir les vitesses proportionnelles à la position de la pédale de l'accélérateur. Sur une surface nivelée, accélérez le véhicule jusqu'à la vitesse de plein régime, puis relâchez la pédale de l'accélérateur. Le freinage moteur doit ralentir graduellement le véhicule jusqu'à l'arrêt complet ou permet au véhicule de rouler librement, selon le paramètre de contrôleur sélectionné.

Véhicules à systèmes IQ

- **Freinage moteur en relâchant la pédale:** Accélérez le véhicule jusqu'à la vitesse de plein régime, puis relâchez la pédale de l'accélérateur. Le freinage moteur doit ralentir le véhicule rapidement et en douceur jusqu'à approximativement 17,7 km/h (11 mph). Le freinage moteur se désactivera quand le véhicule ralentit jusqu'à 17,7 km/h (11 mph).
- **Freinage moteur pédale enfoncée** Accélérez en bas d'une pente avec la pédale de l'accélérateur appuyée. Quand le véhicule atteint la vitesse maximum programmée, le freinage moteur doit s'activer et limiter le véhicule à sa vitesse maximum programmée. Sur des pentes très raides le véhicule peut dépasser légèrement sa vitesse maximum programmée nécessitant l'utilisation de la pédale de frein.

Véhicules à essence

- **Accélérateur:** Avec l'interrupteur principal en position On et l'interrupteur Forward/Reverse en position FORWARD, en appuyant sur la pédale de l'accélérateur, le moteur doit démarrer et le véhicule doit accélérer jusqu'à la vitesse de plein régime. Quand la pédale est relâchée, elle doit revenir à sa positon d'origine. Les véhicules Club Car fonctionnent à faible vitesse en marche arrière.
- **Régulateur:** Vérifiez la vitesse maximum du véhicule. Le véhicule doit se déplacer à 19-24 km/h (12-15 mph) sur une surface plane.

INSTRUCTIONS POUR LA CONDUITE

⚠ AVERTISSEMENT

- **Seuls les conducteurs avec un permis sont autorisés à conduire le véhicule.**
- **En cas de location ou de prêt du véhicule, assurez-vous que le conducteur soit familiarisé avec toutes les commandes et consignes d'utilisation avant de le laisser conduire.**
- **Il ne doit pas avoir en même temps plus de deux personnes par banquette. Ne laissez pas les passagers voyager dans le compartiment à bagages.**
- **Le véhicule n'a pas d'équipement spéciaux pour les personnes handicapées. Assurez-vous que toutes les personnes peuvent faire fonctionner le véhicule avant de les laisser conduire le véhicule.**
- **Assurez-vous que toutes les passagers peuvent se sécuriser dans le véhicule avant de les emmener.**
- **Pour une utilisation de nuit, le véhicule doit être équipé de phares avant et arrière.**
- **Arrêtez le véhicule avant de déplacer le commutateur Forward/Reverse. Ne pas le faire peut provoquer des blessures au passager et (ou) endommager le véhicule.**
- **Pour éviter d'être percuté ,ne vous tenez pas devant le véhicule.**
- **N'utilisez le véhicule que seulement du siège conducteur**
- **Pour aider à prévenir les chutes du véhicule, restez assis dans le véhicule en mouvement et accrochez-vous à la main courante tout le temps Le conducteur doit garder les deux mains sur le volant quand le véhicule roule.**
- **Pour aider à prévenir la possibilité de blessures sérieuses, votre corps tout entier doit rester à l'intérieur du véhicule.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne laissez pas les enfants seuls dans le véhicule.**
- **Pour aider à prévenir le véhicule à capoter, conduisez lentement dans les montées et descentes. Evitez de conduire le véhicule sur des pentes de plus de 20% d'inclinaison.**
- **Pour aider à prévenir les blessures à un passager inattentif et (ou) des dommages au véhicule, évitez les démarrages, arrêts et les virages brusques.**
- **Pour aider à éviter la possibilité d'une perte de contrôle ou d'un capotage du véhicule, réduisez la vitesse dans des conditions de conduite difficiles, comme sur herbe mouillée ou terrain accidenté.**
- **Ne pas utiliser le véhicule sur les voies publiques Ce n'est pas conçu ou pensé pour un usage routier et ne doit être permis sur les voies publiques.**
- **Respectez les lois locales à propos des voitures de golf.**
- **Le véhicule doit être conduit seulement dans les endroits spécifiés et par des conducteurs entrainés.**
- **Ne conduisez pas sous l'emprise de l'alcool, de la drogue ou des médicaments.**
- **Pour éviter tout capotage, conduisez lentement dans les virages.**
- **Utilisez les freins pour réduire votre vitesse dans les pentes.**
- **Ce véhicule n'est pas destiné à être utilisé dans des endroits à risque de chute d'objet. Si votre véhicule doit être utilisé dans un tel environnement, veuillez contacter votre concessionnaire.**

Personne ne doit conduire le véhicule sans avoir reçu au préalable les instructions sur le fonctionnement et l'utilisation de ses commandes'. Un operateur expérimenté doit accompagner chaque nouveau conducteur pour un test avant de le laisser utiliser seul le véhicule.

Pour s'assurer du fonctionnement du véhicule en toute sécurité, suivez exactement et dans l'ordre toutes les procédures suivantes. Lisez et comprenez toutes les instructions avant de conduire le véhicule.

DÉMARRAGE DU VÉHICULE

1. Etude et compréhension des commandes.
2. Assurez-vous que tout le monde soit assis et se tienne au siège ou à la main courante.
3. Lisez les messages de sécurité situés sur le tableau de bord et (ou) sur les pédales.
4. Assurez-vous que les roues soient tournées dans la bonne direction.
5. Tournez la clé en position ON et assurez-vous que la voie est dégagée.
6. Sélectionnez votre direction en plaçant la manette Forward/Reverse dans la position voulue (F = forward - avant ou R = reverse - arrière). Une sonnerie retentira comme un avertissement quand le commutateur Forward/Reverse est en position REVERSE.
7. Appuyez lentement sur la pédale de l'accélérateur. Le frein de parking se relâchera automatiquement et le véhicule commencera à se déplacer. En pressant la pédale d'accélérateur, la vitesse augmentera jusqu'à une vitesse de plein régime. **Voir l'AVERTISSEMENT suivant:**

⚠ AVERTISSEMENT

- **L'opérateur doit contrôler la vitesse du véhicule dans les descentes.**

⚠ AVERTISSEMENT

Véhicules électriques:

- **Le freinage pedale enfoncée ou relâchée peut être utilisé pour aider à contrôler sa vitesse quand on descend une pente; cependant les pentes raides ou autres conditions nécessiteront l'usage de la pédale de frein avec le frein moteur.**

Véhicules à essence:

- **Rester sur forward pendant que vous montez une cote. Si vous ne le faites pas, vous ne pourrez pas passer sur reverse avant l'arrêt.**
- **Appuyez sur la pédale de frein quand c'est nécessaire et de temps en temps sur l'accélérateur en descendant une pente. Avec la pédale de l'accélérateur appuyée de temps en temps, le régulateur commandera au moteur d'assister les freins en contrôlant la vitesse de descente.**

REMARQUE: Si la manette Forward/Reverse est placée en position NEUTRAL, l'alimentation sera coupée et le moteur s'arrêtera.

ARRÊT DU VÉHICULE

⚠ AVERTISSEMENT

- **Conduire dans de l'eau peut altérer les freins Après avoir conduit dans l'eau, vérifiez l'efficacité des freins en appuyant délicatement sur la pédale de frein. Si le véhicule ne ralentit pas de façon normale , continuez d'appuyer sur la pédale de frein jusqu'au séchage des freins et le retour à des performances normales.**

⚠ ATTENTION

- **Quand vous êtes arrêtés sur une pente, utilisez votre pédale de frein pour maintenir votre position. N'utilisez pas la pédale de l'accélérateur pour maintenir votre position.**

Pour arrêter le véhicule, relâchez la pédale de l'accélérateur et appuyez sur la pédale de frein avec votre pied droit jusqu'à l'arrêt complet du véhicule.

STATIONNEMENT ET SORTIE DU VÉHICULE

1. Après avoir arrêté le véhicule, appuyez fermement sur la pédale de frein de parking jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Cela évitera au véhicule de se retourner. **Voir la NOTE suivante.**

*REMARQUE: **Véhicules équipé de lumières:** Après l'enclenchement du frein de parking les feux de freinage resteront allumés jusqu'à quatre minutes.*

2. Tournez l'interrupteur en position OFF, placez la manette Forward/Reverse ou le commutateur en position NEUTRAL. Oter la clé quand le véhicule n'est pas utilisé. Pour les véhicules à essence, fermez aussi la valve d'arrêt d'essence **(Figure 24, Page 37)**.
3. **Véhicule électrique seulement:** Avec l'interrupteur Tow/Run en position RUN (quelle que soit la position de l'interrupteur Forward/Reverse ou l'interrupteur à clé) la fonction de freinage walk-away permettra au véhicule de ne pas dépasser la vitesse de 1,5 à 4,8 km/h (1 à 3 mph) à moins que l'accélérateur ne soit appuyé. Cela empêche au véhicule garé (avec le frein de parking désactivé) de rouler trop vite pour être rattraper à pied.

REMORQUAGE

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne remorquez pas le véhicule sur les voies publiques ou les autoroutes.**
- **N'utilisez que des barres de remorquage agrées Club Car.**
- **Tournez la clé de l'interrupteur principal sur OFF et placez la manette Forward/Reverse ou l'interrupteur en position NEUTRAL avant de remorquer le véhicule.**
- **Véhicules électriques seulement: Placez l'interrupteur Tow/Run en position TOW; sinon le véhicule ne roulera pas en étant remorqué.**
- **Vous devez prendre d'extrêmes précautions quand vous remorquez un véhicule.**
- **Ne pas dépasser 8 km/h (5 mph) comme vitesse de remorquage.**
- **Ne laissez personne dans des véhicules remorqués.**
- **Evitez les démarrages et arrêts brusques et les virages secs quand vous remorquez.**
- **Evitez de vous arrêter dans une pente lors d'un remorquage. Si vous devez vous arrêter dans une pente, évitez les démarrages et arrêts brusques ou les marches arrières. Ne pas suivre ces avertissements peut provoquer un retournement possible du véhicule, pouvant provoquer de sérieuses blessures.**
- **Ne pas remorquer plus d'un véhicule Club Car avec un autre véhicule Club Car. Si un ou plusieurs véhicules doivent être remorqués, un véhicule d'une puissance adaptée (tracteur ou camion) doit être utilisé, avec une hauteur d'attelage de 28 cm (11 inches-pouces). Utilisez uniquement des barres de remorquage renforcées. Ne jamais remorquer plus de cinq véhicules à la fois.**
- **Véhicules à essence seulement: Mettez la valve d'arrêt d'essence en position fermée (OFF) (Figure 24, Page 37).**

Une barre à faibles contraintes est disponible pour un remorquage d'un seul véhicule ou en cas de panne. Une barre de remorquage renforcée et une barre à bord sont disponibles pour un remorquage de plusieurs véhicules. Respectez toutes ces notes d'AVERTISSEMENT quand vous remorquez.

TRANSPORT SUR UNE REMORQUE

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour une utilisation sur les voies publiques, la remorque doit être conforme aux exigences locales, fédérales et du pays, comme pour les feux arrières, feux de frein etc.**
- **Ne remorquez pas un véhicule Club Car derrière un véhicule de passagers ou un camion sur des voies publiques à moins que cela ne soit autorisé.**
- **Le véhicule remorqué doit être accroché en toute sécurité à la remorque, avec la manette Forward/Reverse ou le commutateur en position NEUTRAL, le commutateur principal en position OFF et le frein de parking activé et verrouillé.**
- **Pas de gens sur la remorque ou le véhicule remorqué.**
- **Evitez les démarrages et arrêts brusques et les virages secs quand vous remorquez.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Evitez de vous arrêter dans une pente lors d'un remorquage. Si vous devez vous arrêter dans une pente, évitez les démarrages et arrêts brusques ou les marches arrières. Ne pas suivre ces avertissements peut provoquer un retournement possible du véhicule, pouvant provoquer de sérieuses blessures.**
- **Lors d'un remorquage avec remorque, la vitesse normale du véhicule tractant doit être réduite.**
- **A cause de la longueur supplémentaire de la remorque, faites très attention durant les virages.**
- **Otez le pare-brise et sécurisez le bas des sièges avant tout transport sur une remorque.**
- **Véhicules à essence seulement: Mettez la valve d'arrêt d'essence en position fermée (OFF) (Figure 24, Page 37).**

Si le véhicule doit être transporté sur de longues distances ou sur la voie publique, il doit être transporté sur une remorque agrée avec une charge de 544 kg (1200 lb.) par véhicule transporté.

REMARQUE: Une remorque de deux voitures doit être à 2 x 544 = 1088 kg (2 x 1200 = 2400 lb.).

STATIONNEMENT – VÉHICULE ÉLECTRIQUE

Voir Avertissement généraux à la page 12.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Tournez l'interrupteur principal sur la position OFF, ôtez la clé et laissez l'interrupteur Forward/Reverse en position NEUTRAL durant un stationnement. Placez le commutateur Tow/Run en position TOW. Ceci pour prévenir tout démarrage involontaire ou risque d'incendie.**
- **Ne pas charger de batteries gelées ou avec des compartiments bombés. Mise au rebut de la batterie Des batteries gelées peuvent exploser.**

⚠ ATTENTION

- **Les batteries avec un faible état de charge gèleront à faibles températures.**
- **Pour éviter d'exposer les composants électriques à l'humidité et des dommages ultérieurs, n'utilisez pas d'équipement de nettoyage au jet pressurisé ou à la vapeur pour nettoyer votre véhicule.**

PRÉPARATION DU VÉHICULE ÉLECTRIQUE POUR LE STOCKAGE PROLONGÉ

1. Charge totale des batteries. **Voir Chargement des batteries à la page 51.**
2. Les batteries doivent être propres et sans corrosion Lavez les dessus et les bornes de la batterie avec une solution de d'hydrogénocarbonate de sodium et d'eau (une tasse) 237 mL de soude pour (1 gallon) 3,8L d'eau. Rincez la solution hors de la batterie Cette solution ne doit pas rentrer dans la batterie Assurez-vous que les bornes soient serrées. Laissez les bornes sécher et ensuite enduisez les avec le vaporisateur protecteur de bornes de batterie (CC P/N 1014305).
3. Entreposez le véhicule dans un endroit sec et frais. Cela minimisera l'autodécharge de la batterie.
4. Ajustez les pneus à la pression recommandée **Voir Spécifications du véhicule à la page 62.**
5. Effectuer toutes lubrifications périodiques semi-annuelles. **Voir Programmes de lubrification périodique à la page 43.**

6. Nettoyer minutieusement l'avant et l'arrière de la carrosserie, les sièges, le compartiment batterie et le dessous du véhicule.
7. Ne pas activer le frein de parking Calez les roues pour éviter au véhicule de bouger.
8. Veillez à ce que les batteries soient entièrement chargées pendant le remisage.
   8.1. Laissez les chargeurs de batterie branchés durant le remisage. L'ordinateur embarqué (PCE) activera automatiquement le chargeur si nécessaire.
   8.2. Si la batterie est laissée branchée durant un remisage prolongé, vérifiez le niveau de l'électrolyte et le fonctionnement du chargeur mensuellement pour s'assurer qu'un niveau correct est maintenu. Pour vérifier le fonctionnement de chargeur, déconnectez le cordon C.C (chargeur stationnaire) du véhicule ou le cordon C.A. (chargeur à bord) de la source d'alimentation, attendez cinq secondes, et rebranchez. Le chargeur fonctionne correctement si l'ampèremètre indique le courant.

REMARQUE: ***Le PCE garde la trace du temps passé en mode de remisage. Si le PCE détecte que les cycles de charge de remisage ont pu avoir épuisé l'électrolyte disponible, il ne permettra plus au chargeur de fonctionner.*** *Si tel est le cas débrancher et rebrancher le cordon C.C (chargeur stationnaire) ou cordon C.A. (chargeur à bord) indique que les niveaux d'électrolyte ont été préservés et permet au PCE de reprendre le fonctionnement.*

En mode de remisage, le commutateur Tow/Run doit se trouver sur Tow. En mode de remisage, le témoin lumineux d'alerte batterie ne s'allumera pas. N'essayez pas d'utiliser le témoin de la batterie comme indicateur de l'état de la batterie pendant le remisage.

   8.3. Si l'alimentation CA est coupée pendant 7 jours ou plus, le PCE ne fonctionnera pas ou ne chargera pas le véhicule de nouveau jusqu'à ce qu'il ait été redémarré. Pour vérifier le fonctionnement de chargeur, déconnectez le cordon C.C (chargeur stationnaire) du véhicule ou le cordon C.A. (chargeur à bord) de la source d'alimentation, attendez cinq secondes, et rebranchez.

ATTENTION

- **Soyez sur de vérifier les batteries et le chargeur mensuellement pour maintenir un niveau d'eau correct et pour s'assurer que le chargeur fonctionne correctement durant le remisage.**

   8.4. Si le chargeur ne peut pas rester branché, ou si l'alimentation CA ne sera pas disponible pendant l'entreposage prolongé **(Figure 2, Page 14)** ou Figure 4, Page 15.

REMISE EN SERVICE DU VÉHICULE ÉLECTRIQUE ENTREPOSÉ

1. Si nécessaire, connectez les batteries et serrez le matériel à 16,4 N·m (110 in-lb).
2. Batteries complètement chargées.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas charger de batteries gelées ou avec des compartiments bombés. Mise au rebut de la batterie Des batteries gelées peuvent exploser.**

3. Ajustez les pneus à la pression recommandée **Voir Spécifications du véhicule à la page 62.**
4. Effectuez un remisage Liste de contrôle quotidienne de pré-fonctionnement et de sécurité à la page 28.

STATIONNEMENT – VÉHICULE À ESSENCE

Voir Avertissement généraux à la page 12.

⚠ DANGER

- **Ne pas effectuer une vidange carburant quand le moteur tourne ou est chaud.**
- **Assurez-vous de nettoyer toute l'essence renversée avant d'utiliser le véhicule.**
- **Entreposez le carburant uniquement dans un container à carburant. Entreposez dans un endroit bien ventilé loin d'étincelles, des flammes, radiateurs ou sources de chaleur.**
- **Le carburant doit être hors de portée des enfants.**
- **Ne siphonnez pas le carburant du véhicule.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Tournez le commutateur principal en position OFF, retirez la clé et laissez la manette Forward/Reverse en position NEUTRAL durant le remisage. Ceci pour prévenir tout démarrage involontaire ou risque d'incendie.**
- **Mettez la valve d'arrêt d'essence en position fermée (OFF) (Figure 24, Page 37).**

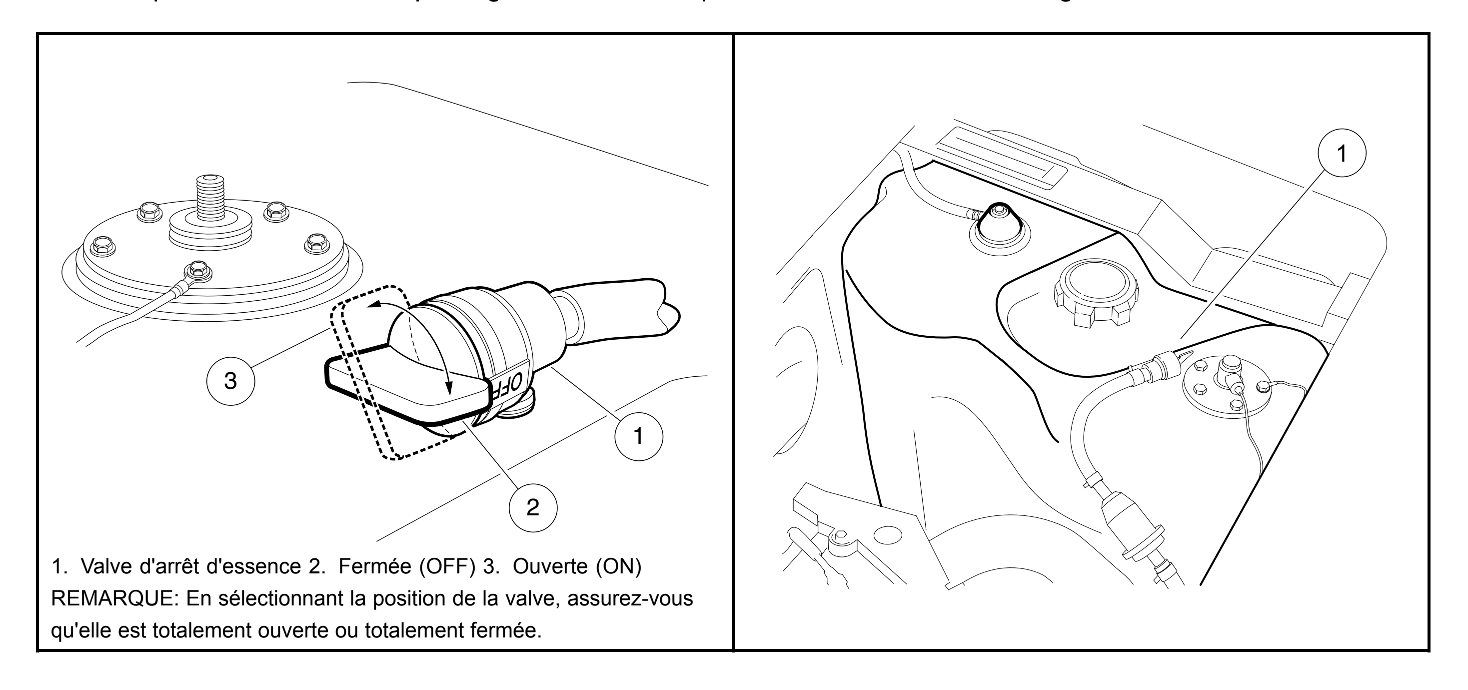
⚠ ATTENTION

- **Les batteries avec un faible état de charge gèleront à faibles températures.**

PRÉPARATION DU VÉHICULE À ESSENCE POUR UN ENTREPOSAGE PROLONGÉ

1. Entreposez le véhicule dans un endroit frais et sec. Cela minimisera l'autodécharge de la batterie. Si la batterie semble faible, faites la charger par un technicien compétent. Utilisez un chargeur de batterie 12 volts de type automobile de 10 A nominal ou moins.
2. Vidangez le carburateur et étanchéifiez le réservoir à carburant.
   2.1. Mettez la manette Forward/Reverse (Avant/Arrière) en position NEUTRAL et la came de verrouillage du point mort en position MAINTENANCE. Mettez la valve d'arrêt d'essence en position fermée (OFF) **(Figure 24, Page 37)** démarrer le moteur jusqu'à ce que le carburant résiduel dans le carburateur et les conduites carburant soit dépleté, et le moteur démarrera. Remettre la came de verrouillage en position OPERATE (FONCTIONNEMENT).
   2.2. Desserrer sans l'enlever la vis de vidange carburateur et vidanger l'essence, contenue dans la cuve, dans un petit récipient propre, ensuite verser l'essence du récipient dans le réservoir du véhicule. Serrer la vis de vidange carburateur.
   2.3. Déconnecter la mise à l'air libre essence du manchon de mise à l'air libre du réservoir
   2.4. Branchez le manchon de mise à l'air libre du réservoir, ainsi c'est étanche. Nous recommandons d'utiliser un foncet à enfiler.
3. Déconnecter les câbles de batteries, le câble négatif(–) en premier.
4. La batterie doit être propre et non corrodée. Lavez le dessus et les bornes de la batterie avec une solution de d'hydrogénocarbonate de sodium et d'eau (une tasse) 237 mL de soude pour (1 gallon) 3,8L d'eau. Rincez la solution hors de la batterie. La solution ne doit pas rentrer dans la batterie. Assurez-vous que les bornes soient serrées. Laissez les bornes sécher et ensuite enduisez les avec le vaporisateur protecteur de bornes de batterie (CC P/N 1014305).
5. Pour protéger le moteur, enlevez les bougies et versez 14,2 ml (1/2 ounce) d'huile SAE 10 dans le moteur par le trou de la bougie. Tournez à la main plusieurs fois l'arbre à cames moteur, ensuite installez la bougie.
6. Ajustez les pneus à la pression recommandée. **Voir Spécifications du véhicule à la page 62.**

7. Effectuez une lubrification périodique semi-annuelle. **Voir Programmes de lubrification périodique à la page 43.**
8. Nettoyez minutieusement l'avant et l'arrière de la carrosserie, les sièges, le compartiment batterie et le dessous du véhicule.
9. Ne pas activer le frein de parking Calez les roues pour éviter au véhicule de bouger.



614
Figure 24 Valve d’arrêt d’essence

63A
Figure 25 Réservoir à essence

REMISE EN SERVICE DU VÉHICULE À ESSENCE ENTREPOSÉ

1. Remise en service des systèmes à essence **(Figure 25)**.
   1.1. Enlevez la prise de la mise à l'air libre du réservoir d'essence.
   1.2. Connectez l'aérateur à la mise à l'air libre du réservoir d'essence.
2. Connectez les câbles de la batterie, le câble positif (+) en premier, et serrez les bornes à 9 N·m (80 in-lb).
3. Ouvrez complètement la valve d'arrêt d'essence (1) **(Figure 24)**. Assurez vous que la valve soit complètement ouverte. Une valve d'arrêt d'essence partiellement fermée associée à l'utilisation de la cale peut entraîner l'encrassement de la bougie et une panne moteur.
4. Mettez la manette Forward/Reverse (Avant/Arrière) en position NEUTRAL et la came de verrouillage du point mort en position MAINTENANCE. Démarrez le moteur jusqu'à ce que le carburant soit pompé dans le carburateur et les conduites carburant, et le moteur démarrera. Arrêtez le moteur et remettez la came de verrouillage de mise au point mort en position OPERATE. **Voir laREMARQUE suivante.**

REMARQUE: A cause de l'huile ajoutée au moteur pour la préparation du remisage, le moteur peut fumer de manière excessive pendant un court instant quand il tourne pour la première fois avec le remisage.

5. Ajustez les pneus à la pression recommandée. **Voir Spécifications du véhicule à la page 62.**
6. Effectuez un remisage Liste de contrôle quotidienne de pré-fonctionnement et de sécurité à la page 28.

ENTRETIEN

Voir Avertissement généraux à la page 12.

Pour s'assurer du fonctionnement du véhicule sans problème, il est important de suivre un programme d'entretien préventif établi. Un entretien régulier et conséquent peut prévenir de années et de réparations onéreuses qui résultent de négligence. Utilisez la liste de contrôle quotidienne de pré-fonctionnement de sécurité qui commence à la page 29, l'inspection des performances, et les programmes d'entretient et de lubrification périodique pour maintenir le véhicule en parfait état de marche.

Tout véhicule qui ne fonctionne pas correctement ne doit plus être utilisé jusqu'à ce qu'il soit correctement réparé. Cela évitera de futures dommages au véhicule ainsi que la possibilité de blessures dues à des conditions dangereuses.

Contactez votre concessionnaire /distributeur Club Car local pour effectuer toutes les réparations et l'entretien périodique annuel et semi-annuel.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si un problème est découvert pendant l'inspection programmée ou une réparation, n'utilisez plus le véhicule avant sa réparation. A défaut d'effectuer les réparations nécessaires, il existe un risque d'incendie, de blessure ou de décès et de dégâts aux propriétés.**
- **Seuls les techniciens formés et compétents doivent réparer ou entretenir le véhicule ou le chargeur de batterie. Quiconque fait même de simples réparations ou entretiens doit avoir des connaissances en entretien et réparations mécaniques et électriques. Les instructions appropriées doivent être suivies lors de l'entretien, des réparations ou de l'installation d'accessoires.**

Véhicules électriques:

- **Chaud! N'essayez pas d'entretenir un moteur chaud. Le faire peut provoquer de sérieuses brulures.**
- **Pour éviter de démarrer le véhicule involontairement, déconnectez les batteries comme indiqué (Figure 2, Page 14), ou (Figure 3, Page 15).**
- **Après la déconnexion des batteries, attendez 90 secondes pour décharger les condensateurs**

Véhicules à essence:

- **Pièces mobiles Ne pas entretenir le véhicule à essence quand le moteur tourne.**
- **Chaud! Ne pas entretenir le moteur ou le système d'échappement à chaud. Un manque de prise en compte de cette précaution peut provoquer de sérieuses brulures.**
- **Mettez la valve d'arrêt d'essence en position fermée (OFF) (Figure 24, Page 37).**
- **Pour éviter de démarrer involontairement le véhicule, avant l'entretien, débranchez toujours la batterie le câble négatif (–) en premier (Figure 4, Page 15) puis déconnectez le fil de bougie de la bougie.**
- **Masse châssis – Ne permettez pas à des outils ou à d'autres objectifs en métal d'entrer en contact avec le châssis lors du débranchement de la batterie ou de tout autre câblage électrique. Ne jamais laisser un fil positif toucher le cadre du véhicule, le moteur ou tout autre composants métalliques.**

PROGRAMME D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les interventions de maintenance, réparation et réglage doivent respecter les consignes des manuels de réparation et d'entretien.**

REMARQUE: En cas d'utilisation habituelle du véhicule dans des conditions sévères ou difficiles, les opérations de maintenance préventive doivent être plus fréquentes que recommandé dans le programme d'entretien et de lubrification périodiques.

Les programmes d'entretien et de lubrification périodiques doivent être suivis pour maintenir le véhicule en parfait état de marche.

PROGRAMME D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE – VÉHICULES ÉLECTRIQUES		
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	
Entretien quotidien de la part du propriétaire	Liste de contrôle quotidienne de pré-fonctionnement de sécurité	**Voir Liste de contrôle quotidienne de pré-fonctionnement et de sécurité à la page 28.**
	Inspection des performances	**Voir Inspection des performances à la page 29.**
	Batteries	Charge des batteries (après chaque utilisation quotidienne).
Entretien hebdomadaire de la part du propriétaire	Batteries (pour les véhicules NON équipés de système d'ajout d'eau à point unique)	Vérification du niveau d'électrolyte. Ajoutez de l'eau si nécessaire **Voir Soin de la batterie – Véhicules non équipés de système d'ajout d'eau à point unique à la page 48.**
Entretien mensuel de la part du propriétaire ou un technicien qualifié	Batteries (pour des véhicules équipés de système d'ajout d'eau à point). Ajout d'eau mensuel ou en respectant les intervalles établis.	Ajout d'eau aux batteries Observez que le débit d'eau se produit et que l'eau ne déborde pas des cellules. **Voir Soin de la batterie – Véhicules équipé de système d'ajout d'eau à point unique à la page 47.**
	Batteries	Lavez les dessus et les bornes de la batterie avec une solution de d'hydrogénocarbonate de sodium et d'eau. Appliquez le spray protecteur de bornes de Batterie (CC P/N 1014305) aux bornes de batterie.
	Pneus	Vérifiez la pression de l'air et ajustez la si nécessaire. **Voir Spécifications du véhicule à la page 62.**
	Véhicules généraux	Lavez soigneusement le véhicule y compris le dessous.
Inspection initiale (une fois) inspection de la part du propriétaire ou du technicien qualifié après six semaines d'utilisation	Batteries (pour des véhicules récemment équipés du circuit de d'ajout d'eau à point unique)	pour des véhicules récemment équipés du circuit de d'ajout d'eau à point unique, vérifiez manuellement les niveaux d'électrolyte de batterie de toutes les cellules pour vous assurer du bon fonctionnement de la valve. **Voir page 45.**

PROGRAMME D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE – VÉHICULES ÉLECTRIQUES		
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	
Entretien semi-annuel de la part d'un technicien qualifié (toutes les 50 heures de fonctionnement ou les 100 parties de golf)	Système de freinage	Vérifiez les segments de frein; remplacez if nécessaire. **Voir les ensembles de freinage de roue dans le manuel d'entretien et de réparation approprié.**
		Lubrifiez le système de frein avec le plan de lubrification. **Voir les ensembles de freinage de roue dans le manuel d'entretien et de réparation approprié.**
		Vérifiez l'état des câbles de frein; remplacez-les si nécessaire.
		Vérifier le réglage de l'égalisateur du câble de frein ; l'ajuster si nécessaire.
	Câblage électrique et branchements	Vérifiez l'herméticité et l'état d'usure et remplacez si nécessaire.
	Alignement de la roue avant et du carrossage	Vérifiez et réglez comme requis. **Voir les ensembles de freinage de roue dans le manuel d'entretien et de réparation approprié.**
Entretien annuel de la part du propriétaire ou du technicien (toutes les 100 heures de fonctionnement ou les 200 parties de golf)	Batteries (pour des véhicules récemment équipés du circuit de d'ajout d'eau à point unique)	Vérifiez manuellement les niveaux d'électrolyte de batterie de toutes les cellules pour s'assurer du bon fonctionnement de la valve. **Voir page 45.**
Entretien annuel de la part du propriétaire ou du technicien (toutes les 100 heures de fonctionnement ou les 200 parties de golf)	Batteries	Si les batteries ne fonctionnent pas comme prévu, voir Batteries dans le manuel d'entretien et de réparation.
	Groupe de pédale	Lubrifiez tous les joints de rotation. **Voir Programmes de lubrification périodique à la page 43.**
	Véhicule général	Vérifiez si les parties matérielles sont desserrées et serrez si nécessaire. Référez-vous au manuel d'entretien et de maintenance approprié.

PROGRAMME D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE – VÉHICULES À ESSENCE		
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	
Entretien quotidien	Liste de contrôle quotidienne de pré-fonctionnement de sécurité	**Voir Liste de contrôle quotidienne de pré-fonctionnement et de sécurité à la page 28.**
	Inspection des performances	**Voir Inspection des performances à la page 29.**
Entretien de la part du propriétaire ou du technicien qualifié	Motif	Vérifiez le niveau de l'huile du moteur et vidangez si nécessaire. Disposez de l'huile usagée de manière correcte. **Voir Programmes de lubrification périodique à la page 43.**
		Vérifiez l'entrée d'air moteur ; nettoyez si nécessaire. Inspectez visuellement l'aire autour du pot d'échappement à la recherche d'herbe ou de débris, nettoyez si nécessaire.
	Pneus	Vérifiez la pression de l'air et ajustez la si nécessaire. **Voir Spécifications du véhicule à la page 62.**
	Véhicule général	Lavez le compartiment moteur et le dessus du véhicule. Ne lavez pas le moteur s'il est chaud.
Entretien semi-annuel de la part d'un technicien qualifié (toutes les 50 heures de fonctionnement ou les 100 parties de golf	Batterie	Nettoyez les bornes et éliminez la saleté du boîtier ; appliquez le spray protecteur de bornes de Batterie (CC P/N 1014305) aux bornes de batterie ; vérifiez le niveau de l'électrolyte. **Voir Batterie – Véhicule à essence à la page 54.**
	Alignement de la roue avant et du carrossage	Vérifiez et réglez comme requis. **Voir les ensembles de freinage de roue dans le manuel d'entretien et de réparation approprié.**
	Câblage électrique et branchements	Vérifiez l'herméticité et l'état d'usure et remplacez si nécessaire.
	Système de frein	Vérifiez les sabots de frein et remplacez si nécessaire. **Voir les ensembles de freinage de roue dans le manuel d'entretien et de réparation approprié.**
		Lubrifiez le système de frein avec le plan de lubrification. **Voir les ensembles de freinage de roue dans le manuel d'entretien et de réparation approprié.**
		Vérifiez l'état des câbles de frein; remplacez-les si nécessaire.
		Vérifier le réglage de l'égalisateur du câble de frein ; l'ajuster si nécessaire.

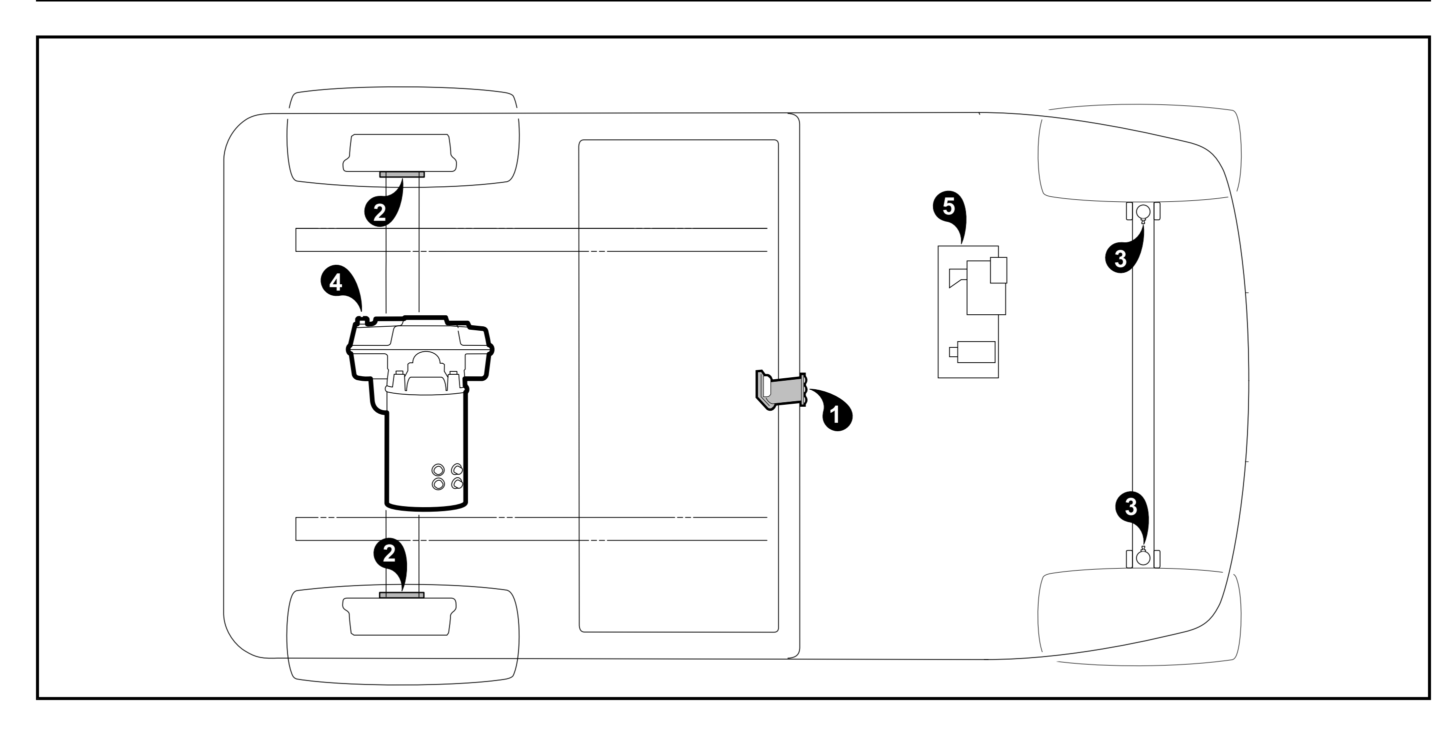
PROGRAMME D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE – VÉHICULES À ESSENCE		
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	
Entretien annuel de la partie du technicien qualifié (toutes les 100 heures de fonctionnement ou toutes les 200 parties de golf)	Moteur	Vérifiez d'éventuelles fuites au niveau des joints, bouchons de remplissage, etc.
		Inspectez, nettoyez et resserrez les bougies; remplacez-les si nécessaire
	Système d'entrée d'air moteur	Vérifiez l'élément du filtre à air et remplacez si nécessaire.
		Vérifiez que les fixations soient serrées et que les durites ne soient pas fissurées.
	Groupe de pédale	Lubrifiez tous les joints de rotation. **Voir Programmes de lubrification périodique à la page 43.**
	Véhicule général	Vérifiez si les parties matérielles sont desserrées et serrez si nécessaire. Référez-vous au manuel d'entretien et de maintenance approprié.
Deux ans d'entretien et exclusivement de la part d'un technicien qualifié (toutes les 200 heures de fonctionnement ou toutes les 400 parties de golf)	Filtres carburant	Remplacez. Disposez des filtres usagés de manière correcte.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si un problème est découvert pendant l'inspection programmée ou une réparation, n'utilisez plus le véhicule avant sa réparation. A défaut d'effectuer les réparations nécessaires, il existe un risque d'incendie, de blessure ou de décès et de dégâts aux propriétés.**

PROGRAMMES DE LUBRIFICATION PÉRIODIQUE

PROGRAMME DE LUBRIFICATION PÉRIODIQUE – VÉHICULES ÉLECTRIQUES			
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	**LUBRIFICATION POINTS**	**LUBRIFIANT RECOMMANDÉ**
Semi-annuellement par le propriétaire ou le technicien qualifié (toutes les 50 heures de fonctionnement ou les 100 parties de golf)	Réceptacle du chargeur	1	WD-40
	Système de frein, selon le manuel d'entretien et de réparation.	2	Dry Moly Lube (CC P/N 1012151), graisse blanche au lithium NLGI #2
	Suspension avant (deux raccords)	3	Chassis Lube - EP NLGI Grade 2
Annuellement et uniquement par un technicien qualifié (toutes les 100 heures de fonctionnement ou les 200 parties de golf)	Contrôlez/vérifiez le boîte-point jusqu'au niveau du bouchon	4	0,67 liters (22 oz.) SAE 30 WT. API Class SE, SF, ou SG Oil (ou supérieur)
	Groupe de pédale (comme requis)	5	Dupont™ Performance Dry Multi-Use Lubricant



64

Figure 26 Points de lubrification – Véhicules électriques

PROGRAMME DE LUBRIFICATION PÉRIODIQUE – VÉHICULES À ESSENCE			
INTERVALLE RÉGULIER	**ENTRETIEN**	**LUBRIFICATION POINTS**	**LUBRIFIANT RECOMMANDÉ**
Semi-annuellement par le propriétaire ou le technicien qualifié (toutes les 50 heures de fonctionnement ou toutes les 100 parties de golf)	Pivots du câble de la boîte à vitesses	1	Dry Moly Lube (CC P/N 1012151)
	Système de frein, selon le manuel d'entretien et de réparation.	2	Dry Moly Lube (CC P/N 1012151), graisse blanche au lithium NLGI #2
	Suspension avant (deux raccords)	3	Chassis Lube - EP NLGI Grade 2
Annuellement et uniquement par un technicien qualifié (toutes les 100 heures de fonctionnement ou toutes les 200 parties de golf)	Vérifier/faire l'appoint de la boîte-pointe unifiée jusqu'au niveau du bouchon	4	0,8 litre (27 oz.) 80-90 WT. API Class GL-3 ou 80-90 WT. AGMA Class EP Gear Lube
	Groupe de pédale	5	Dupont™ Performance Dry Multi-Use Lubricant
Première vidange après les 100 heures – vidange supplémentaire toutes les 200 heures de fonctionnement (ou toutes les 400 parties de golf), ou annuellement, selon ce qui se produit en premier	Vidanger l'huile moteur et le filtre à huile (l'éliminer correctement)	6	0,95 litre (32 oz.) sans filtre, 1,12 litre (38 oz.) avec filtre

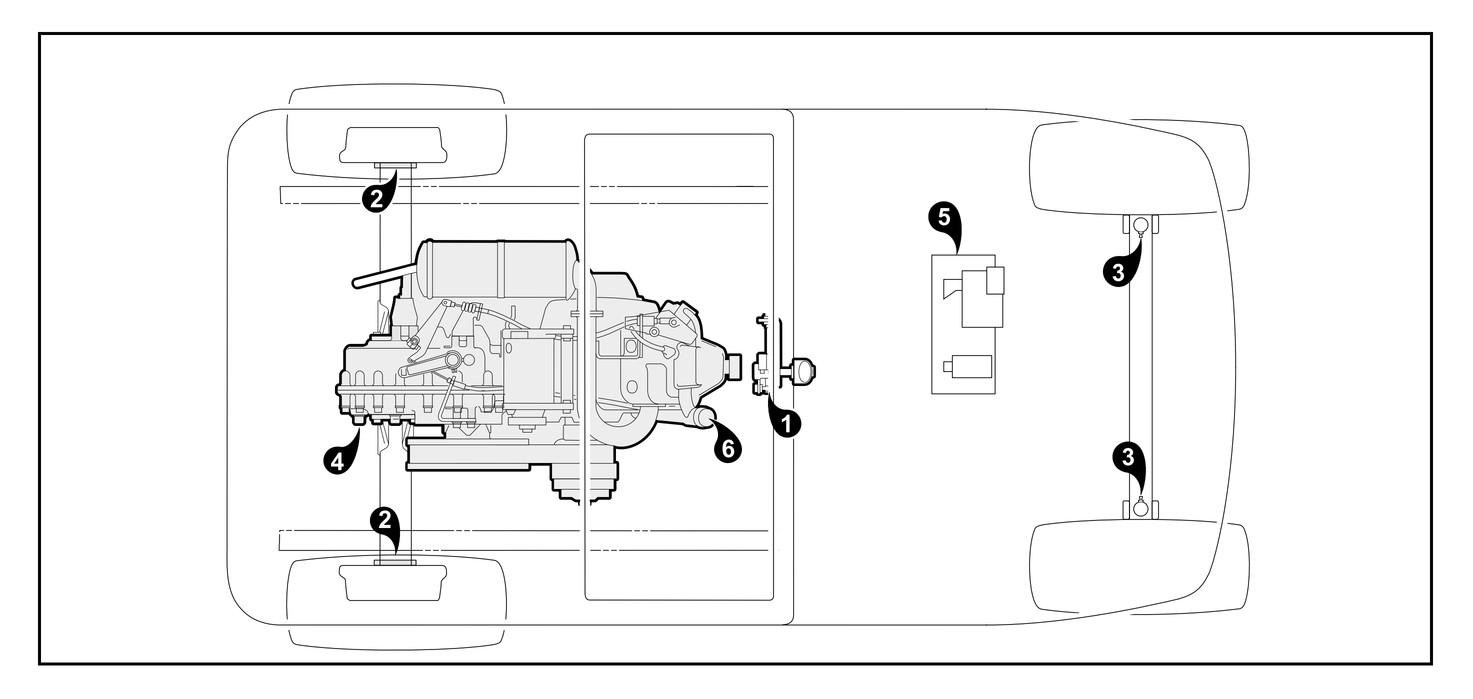


Figure 27 Points de lubrification– Véhicules à essence

RÉGULATEUR DE VÉHICULE – VÉHICULES ÉLECTRIQUES

Le véhicule électrique Precedent electric est équipé d'un régulateur de vitesse à semi-conducteur. Pour entretenir correctement le régulateur de véhicule, il est nécessaire de comprendre le montage électrique et les fonctions de

chaque composants Malgré tout, si des réparations ou entretiens ont besoin d'être faits, nous recommandons que cela soit fait par un concessionnaire/revendeur agréé utilisant des pièces Club Car OEM.

BATTERIES – VÉHICULES ÉLECTRIQUES

Voir Avertissement généraux à la page 12.

⚠ DANGER

- **Batterie – gaz explosifs ! Ne pas fumer. Ne pas approcher d'étincelles et de flammes près du véhicule et de l'aire d'entretien. Ventilez quand vous chargez ou utilisez le véhicule dans un endroit clos. Portez un masque intégral et des gants en caoutchouc quand vous travaillez sur ou près des batteries.**
- **Chargez les batteries dans un endroit bien ventilé. Les Batteries émettent de l'hydrogène pendant leur chargement. L' Hydrogène est un gaz explosif et ne doit jamais excéder un niveau de 2% de l'air.**
- **Batterie – Poison! Contient de l'acide! Provoque de sévère brûlures. Evitez tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Antidotes:**
  - **Externe: Rincez à l'eau Appelez un médecin immédiatement.**
  - **Interne: Buvez de grandes quantités de lait ou d'eau suivies de lait de magnésie ou d'huile végétales. Appelez un médecin immédiatement.**
  - **Yeux: Rincez à l'eau pendant 15 minutes Appelez un médecin immédiatement.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Portez des lunettes de sécurité ou une protection pour les yeux agrées lors des réparations du véhicule ou du chargeur de batterie. Portez un masque intégral et des gants en caoutchouc quand vous travaillez sur ou près des batteries.**
- **Utilisez des outils isolants quand vous travaillez près des batteries ou des connexions électriques. Faites extrêmement attention à éviter d'être trop près des composants ou des câbles.**

ATTENTION

- **Sur tous les véhicules, éteindre tous les accessoires avant de charger les batteries.**

REMARQUE: Recyclez ou disposez correctement de votre batterie usagée suivant les lois et règles environnementales de votre pays.

Les véhicules électriques Club Car utilisent des batteries à décharge poussée. Les batteries automobiles ne doivent jamais être utilisées sur les véhicules électriques.

Les nouvelles batteries ne délivront leur pleine capacité que quand elles auront un cycle de charge et décharge de 20 à 50 fois. Les batteries doivent être complètement chargées avant la première utilisation d'un nouveau véhicule, avant la première utilisation après remisage et avant que le véhicule ne revienne à une utilisation quotidienne. Les batteries doivent être complètement chargées avant la première utilisation d'un nouveau véhicule, avant la première utilisation après remisage et avant que le véhicule ne revienne à une utilisation quotidienne.

QUALITÉ DE L’EAU

Pour conserver les batteries en bon état de fonctionnement, la pureté de l’eau utilisée est très importante. L’eau distillée est tout à fait pure, c’est le type d’eau le plus couramment utilisé dans les batteries. Les autres types acceptables sont l’eau déionisée ou l’eau obtenue par osmose inverse. L’eau ordinaire du robinet ne doit pas être utilisée parce qu’elle contient une quantité excessive d’impuretés qui détériorent les performances des batteries.
L’eau distillée est obtenue par distillation, un processus dans lequel l’eau est bouillie, la vapeur est recueillie puis recondensée en eau. Ce processus crée un produit fini dépourvu de minéraux, ayant laissé toutes les impuretés dans l’échantillon d’eau initial. Club Car, ainsi que ses fabricants de batteries, recommandent fortement l’emploi d’eau distillée dans les batteries des véhicules électriques.
L’eau déionisée est la forme d’eau la plus pure, mais c’est aussi la plus chère. La déionisation retire toutes les particules ionisables (organiques et inorganiques) de l’eau par un échange d’ions. Les ions positifs et négatifs sont retirés de l’eau et remplacés par des ions H+ et OH-. Combinés, ces deux ions forment de l’H2O, ou eau purifiée.
L’osmose inverse est une méthode de retrait des solides de l’eau par filtrage forcé à travers une membrane. La membrane rejette tous les solides tout en permettant à l’eau de passer à travers. Le choix de la membrane détermine la quantité d’impuretés que l’eau peut contenir.
L’eau des services municipaux, des marres et des puis contiennent généralement des niveaux préjudiciables de minéraux et produits chimiques dissous. Pour l’eau du robinet, il est important d’utiliser un pour retirer les impuretés susceptibles d’endommager les batteries et d’en réduire significativement la durée de vie. Si de l’eau du robinet est utilisée sans désionisateur, des analyses régulières de l’eau doivent être conduites pour vérifier la présence d’impuretés parce que les compagnies des eaux révisent couramment leurs additifs de façon périodique. Le tableau suivant énumère en parts par million les maximums autorisés pour les minéraux, solides, et contaminants ainsi que leur incidence sur les performances des batteries. Votre compagnie locale des eaux doit être en mesure de réaliser des analyses et d’en comparer les résultats avec le tableau.
En cas d’utilisation d’eau du robinet le Service pièces détachées de Club Car propose deux systèmes de désionisation : l’un pour les véhicules équipés d’un circuit d’eau à point unique (CEPI), Réf. CC AM1240701, et l’autre pour les véhicules sans CEPI, Réf. CC AM10974.

IMPURETÉ	TENEUR AUTORISÉE (PARTIES PAR MILLION)	EFFETS DE L’IMPURETÉ
Matières en suspension	Trace	-
Solides totaux	100.0	-
Matières organiques et volatiles	50.0	Corrosion des plaques positives
Ammoniac	8.0	Légère autodécharge des deux plaques
Antimoine	5.0	Autodécharge, réduit la durée de vie, affaiblit la tension en charge
Arsenic	0.5	Autodécharge, peut former un gaz toxique
Calcium	40.0	Augmente l’érosion de la plaque positive
Chlore	5.0	Perte de capacité des plaques, pertes plus importantes des plaques positives
Cuivre	5.0	Autodécharge accrue, affaiblit la tension en charge
Fer	3.0	Autodécharge accrue, affaiblit la tension en charge
Magnésium	40.0	Durée de vie réduite
Nickel	Non autorisé	Forte baisse de la tension en charge
Nitrates	10.0	Sulfatation accrue de la plaque négative
Nitrites	5.0	Corrosion des plaques, perte de capacité, durée de vie réduite

IMPURETÉ	TENEUR AUTORISÉE (PARTIES PAR MILLION)	EFFETS DE L'IMPURETÉ
Platine	Non autorisé	Autodécharge intense, affaiblit la tension en charge
Sélénium	2.0	Érosion de la plaque positive
Zinc	4.0	Légère autodécharge des plaques négatives

SOIN DE LA BATTERIE – VÉHICULES ÉQUIPÉ DE SYSTÈME D'AJOUT D'EAU À POINT UNIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si vous remplacez les batteries dans le système d'ajout d'eau à point unique, mettez le couvercle de la batterie neuve de rechange sur la batterie sur la batterie usée que vous être en train d'enlever. Les avertissements importants de sécurité sur le couvercle de batterie doivent demeurer avec la batterie après qu'elle ait été retirée du véhicule.**

Pour maintenir les batteries en parfait état de fonctionnement, suivez ce programme d'entretien régulièrement:

1. Gardez les batteries propres et sans corrosion. Lavez les dessus et les bornes de la batterie avec une solution de d'hydrogénocarbonate de sodium et d'eau (une tasse) 237 ml de soude pour (1 gallon) 3,8L d'eau. Rincez la solution hors de la batterie. La solution ne doit pas rentrer dans la batterie. Assurez-vous que les bornes soient serrées. Laissez les bornes sécher et ensuite enduisez les avec le vaporisateur protecteur de bornes de batterie (CC P/N 1014305). **Voir la NOTE suivante.**

REMARQUE: Disposez de l'eau usagée de manière correcte.

2. Les serres-tôles batterie doivent être assez serrés pour que la batterie ne bouge pas pendant que le véhicule est en mouvement, mais pas trop serrés, pour ne pas fissurer ou tordre le logement batterie. Pour les batteries de 12 volts, serrer les écrous des serre-tôles à 8,1 N·m (72 po-lb). Pour les batteries de 8 volts, serrer les écrous des serre-tôles à 12 N·m (106 po-lb). Les connecteurs aux bornes doivent être propres et serrés, et chaque isolation défectueuse ou câbles éraillés doivent être remplacés. Serrez les bornes batterie à 12,4 N·m (110 po-lb). **Voir l'AVERTISSEMENT suivant:**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si les bornes des fils de la batterie sont endommagés ou corrodés, remplacez-les ou nettoyez-les suivant leur état. Ne pas le faire peut provoquer une surchauffe pour elles durant le fonctionnement et peut provoquer un feu, des dommages structurels et des blessures.**

3. Après utilisation, chargez les batteries. Les batteries ne doivent jamais être laissées déchargées plus que nécessaire (ne laissez pas une batterie déchargée pendant une nuit).
4. Ajouter de l'eau aux batteries mensuellement ou en fonction des intervalles de remplissage. **Voir Définition d'un intervalle d'ajout d'eau pour les nouveaux véhicules à la page 48. Voir Ajout d'eau aux batteries avec le SPWS à la page 53.**

ATTENTION

- **L'intervalle de remplissage doit faire maintenir le niveau de l'électrolyte au dessus du sommet des plaques. Voir Figure 28.**

- **Ajoutez de l'eau aux batteries uniquement APRES la charge.**

Définition d'un intervalle d'ajout d'eau pour les nouveaux véhicules

Si vous n'avez pas déjà d'intervalle d'ajout d'eau pour les batteries de vos véhicules, vérifiez manuellement le niveau d'eau de la batterie une fois par semaine pour définir l'intervalle d'ajout d'eau approprié. Par la suite, ajoutez de l'eau en fonction de l'intervalle établi. Durant les périodes de fortes utilisation, ajoutez de l'eau suivant les besoins.

Entretien du système d'ajout d'eau à point unique

1. Pour les véhicules récemment équipés de système d'ajout d'eau à point unique, le contrôle du niveau d'électrolyte initial de toutes les cellules de batterie vérifie que toutes les valves du système SPWS fonctionnent correctement. **Voir Programme d'entretien périodique à la page 38.** Si une valve ne s'ouvre pas, la cellule finira par sécher. L'inspection initiale de toutes les cellules identifiera tout événement pour lequel une valve ne s'ouvre pas. Si une valve ne se ferme pas, il sera évident que cela est dû au débordement des cellules durant un ajout d'eau routinier. Un tel scénario est rare, mais doit être surveillé durant l'inspection initiale et durant les séances d'ajout d'eau. Remplacez les valves défectueuses pour optimiser la durée de vie de la batterie. **Voir l'ATTENTION suivante:**

ATTENTION

- **Après vérification de l'électrolyte, serrez complètement les couvercles batteries pour éviter une fuite de l'électrolyte.**

2. Après une inspection initiale "de six semaines", vérifiez manuellement le niveau de l'électrolyte au moins une fois par an ,particulièrement après un long remisage ou toute autre période d'inactivité du véhicule. **Voir PRECAUTION suivante:**

SOIN DE LA BATTERIE – VÉHICULES NON ÉQUIPÉS DE SYSTÈME D'AJOUT D'EAU À POINT UNIQUE

Pour maintenir les batteries en parfait état de fonctionnement, suivez ce programme d'entretien régulièrement:

1. Gardez les batteries propres et sans corrosion. Lavez les dessus et les bornes de la batterie avec une solution de d'hydrogénocarbonate de sodium et d'eau (une tasse) 237 ml de soude pour (1 gallon) 3,8L d'eau. Rincez la solution hors de la batterie. La solution ne doit pas rentrer dans la batterie. Assurez-vous que les bornes soient serrées. Laissez les bornes sécher et ensuite enduisez les avec le vaporisateur protecteur de bornes de batterie (CC P/N 1014305). **Voir la NOTE suivante.**

REMARQUE: Disposez de l'eau usagée de manière correcte.

2. Vérifiez le niveau de l'électrolyte chaque semaine **(Figure 28)**. Ajouter de l'eau **après** la charge à moins que le niveau de l'électrolyte ne soit en dessous du sommet des plaques. Dans ce cas, ajoutez juste assez d'eau pour couvrir les plaques, chargez et vérifiez de nouveau le niveau. Ne jamais charger les batteries si les plaques sont au-dessus du niveau de l'électrolyte Pour une meilleure durée de vie de la batterie, n'ajoutez que de l'eau distillée. **Voir les NOTE et PRECAUTION suivantes.**

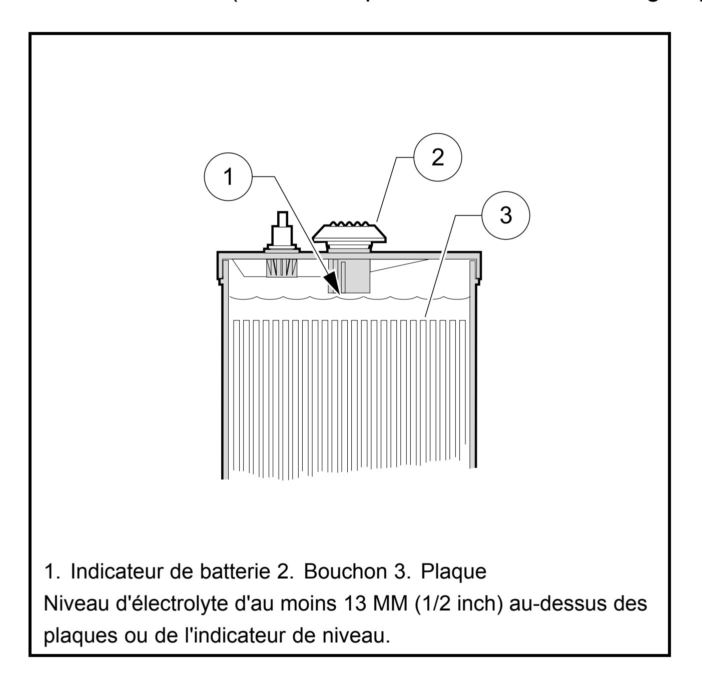
REMARQUE: Un pistolet ou une bouteille pour l'ajout d'eau est disponible chez la plupart des concessionnaires et vendeurs de pièces détachées.

3. Les serres-tôles batterie doivent être assez serrés pour que la batterie ne bouge pas pendant que le véhicule est en mouvement, mais pas trop serrés, pour ne pas fissurer ou tordre le logement batterie. Pour les batteries de 12 volts, serrer les écrous des serre-tôles à 8,1 N·m (72 po-lb). Pour les batteries de 8 volts, serrer les écrous des serre-tôles à 12 N·m (106 po-lb). Les connecteurs aux bornes doivent être propres et serrés, et chaque isolation défectueuse ou câbles éraillés doivent être remplacés. Serrez les bornes batterie à 12,4 N·m (110 po-lb). **Voir l'AVERTISSEMENT suivant:**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si les bornes des fils de la batterie sont endommagés ou corrodés, remplacez-les ou nettoyez-les suivant leur état. Ne pas le faire peut provoquer une surchauffe pour elles durant le fonctionnement et peut provoquer un feu, des dommages structurels et des blessures.**

4. Après utilisation, chargez les batteries. Les batteries ne doivent jamais être laissées déchargées plus que nécessaire (ne laissez pas une batterie déchargée pendant une nuit).



1. Indicateur de batterie 2. Bouchon 3. Plaque
Niveau d'électrolyte d'au moins 13 MM (1/2 inch) au-dessus des plaques ou de l'indicateur de niveau.

17

Figure 28 Niveau d'électrolyte de la batterie

CHARGEUR DE BATTERIE – VÉHICULES ÉLECTRIQUES

⚠ DANGER

- **L'endroit prévu pour le chargement doit être ventilé. Le niveau d'Hydrogène ne doit pas excéder 2%. Le volume d'air total dans l'aire de chargement doit être changé cinq fois par heure. Les ventilateurs d'évacuation doivent être placés sur le point le plus élevé du toit. Contactez un mécanicien HVAC local.**
- **Ne chargez pas les batteries du véhicule si celui-ci est couvert ou protégé. Toute protection ou couverture doit être enlevée ou ouverte et décrochée quand les batteries sont en charge. Une accumulation de gaz hydrogène peut produire une explosion.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Seuls des techniciens formés et compétents peuvent réparer ou entretenir le chargeur. Contactez votre concessionnaire /distributeur Club Car le plus proche.**
- **Chaque chargeur doit avoir son propre système de dérivation monophasé à 15 20 ampères, séparément protégé (coupe circuit ou fusible), en conformité avec toutes les règles électriques en vigueur à cet endroit.**
- **Connectez le cordon d'alimentation CA du chargeur à la prise avec mise à la terre adéquate, tripolaire avec la fréquence et la tension correspondant comme indiqué sur le chargeur.**
- **N'utilisez pas un adaptateur pour brancher une prise tripolaire dans un réceptacle à deux broches. Une connexion incorrecte de l'équipement de mise à la terre peut provoquer un feu ou un choc électrique.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Une rallonge ou une sortie électrique doit être compatible avec une prise tripolaire. Une rallonge doit être tripolaire No. 12 AWG (American Wire Gauge) ou No. 14 SWG (British Standard Gauge) et être aussi courte que possible. L'utilisation d'une rallonge peut provoquer un feu ou un choc électrique.**
- **Ne faites pas fonctionner le chargeur s'il a reçu un coup sec, il est tombé, ou a été endommagé de quelque manière.**
- **Remplacez immédiatement les cordons d'alimentation et câbles usés, coupés ou endommagés.**
- **Ne pas utiliser près des carburants, poussières, solvants, diluants ou autre produit inflammable. Le chargeur peut enflammer des matériaux et des vapeurs.**
- **Ne pas exposer à la pluie ou tout autre liquide. Le chargeur doit rester sec.**
- **Ne jamais pousser d'objets d'aucune sorte dans les fentes. Ils peuvent toucher des contacts électriques ou causer un court-circuit qui peut provoquer un feu ou un choc électrique.**
- **Ne connectez pas un chargeur fixe au réceptacle si le cordon du chargeur, la prise ou le réceptacle du véhicule est cassé, endommagé de quelque manière que ce soit, ou ne permet pas une bonne connexion électrique. Cela peut provoquer un feu ou des blessures. Adressez-vous à un technicien qualifié pour remplacer les pièces.**
- **Quand le chargeur fonctionne, la rallonge CC du chargeur peut être déconnectée doucement du prise de courant du véhicule. Secouer ou tirer trop rapidement le cordon CC peut provoquer un arc et des brûlures qui endommagent la prise et le réceptacle et provoquer l'explosion de la batterie.**
- **Ne bloquez ou couvrez pas les fentes de ventilation du chargeur. Ces fentes fournissent une ventilation et empêchent le chargeur de surchauffer.**
- **Ne laissez pas les vêtements, couvertures ou autres matériaux couvrir le chargeur.**
- **Ne pas faire fonctionner le chargeur pendant plus de 30 minutes à 19 ampères ou plus.**
- **Installez des parasurtenseurs sur les fils électriques d'alimentation. CA Les parasurtenseurs aideront à protéger les composants électriques du chargeur et du véhicule de tous les chocs (directs ou proches) dus à la foudre.**

REMARQUE: Puisque l'ordinateur de bord du véhicule (OBC) 'présente une fonction de charge de remisage qui vérifie automatiquement et recharge les batteries, si nécessaire, tous les 15 jours, le chargeur peut rester branché au véhicule à système IQ durant la période du remisage.

Au bout d'une heure et de deux heures de cycle de charge, le chargeur s'arrêtera pour effectuer un programme d'auto diagnostic (l'ampèremètre tombera à zéro). Le chargement reprendra dans un moment (l'ampèremètre reviendra à son niveau de charge précédent).

Chaque véhicule électrique est fourni avec un chargeur de batterie automatique complet en équipement standard. La rallonge CA de chaque chargeur doit être connectée à la source capable de fournir 15 ampères minimum par chargeur.

Pour réduire le risque de choc électrique, le chargeur de batterie doit être relié à la terre. Le chargeur est équipé avec une rallonge CA ayant un conducteur de terre et une prise de mise à la terre. La prise CA doit être connectée a un réceptacle approprié qui est correctement installé et relié à la terre conformément au National Electricity Code et à tous les codes et règlements locaux. Voir le guide d'utilisation' fourni avec le chargeur pour les instructions de fonctionnement spécifique avant l'utilisation du chargeur.

L'utilisation d'une rallonge avec le chargeur doit être évitée. Si une rallonge doit être utilisée, utilisez une tripolaire no. 12 AWG (American Wire Gauge) or no. 14 SWG (British Standard Gauge), une rallonge haut rendement avec prise de terre, correctement connectée et en bonne condition. Cela doit être aussi court que possible (pas plus de 3.7 m (12 feet pieds). Placez tous les cordons de telle manière qu'ils ne soient pas piétiner ou ne fasse rien trébucher, ou qu'ils ne soient pas soumis à un dommage ou une fatigue quelconque.

Assurez-vous que les fentes d'aération des chargeurs ne sont pas obstruées et que la ventilation est adéquate.

CHARGEMENT DES BATTERIES

⚠ AVERTISSEMENT

- **Assurez-vous que les connexions du réceptacle et les lames de fusible sont propres et serrées.**
- **Ne secouez pas et ne tordez pas les prises. Pour connecter la prise du chargeur au réceptacle du véhicule, saisissez la poignée de la prise et insérez-la directement dans le réceptacle (Figure 29, Page 52).**
- **Ne tirez pas sur le cordon CC(Figure 30, Page 52). The charger will turn on two to ten seconds later. Ne pas vriller ou tordre la prise. Pour déconnecter la prise du chargeur du véhicule, prenez la prise avec la main et retirez-la du réceptacle.**
- **Ne connectez pas un chargeur au réceptacle si le cordon du chargeur, la prise ou le réceptacle du véhicule est cassé, endommagé de quelque manière que ce soit ou ne réalise pas une bonne connexion électrique. Cela peut provoquer un feu ou des blessures Faites-le remplacer immédiatement par une personne compétente pour l'entretien.**
- **Ne pas suivre ces instructions peut endommager le cordon du chargeur, la prise et (ou) le réceptacle du véhicule.**
- **N'utilisez pas un chargeur si:**
  - **La prise est trop flottante ou ne réalise pas une bonne connexion.**
  - **La prise et le réceptacle sont plus chauds que normal durant la charge.**
  - **La broche de la prise ou du réceptacle ne doivent être tordus ou corrodés.**
  - **La prise, le réceptacle ou les rallonges sont coupées, écrasées, ont des fils à nus ou sont endommagés de différentes façons.**
- **Utilisez le chargeur dans un des cas ci-dessus peut provoquer un feu, des dommages structurels, des blessures ou la mort.**

REMARQUE: Quand les températures tombent sous 18,3 ° C (65 degF), les batteries chargées dans des endroits non chauffés doivent être placées en charge dès que possible après utilisation. Les batteries sont les plus chaudes immédiatement après utilisation, et les batteries froides demandent un temps de charge plus important.

Insérez la prise CC du chargeur dans le réceptacle du véhicule. Le chargeur se mettra en marche de deux à dix secondes plus tard **(Figure 29, Page 52)**.

Lors de l'insertion de la prise CC, alignez les broches avec les fentes du réceptacle et poussez doucement.

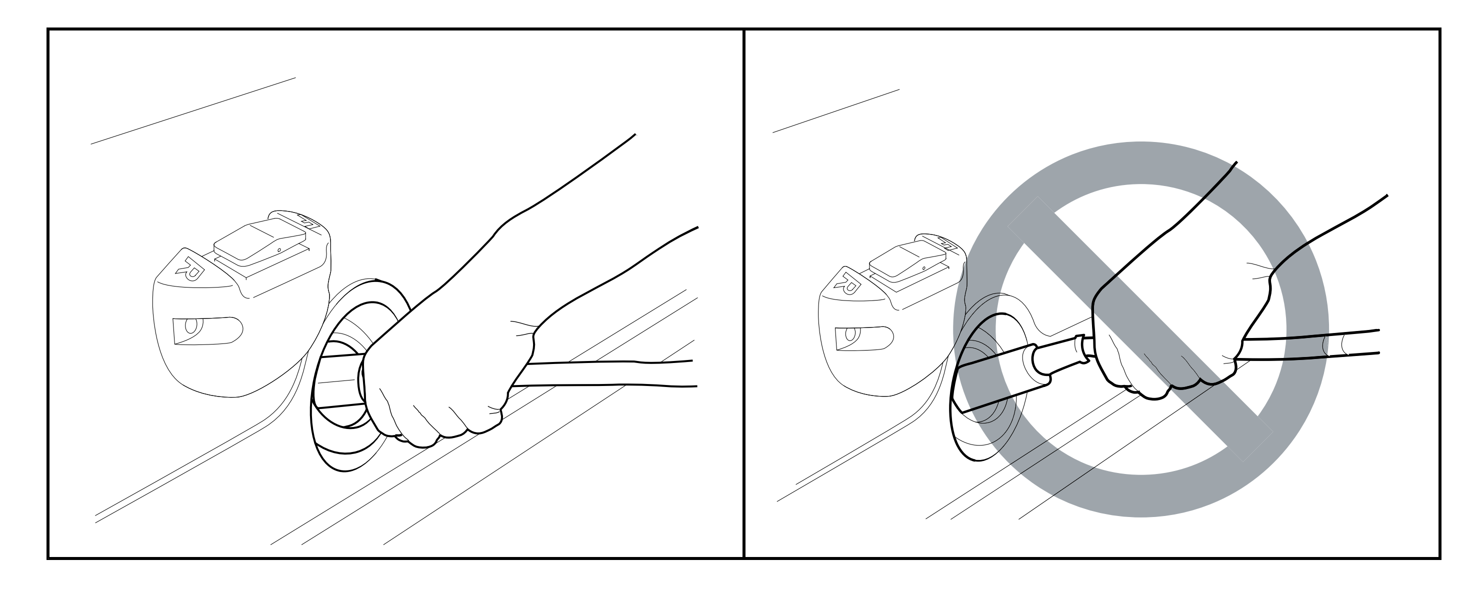
Les chargeurs de batterie Club Car interfèrent avec l'ordinateur de bord du véhicule. L'ordinateur enregistre le total d'énergie consommée durant l'utilisation du véhicule. Pendant que le chargeur est branche, le circuit de commande du véhicule' est verrouillé, pour empêcher tout fonctionnement involontaire du véhicule et donc de possibles dommages du chargeur comme de la voiture de golf.

Une fois que le verrouillage est réalisé, le chargeur se met en marche. L'ordinateur de bord enregistre alors le total d'énergie étant transféré vers la batterie. Quand l'énergie totale désirée pour recharger la batterie est fournie, le chargeur s'arrêtera. Le verrouillage du circuit de commande reste activé jusqu'à la déconnexion de la prise du chargeur du véhicule.

Uniquement les chargeurs de batterie PowerDrive de Club Car sont compatibles avec ces véhicules électriques.

Aussi longtemps que le chargeur s'arrête de lui-même, c'est que les batteries seront chargées. Sur et sous chargement seront normalement impossibles.

Les Batteries doivent être mises en charge, même si elles ont été utilisées pendant un court instant (9 trous de golf ou 10 minutes). Le chargeur est automatique et s'arrêtera quand les batteries sont complètement chargées. Si le chargeur ne semble pas fonctionner normalement, ou si les batteries semblent faibles, contactez votre concessionnaire /distributeur Club Car local.



66
Figure 29 Insertion correcte de la prise secteur du chargeur

67
Figure 30 Insertion correcte de la prise secteur du chargeur

PRISE ET RÉCEPTACLE

Le câble du chargeur, la prise et le réceptacle sont des éléments consommables à inspecter tous les jours. Inspectez-les visuellement pour contrôler les fissures, les connexions flottantes et les câbles élimés; ils doivent être remplacés quand ils sont endommagés ou usés. Si la prise du chargeur ou le réceptacle montre des signes de corrosion ou si la prise est difficile à insérer ou à retirer, les contacts du réceptacle et les bornes de la prise doivent être nettoyés avec un bon nettoyant électrique ou légèrement vaporisés avec du WD-40®un lubrifiant de marque en spray. La prise doit être insérée et retirée plusieurs fois pour s'assurer de la facilité de l'insertion, de l'extraction et du bon contact électrique. **Voir la NOTE suivante.**

REMARQUE: Si les marquages d'alerte ont été endommagés ou ôtés du cordon CC, remplacez-les immédiatement.

SYSTÈME D'AJOUT D'EAU À POINT UNIQUE (SPWS)

ATTENTION

- **Ajoutez de l'eau aux batteries uniquement APRES la charge.**
- **N’utiliser que l’équipement de désionisation d’eau (Réf. CC AM1240701) pour alimenter en eau les batteries avec le CEPI.**

AJOUT D'EAU AUX BATTERIES AVEC LE SPWS

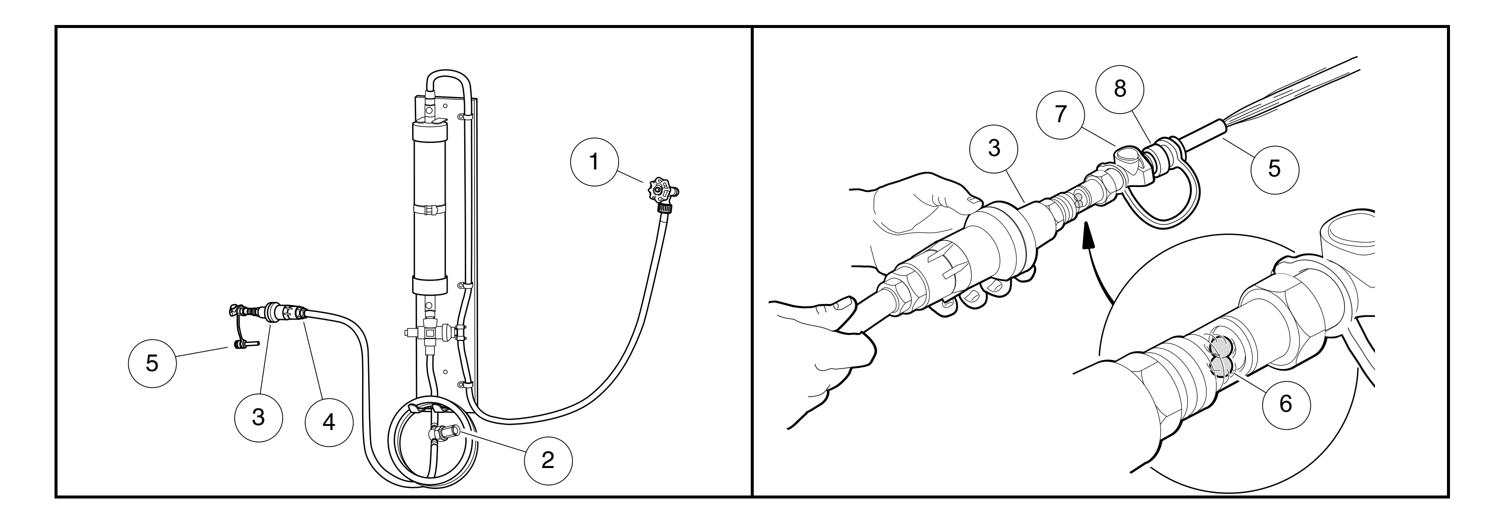
Contrôle du débit d'eau

1. Connectez la dureté d'eau avec le filtre à tamis incorporé (2) au robinet d'eau (1) **(Figure 31)**. **Voir l'ATTENTION suivante.**

ATTENTION

- **Assurez-vous que le filtre à tamis soit propre.**
- **N'utilisez pas un flexible de jardin plus long que prévu avec le système (20 pieds), une baisse de pression d'eau peut faire déborder les batteries et endommager le système de remplissage.**

2. Avant de visser un assemblage (3) sur l'extrémité du flexible, vérifiez le filtre à écran (4) à l'intérieur de l'extrémité pour s'assurer qu'il est propre **(Figure 31)**.
3. Connectez le purgeur (5) au couplage femelle (8) sur le flexible de raccordement **(Figure 32)**.



68
Figure 31 Raccordement de la durite avec filtre à la source d'eau

69
Figure 32 Contrôle du débit d'eau

4. Ouvrez totalement le robinet d'eau jusqu'à ce que l'eau coule du flexible de raccordement (3), et notez le mouvement des billes de l'indicateur de débit (6). **Voir la NOTE suivante**.

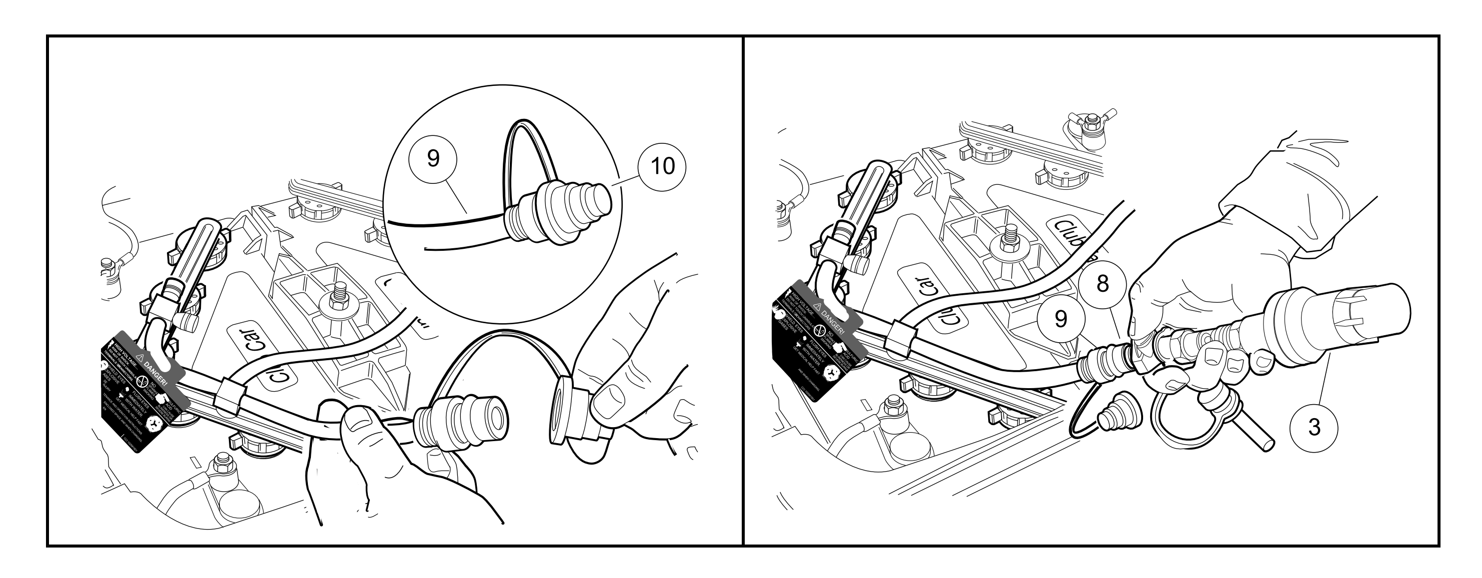
REMARQUE: Le débit d'air doit être au moins de deux gallons-par-minute pour que le SPWS fonctionne correctement.

Cette étape élimine aussi l'air prisonnière de la durite d'eau.

5. Après s'être assuré d'un débit d'eau adéquat, appuyez sur le bouton vert (7) à l'extrémité du coupleur femelle(8) pour déconnecter le purgeur du régulateur de pression.

Remplissage des batteries

1. Localisez le couplage de remplissage de la batterie (9) sur le côté conducteur du compartiment batterie, retirez le couvercle poussière (10) du connecteur mâle **(Figure 33)**, et raccordez le flexible de raccordement (3) **(Figure 34)**. Le débit d'eau commencera immédiatement.



70
Figure 33 Bouchon poussière

71
Figure 34 Raccordement du flexible de raccordement au connecteur de remplissage du filtre

2. Les billes rouges de l'indicateur de débit doivent à tourner pour indiquer ainsi que les batteries sont en cours de remplissage. **Voir l'ATTENTION suivante:**

ATTENTION

- **Si à un moment quelconque ,l'eau déborde des batteries, arrêtez immédiatement le remplissage, déconnectez le régulateur de pression du couplage de remplissage batterie,et demandez une réparation.**

3. Quand les billes rouges de l'indicateur de débit cessent de tourner ,appuyez immédiatement sur le bouton gris pour déconnecter l'assemblage d'extrémité du flexible du couplage de remplissage batterie (9) et pressez doucement le couvercle poussière (10) pour bien le fixer au connecteur mâle du couplage de batterie **(Figure 33)**.
4. Placez le couplage de remplissage de batterie dans un espace compris entre le compartiment batterie et le châssis. Laisser le couplage de remplissage sur le sommet de la batterie ou ranger le entre la batterie et le compartiment batterie peuvent provoquer des dommages.
5. Fermez le robinet d'eau quand vous avez terminé le remplissage du ou des véhicules.

BATTERIE – VÉHICULE À ESSENCE

Voir Avertissement généraux à la page 12.

⚠ DANGER

- **Batterie – gaz explosifs! Ne pas fumer. Ne pas approcher d'étincelles et de flammes près du véhicule et de l'aire d'entretien. Ventilez quand vous chargez ou utilisez le véhicule dans un endroit clos. Portez un masque intégral et des gants en caoutchouc quand vous travaillez sur ou près des batteries.**
- **Les outils et objets métalliques peuvent causer des étincelles quand ils sont près de la batterie.**
- **Suivez toutes les instructions avec attention quand vous travaillez sur les batteries.**

⚠ DANGER

- **Ne chargez les batteries que dans un endroit bien ventilé.**
- **Batterie – Poison! Contient de l'acide! Provoque de sévère brûlures. Evitez tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Antidotes:**
  - **Externe: Rincez à l'eau Appelez un médecin immédiatement.**
  - **Interne: Buvez de grandes quantités de lait ou d'eau suivies de lait de magnésie ou d'huile végétales. Appelez un médecin immédiatement.**
  - **Yeux: Rincez à l'eau pendant 15 minutes. Appelez un médecin immédiatement.**

⚠ AVERTISSEMENT

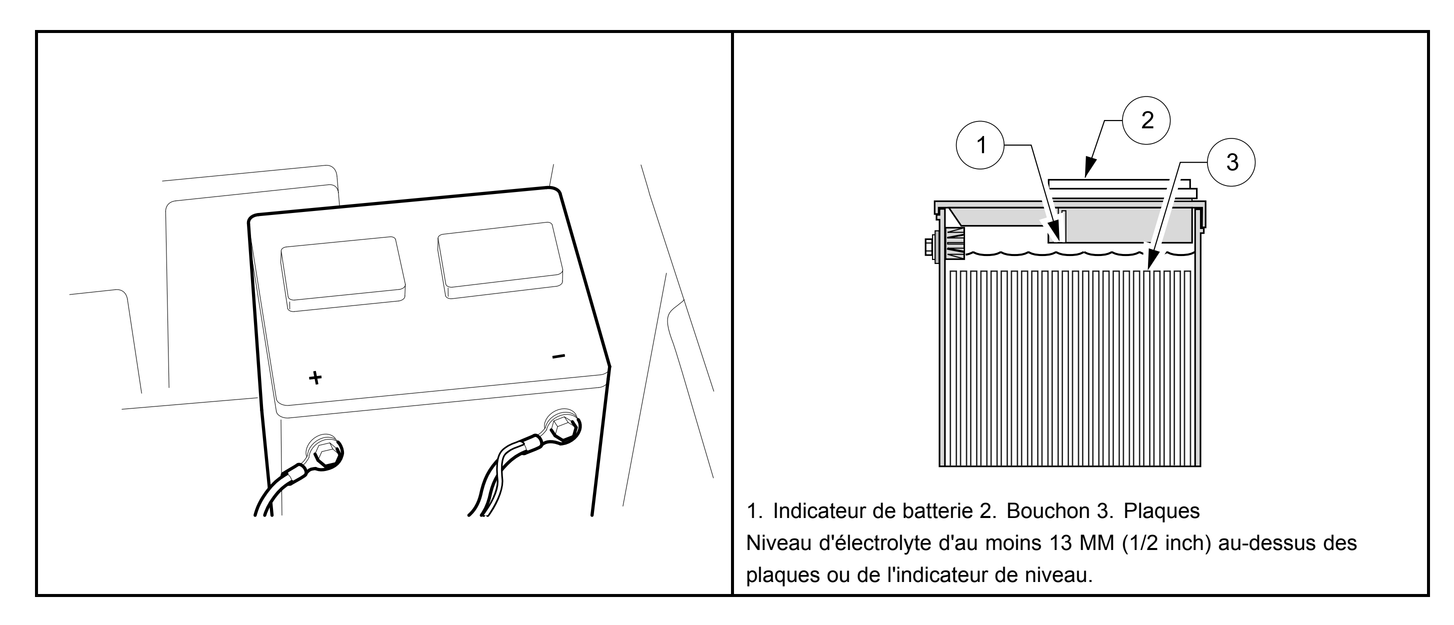
- **Ne rechargez pas une batterie morte en utilisant une autre batterie et des câbles de recharge.**

La batterie dans le véhicule à essence Club Car est de 12 volts, avec une batterie à faible maintenance qui nécessite rarement d'ajouts d'eau **(Figure 35)**.

Toute corrosion autour des bornes positives (+) ou négatives (-) doit être enlevé avec une solution de soude et d'eau à raison de 237 ml par 3,8 litres d'eau (1 tasse par gallon d'eau). Rincez la solution en dehors de la batterie. Evitez que cette solution ne pénètre dans la batterie. Assurez-vous que les bornes sont serrées (les bornes de batterie doivent être serrées à 9 N·m (80 in-lb). Laissez les bornes sécher, ensuite vaporisez le protecteur de bornes de batterie (CC P/N 1014305). **Voir les AVERTISSEMENTS suivants et précédents.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si les bornes des fils de la batterie sont endommagés ou corrodés, remplacez-les ou nettoyez-les suivant leur état. Ne pas le faire peut provoquer une surchauffe pour elles durant le fonctionnement et peut provoquer un feu, des dommages structurels et des blessures.**



1. Indicateur de batterie 2. Bouchon 3. Plaques
Niveau d'électrolyte d'au moins 13 MM (1/2 inch) au-dessus des plaques ou de l'indicateur de niveau.

72
Figure 35 Batterie du véhicule à essence

22
Figure 36 Niveau d'électrolyte de la batterie

Assurez-vous que la fixation batterie est serrée correctement. Serrez à 80 in-lb (9 N·m). Une batterie flottante peut être endommagée par les vibrations ou les secousses.

Si la batterie semble faible, faites-la charger par un technicien compétent. La batterie ne doit jamais être laissée déchargée plus que nécessaire (ne laissez pas une batterie déchargée pendant une nuit).

HUILE MOTEUR – VÉHICULES À ESSENCE

CONTRÔLE DU NIVEAU DE L'HUILE MOTEUR

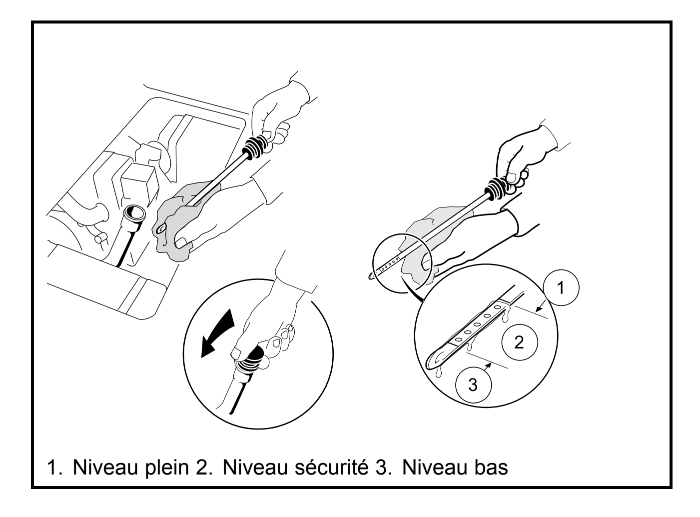
1. Retirez la gauge d'huile du tube de remplissage d'huile et essuyez-la (1) **(Figure 37)**. **Voir l'ATTENTION suivante.**

ATTENTION

- **N'enlevez pas la jauge quand le moteur tourne.**

2. Vérifiez l'huile en insérant complètement la jauge dans le goulot (2) et retirez-la immédiatement.
3. Si le niveau d'huile est à ou sous la marque sur la jauge, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau soit entre les niveaux bas et haut (niveau de sécurité) (3).
4. Insérez la jauge dans le goulot. **Voir la NOTE suivante.**

REMARQUE: Recyclez ou disposez correctement de votre huile usagée suivant les lois et règles environnementales de votre pays.



1. Niveau plein 2. Niveau sécurité 3. Niveau bas

23

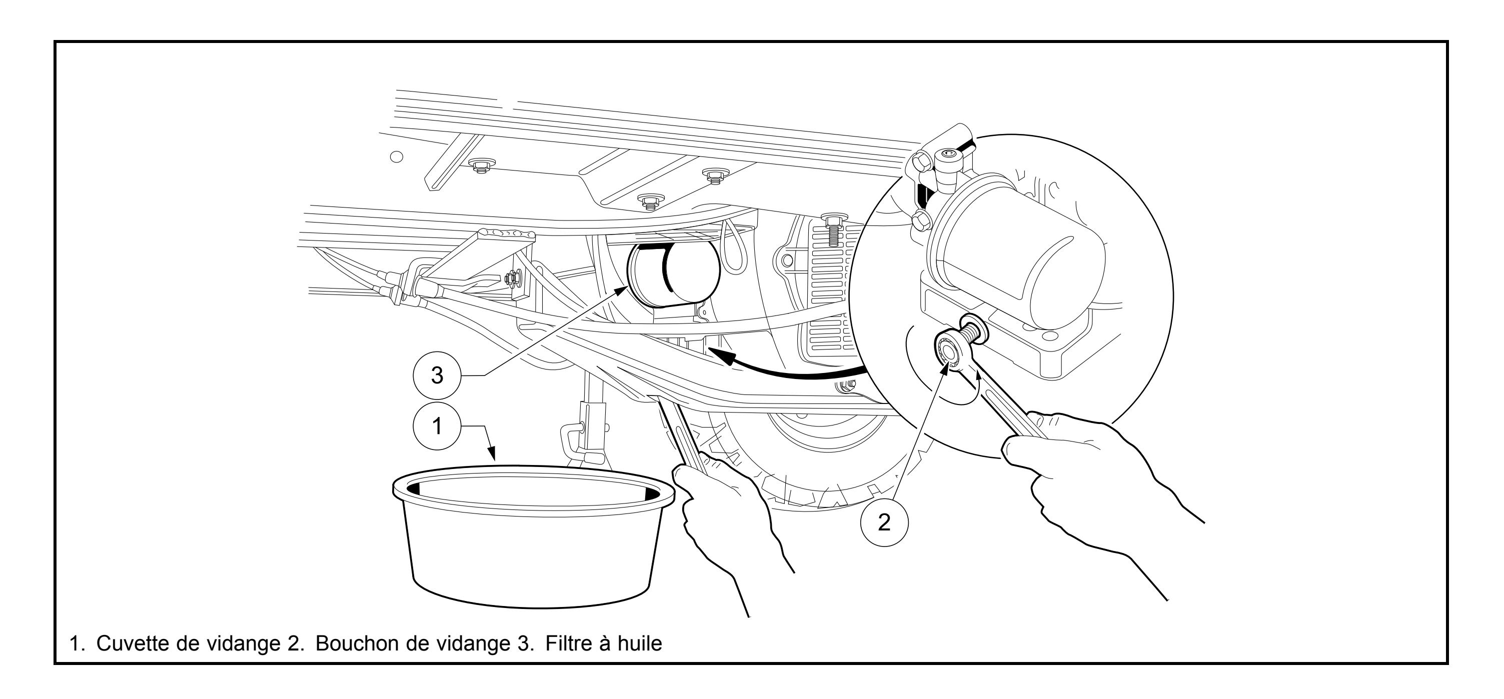
Figure 37 Contrôle du niveau de l'huile moteur

Même si le voyant d'alerte sur le tableau vous signale que le niveau d'huile baisse, le niveau de l'huile du moteur doit être vérifié une fois par mois. Le véhicule doit être sur une surface plane lors de la vérification de l'huile. Ne remplissez pas avec un trop plein d'huile.

HUILE DE MOTEUR ET CHANGEMENT DE FILTRE

L'huile moteur et filtre huile doivent être remplacés après les 100 heures de fonctionnement. Par la suite, ils doivent être changés toutes les 200 heures de fonctionnement ou annuellement, en fonction de ce qui arrive en premier.

1. Tournez l'interrupteur principal sur OFF, ensuite retirez la clé. Placez la manette Forward/Reverse (Avant/Arrière) en position NEUTRAL Calez les roues avants.
2. Accès au compartiment moteur.
3. Déconnecter les câbles de batteries, le câble négatif(–) en premier. **Voir AVERTISSEMENT “Pour éviter tout démarrage involontairet..”à la page 12.**
4. Placez une cuvette conçue pour la vidange d'huile sous le bouchon de vidange **(Figure 38)**.



1. Cuvette de vidange 2. Bouchon de vidange 3. Filtre à huile

25

Figure 38 Bouchon et cuvette de vidange de l’huile moteur

5. Utilisez une douille ou une clé de 14 mm pour retirer le bouchon de vidange, le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et permettre à l'huile moteur de couler dans la cuvette. **Voir l'AVERTISSEMENT suivant:**

⚠ AVERTISSEMENT

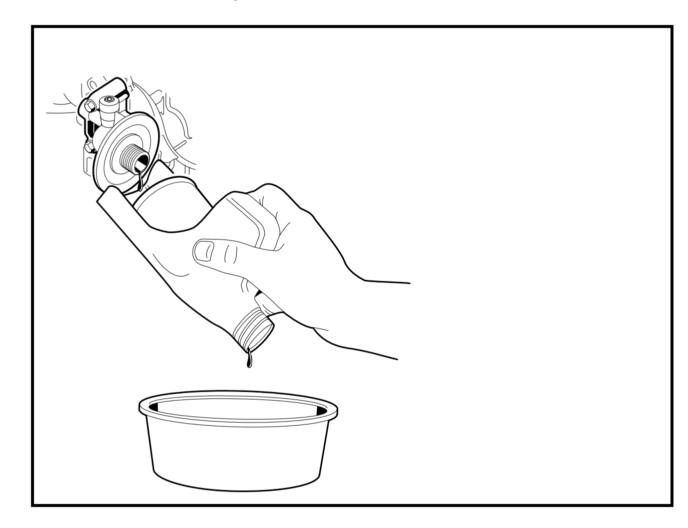
- **Ne pas changer l'huile du moteur quand celui-ci est chaud ou assez chaud. L'huile de moteur peut provoquer des brulures de la peau.**
- **Portez des lunettes de sécurité ou une protection pour les yeux agréée lors des réparations du véhicule Portez des gants en caoutchouc quand vous manipulez le bouchon de vidange, le filtre à huile ou la cuvette d'huile de vidange.**

6. Nettoyez les filetages du bouchon de vidange d'huile avec un solvant pour ôter l'huile et les résidus d'huile. Assurez-vous que le nettoyeur à compression reste sur la prise de vidange.
7. Utilisez une douille ou une clé de 14 mm pour remettre le bouchon de vidange, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez à 24,4 N·m (18 ft-lb).
8. Replacez le bac de récupération de vidange sous le filtre à huile moteur **(Figure 38)**.
9. Retirez le filtre à huile moteur, en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'un montre, ce qui permet à l'huile résiduelle du port du filtre de s'écouler dans la cuvette de vidange **(Figure 39)**. **Voir la NOTE suivante.**

REMARQUE: Un onglet de collecteur d'huile peut être utilisé pour empêcher tout excès d'huile de ruisseler sur les plaques du moteur. Utilisez un container vide d'un quart (un litre) et coupez le bas en faisant un angle, ensuite glissez le container (la partie ouverte en haut) sous le filtre à huile avant de le retirer. Positionnez le port du container plastique pour qu'il soit dirigé vers le bac de récupération d'huile. Ou, fabriquez un onglet collecteur

en pliant un carton, une pièce de métal fin ou de plastique, sous le filtre à huile en formant une gouttière pour diriger l'huile du port du filtre vers le réceptacle à huile.

Recyclez ou disposez correctement de votre huile usagée suivant les lois et règles environnementales de votre pays.



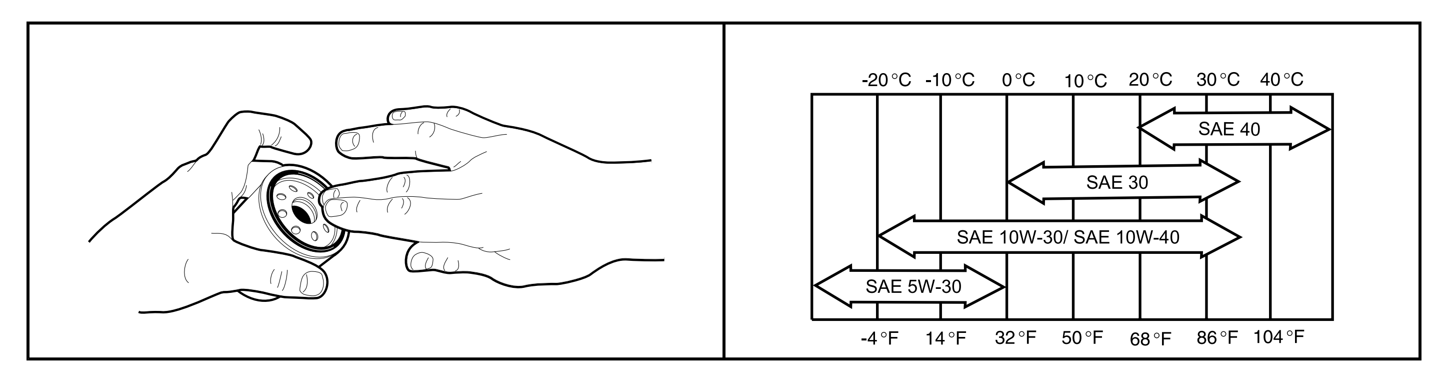
26

Figure 39 Retrait du filtre à huile du moteur

10. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer la surface du support de fixation du filtre à huile, notamment là où se trouve le joint du filtre à huile.
11. Installez un nouveau filtre à huile (CC P/N 1016467) sur le port du filtre à huile moteur. Appliquez une couche légère de graisse au lithium blanc NLGI Numero 2 (Dow Corning®BR2-Plus ou équivalent) ou une nouvelle huile moteur au joint de caoutchouc étanche autour de la surface extérieure du filtre avant de le fixer au port du filtre **(Figure 40)**. Cela aidera à étanchéifier le filtre à la fixation.

REMARQUE: Utilisez uniquement des filtres à huile Club Car (CC P/N 1016467) conçus pour ce moteur.

12. Serrez le filtre à huile à la main jusqu'il soit serré. N'utilisez pas une clé ou une pince pour serrer.
13. Enlevez la jauge à huile et ajoutez de l'huile moteur dans le port de la jauge. Utilisez un entonnoir ou versez avec un bec de l'huile dans le port de la jauge. Avec un changement de filtre, le moteur a besoin de 1.12 litres (38 ounces) d'huile par vidange. Référez-vous aux normes de viscosité pour choisir votre indice d'huile **(Figure 41)**. Replacez votre jauge à huile.



27

Figure 40 Recouvrir le joint en caoutchouc du filtre à huile

213

Figure 41 Diagramme de viscosité huile

14. Connectez les câbles de batterie, le câble positif (+) en premier, et serrez les bornes à 9 N·m (80 in-lb). Recouvrir les bornes de spray protecteur de bornes de Batterie (CC P/N 1014305).
15. Avec la manette Forward/Reverse en position NEUTRAL, démarrez et faites tourner le moteur pendant quelques minutes. Observez le bouchon de vidange et le filtre à huile du dessous et recherchez les fuites d'huile. Si des fuites apparaissent, commencez par l'étape 1 et répétez l'étape appropriée avec les composants pour corriger le problème.
16. En dernier, enlevez la jauge d'huile et vérifiez l'huile moteur. Replacez votre jauge à huile.

INSTRUCTIONS D'AVITAILLEMENT – VÉHICULES À ESSENCE

Voir Avertissement généraux à la page 12.

⚠ DANGER

- **Tournez le commutateur principal sur OFF avant l'avitaillement en essence.**
- **Ne versez pas de carburant dans le réservoir quand le moteur est chaud ou quand il tourne.**
- **Assurez-vous que la prise de terre du réservoir, située à coté de la valve d'arrêt carburant, soit correctement connectée avant d'avitailler le véhicule.**
- **Pour éviter un arc électrique causé par l'électricité statique, le dispositif de stockage carburant/pompe doit être relié à la terre. Si la pompe n'est pas reliée à la terre, le véhicule mis à la terre doit être relié à la pompe avant et durant l'avitaillement.**
- **Si le véhicule est dans un endroit abrité "tout temps", assurez-vous que le réservoir de carburant est correctement ventilé comme indiqué (Figure 25, Page 37).**
- **Pour éviter un possible feu nettoyer tout carburant un arc électrique causé par l'électricité statique, le dispositif stockage carburant/pompe doit être relié à la terre.**

⚠ ATTENTION

- **Pour laisser une certaine expansion possible, ne remplissez pas plus haut que 2,54 cm (un pouce) à partir du sommet du réservoir carburant. Evitez de renverser de l'essence.**

REMARQUE: Quand c'est possible éviter d'utiliser des carburants oxygénés et des carburants composés d'alcool. Les véhicules qui seront remisés pendant une période prolongée doivent être préparés pour la remise comme enseigné. ***Voir Préparation du véhicule à essence pour un entreposage prolongé à la page 36.***

1. Tournez l'interrupteur principal en position OFF.
2. Soulevez et ôtez le bas du siège.
3. Le réservoir d'essence est situé du coté conducteur du véhicule. Otez le bouchon carburant et remplissez le réservoir uniquement avec de l'essence sans plomb fraîche. **Voir PRECAUTION suivante:**
4. Replacez le bouchon sur le réservoir de carburant Assurez vous que le bouchon soit correctement serré.
5. Replacez le bas du siège.

NETTOYAGE DU VÉHICULE

Les véhicules "Precedent" de Club Car sont de compartiments avant et arrière lavables à la main. N'utilisez que des nettoyants automobile commercialisés avec une éponge ou un chiffon doux pour un nettoyage normal. Un flexible de jardin à une pression d'eau normale est adéquat.

Le constructeur ne recommande pas de lavage au jet haute pression ou à la vapeur. De tels procédés exposeront les composants électriques à l'humidité. L'humidité entrant dans les composants électriques peut entraîner des dommages du à l'eau et des défaillances ultérieures des composants.

Utilisez des produits de cire non abrasifs. L'acide de batterie, les fertilisants, les phénols, l'asphalte, la créosote, la peinture ou le chewing gum, doivent être ôtés immédiatement pour éviter toute décoloration. **Voir l'ATTENTION suivante:**

ATTENTION

- **L'utilisation d'une pâte à polir altérera la finition du véhicule de façon permanente.**
- **Ne pas appliquer de produits avec de la cire aux matériaux en plastique noir à l'avant et arrière du véhicule ,au pare-choc avant,ou aux zones texturées à l'arrière du tableau de bord marquées "NO STEP". La cire provoque une décoloration sur ces surfaces.**

Les sièges du véhicule dureront plus longtemps avec un nettoyage adapté. Utilisez une solution de 10% de savon liquide et d'eau chaude appliquée avec un chiffon doux. Pour la poussière incrustée, une brosse souple de soies de porc peut convenir. Pour les grosses souillures, tâches difficiles ou éraflures, ou autre dommage à la carrosserie voir la partie 4 du manuel approprié d'entretien et de réparation.

REMARQUE: Disposez de l'eau usagée de manière correcte.

ACCESSORIES

Il existe une gamme complète d'accessoires disponible chez Club Car ou chez votre concessionnaire/distributeur. Vous pouvez obtenir le nom et le numéro de téléphone de votre contact Club Car le plus proche en visitant notre site web au www.clubcar.com et en cliquant sur le lien *"Dealer Locator"*.

Veillez à ce que ces accessoires soient installés par un technicien compétent, et qu'ils soient utilisés de la façon pour laquelle ils ont été conçus. **Voir l'AVERTISSEMENT suivant:**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les pare-brises et les protections étanches ne protégeront pas les occupants d'objets volants (balles de golf, etc).**

ENREGISTREMENT DE PROPRIÉTAIRE ULTÉRIEUR

Si un véhicule est acheté comme véhicule d'occasion, nous nécessitons urgemment d'enregistrer le nouveau propriétaire avec Club Car. Cela nous permettra de vous contacter en cas de besoin. Veuillez envoyer votre nom , adresse, et numéro(s) de série du(des) véhicule(s) à l'attention de CLUB CAR, LLC, P.O. Box 204658, Augusta, Georgia 30917-4658: Enregistrement du véhicule.

VÉHICULE PRECEDENT POUR QUATRE PASSAGERS

Le véhicule Precedent pour quatre passagers est conçu pour offrir une excursion sans à-coups et confortable à quatre passagers et est offerte dans les deux versions, électrique et à essence. Le guide d'utilisation 'doit être lu complètement et attentivement avant de faire fonctionner le véhicule.

Le véhicule Precedent à quatre passagers doit être conduit et entretenu comme consigné dans guide d'utilisation'avec les ajouts suivants:

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le véhicule doit être conduit à faible vitesse quand quatre personnes sont dans ce véhicule.**
- **Les passagers doivent s'accrocher tout le temps avec les poignées ou les mains courantes. Voir page 10. Le conducteur doit garder les deux mains sur le volant quand le véhicule roule.**
- **Ne pas laissez d'enfants seuls sur le siège arrière quand le véhicule roule.**
- **Pas plus de quatre personnes ne doivent être sur le véhicule en même temps.**

ENTRETIEN

Se référer au pages 38 à 43 pour les programmes d'entretien et de lubrification périodique. **Voir la NOTE suivante.**

REMARQUE: Si le véhicule transporte constamment de lourdes charges, les procédures d'entretien préventif doivent être effectuées plus souvent que recommandées dans les programmes de lubrification et d'entretien.

ACCESSOIRE: CHARGEUR A BORD

Un chargeur à bord, qui est installé sous le siège arrière, est disponible pour le véhicule électrique à quatre passagers Precedent. Le chargeur doit être branché dans une prise adéquate avec mise à la terre. Le fil CA auquel le chargeur doit être connecté doit être d'un voltage adéquat pour le chargeur, et doit être capable de fournir un courant suffisant. Voir le Guide d'utilisation'du chargeur de batterie qui accompagne le chargeur pour les instructions spécifiques et les spécifications avant d'utiliser le chargeur. **Voir les AVERTISSEMENT et ATTENTION suivantes:**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Chaque chargeur doit avoir son propre système de dérivation monophasé à 15 20 ampères, séparément protégé (coupe circuit ou fusible), en conformité avec toutes les règles électriques en vigueur à cet endroit.**

⚠ ATTENTION

- **Avant de charger les batteries, éteignez tous les accessoires sur les véhicules.**
- **Si vous utilisez le chargeur de bord ,assurez vous que la prise CA est débranchée avant d conduire le véhicule.**
- **Assurez-vous que le cordon CA est correctement enroulé sur la bobine avant de conduire le véhicule.**
- **Etudiez toutes les informations générales, les AVERTISSEMENTS, les ATTENTIONS et les NOTE dans les pages relatives au chargeur de batterie 49.**

SPÉCIFICATIONS DU VÉHICULE

SPÉCIFICATIONS	VÉHICULE ÉLEC-TRIQUE À DEUX PAS-SAGERS	VÉHICULE À ESSENCE À DEUX PAS-SAGERS	VÉHICULE ÉLEC-TRIQUE À QUA-TRE PAS-SAGERS	VÉHICULE À ESSENCE À QUA-TRE PAS-SAGERS
SOURCE D'ALIMENTATION				
Moteur de commande: Commande directe, 48 volts CC, court-circuit, 3.1 hp	•		•	
Boîte-pointe: Engrenage hélicoïdal avec essieu de commande direct 12.3:1	•		•	
Systèmes électriques: 48 volts cc, vitesse en marche arrière réduite	•		•	
Batteries: Haute capacité, à décharge poussée	•		•	
Chargeur: Automatique, 48-volts; UL et CSA listé	•		•	
Moteur: 4-cycle OHV, 351 cc, 11.5 maximum HP@3600 RPM (par SAE J 1940/1349), monocylindre, refroidissement par air, avec mise en pression du système de lubrification		•		•
Système de combustible: Carburateur horizontal avec cuve à niveau constant, gicleurs fixes, filtres carburant et pompe carburant à impulsion		•		•
Régulateur: Détection automatique de vitesse de masse, internénement motorisé dans la boîte-point unifiée		•		•
Allumage: Allumage électrique du transistor avec limiteur de régime électronique		•		•
Boîte-pointe unifiée: Entièrement synchronisé forward et reverse (en avant et en arrière) avec vitesse de marche arrière neutre et réduite (11.8:1 en avant, 17.1:1 en arrière)		•		•
Convertisseur de couple: Automatique, vitesse variable, type sec		•		•
Système électrique: 12 volts, 500 cca à 0 °F (-17,8 °C), 650 à32 °F (0 °C). capacité de réserve de 105 minutes et capacité de charge de 35 amp		•		•
DIRECTION/SUSPENSION/FREIN				
Direction: Crémaillère autoréglable	•	•	•	•
Suspension: Ressorts à lames coniques avant et arrière avec amortisseurs hydrauliques	•	•	•	•
Freins: Freins autoréglables avec roue arrière double et tambours en fonte et pédale à frein unique avec frein de parking à relâchement automatique	•	•	•	•
BODY/CHASSIS				
Châssis: Aluminum et composite -	•	•	•	•
Compartiment avant et arrière: Dupont Surlyn© Réflexions	•	•	•	•
Finition de compartiment: Couleur, moulée très brillante	•	•	•	•
Pneus: 18 x 8.5 – 8 sans tube, 4 plis	•	•	•	•
DIMENSIONS/POIDS				
longueur totale	232 cm (91.5 in.)	232 cm (91.5 in.)	264 cm (104 in.)	264 cm (104 in.)

SPÉCIFICATIONS	**VÉHICULE ÉLEC-TRIQUE À DEUX PAS-SAGERS**	**VÉHICULE À ESSENCE À DEUX PAS-SAGERS**	**VÉHICULE ÉLEC-TRIQUE À QUA-TRE PAS-SAGERS**	**VÉHICULE À ESSENCE À QUA-TRE PAS-SAGERS**
Largeur totale	120 cm (47.25 in.)	120 cm (47.25 in.)	120 cm (47.25 in.)	(47.25 in.) 120 cm
Hauteur totale (avec toit)	(174 cm) 68.5 in.	174 cm (68.5 in.)	180 cm (71 in.)	180 cm (71 in.)
Hauteur totale (au niveau du volant)	122 cm (48.0 in.)	122 cm (48.0 in.)	122 cm (48.0 in.)	122 cm (48.0 in.)
Empattement	166 cm (65.5 in.)	166 cm (65.5 in.)	166 cm (65.5 in.)	166 cm (65.5 in.)
Garde au sol	11 cm (4.5 in.)	11 cm (4.5 in.)	11 cm (4.5 in.)	11 cm (4.5 in.)
Bande de roulement roue avant	88 cm (34.5 in.)	88 cm (34.5 in.)	88 cm (34.5 in.)	88 cm (34.5 in.)
Bande de roulement roue arrière	98 cm (38.6 in.)	98 cm (38.6 in.)	98 cm (38.6 in.)	98 cm (38.6 in.)
Poids (véhicule électrique standard avec toit et batterie) Pour vehicules avec six batteries de 8 volts, ajouter 24.5 kg (54 lb.).	388 kg (855 lb.)		440 kg (970 lb.)	
Poids (véhicule standard à essence, avec batterie et sans combustible)		295 kg (651 lb.)		348 kg (768 lb.)
Vitesse marche avant	19-24 km/h (12-15 mph)			
Cercle de protection hauteur libre (diamètre)	528 cm. 17 ft - 4in	528 cm (17 ft - 4 in.)	528 cm (17 ft - 4 in.)	528 cm (17 ft - 4 in.)
Nombre de places assises standard	2	2	4	4
CAPACITES DE LIQUIDE				
Boîte-pointe	(0,67 litre) 22 oz.		(0,67 litre) 22 oz.	
Carter de moteur (sans filtre)		0,95 litre (32 oz.)		0,95 litre (32 oz.)
Carter de moteur(avec filtre)		1,12 litre (38 oz.)		1,12 litre (38 oz.)
Boîte-pointe unifiée		0,8 litre (27 oz.)		0,8 litre (27 oz.)
Réservoir à combustible		25,4 litres (6.7 gallons)		25,4 litres (6.7 gallons)
PRESSION DU PNEU				
Avant et arrière	18-20 psi (1,24-1,38 bars)	12-14 psi (0,83-0,96 bars)	18-20 psi (1,24-1,38 bars)	12-14 psi (0,83-0,96 bars)
BRUIT ET VIBRATION				

SPÉCIFICATIONS	VÉHICULE ÉLECTRIQUE À DEUX PASSAGERS	VÉHICULE À ESSENCE À DEUX PASSAGERS	VÉHICULE ÉLECTRIQUE À QUATRE PASSAGERS	VÉHICULE À ESSENCE À QUATRE PASSAGERS
Niveau de bruit de conduite pour l'utilisateur Méthode de test : EN 12053:2001	68.5 dBA Incertitude : 2 dBA	70,9 dBA Incertitude : 2 dBA	68.5 dBA Incertitude : 2 dBA	70,9 dBA Incertitude : 2 dBA
Vibration au niveau du siège du conducteur Méthode de test : EN 13059:2002	0,0 m/s^2 Incertitude : 0,114 m/s^2	0,8 m/s^2 Incertitude : 0,096 m/s^2	0,8 m/s^2 Incertitude : 0,072 m/s^2	0,8 m/s^2 Incertitude : 0,087 m/s^2

GARANTIE

GARANTIE DE DURÉE DE VIE LIMITÉE POUR PRECEDENT 2009-2011 PRECEDENT ™ DE CLUB CAR ®

GARANTIE : CLUB CAR, LLC, (CLUB CAR) garantit par la présente à l'acheteur au détail d'origine que sa nouvelle voiturette de golf Precedent 2009-2011 achetée chez CLUB CAR ou chez un concessionnaire autorisé sera exempt de tout vice de matériel et de fabrication dans des conditions d'utilisation normales et pour des services en tant que véhicule de transport ou utilitaire pendant les périodes indiquées, dans les limites des clauses, des restrictions et des exclusions contenues dans cette garantie limitée.

	i2L	i2	V4
STRUCTURE PRINCIPALE	DUREE DE VIE*		
SUSPENSION qui inclut la boîte de vitesse de direction, la colonne de direction, les amortisseurs hydrauliques et les ressorts à lames coniques.	4	4	4
ÉLECTRONIQUE PRINCIPALE qui inclut : ordinateur embarqué (OPE), contrôleur de vitesse à semi-conducteurs et chargeur de batterie.	4	4	4
BATTERIE A DÉCHARGE POUSSÉE Quatre ans ou 1000 tours ou 20 000 unités d'énergie (UE's) comme enregistré par le PC embarqué, ce qui se produit en premier.	4	4	4
GROUPE DE PÉDALE qui inclut : ensemble mécanique de groupe de pédale, assemblages de faisceaux de freins, et câbles de frein.	4	4	4
SIÈGES qui inclut bas de siège, arrière de siège, accoudoir.	4	4	4
SYSTÈME DE TOIT qui inclut : toit, toit arrière, support de toit, système de drainage et module accessoire structurel.	4	4	4
TRANSMISSION qui inclut : moteur à essence, moteur électrique, boîte-point à essence et électrique, démarreur, entrée air, système d'échappement et convertisseur de couple (menant et mené).	3	3	3
GROUPE CARROSSERIE qui inclut : tableau de bord, et soubassement de carrosserie avant et arrière.	3	3	3
TOUTS LES COMPOSANTS RESTANTS TELS QUE solénoïde, MCOR, GCOR, fins de course, régulateur de tension, interrupteur F&R, options et accessoires fournis par CLUB CAR, tels que les composant qui n'ont pas été spécifiés.	2	2	2

SI LE FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE N'EST PAS REMPLI ET RETOURNE A CLUB CAR AU MOMENT DE LA VENTE D ORIGINE, L'ACHETEUR DOIT FOURNIR LA PREUVE DE LA DATE DE L'ACHAT AVEC TOUTE RECLAMATION DE GARANTIE.

EXCLUSIONS :

Est exclus de la garantie CLUB CAR le dommage subi par une voiture de golf ou ses composants d'une cause autre qu'un défaut tel qu'un entretien insuffisant, la négligence, l'abus, accident et la collision, modification de l'entretien, utilisation et usure déraisonnable ou inattendu, installation incorrecte des accessoires, installation de pièces ou accessoires qui ne sont pas d'origine, modification non approuvée, et catastrophes naturelles. Sont également exclus de la garantie CLUB CAR, tous les fusibles, les filtres , les vignettes (à l'exception des vignettes de sécurité), les lubrifiants, les consommables comme la prise du chargeur et le réceptacle, les segments de frein, les courroies, les balais, les coussinets, les douilles, les boutons de commande, la détérioration superficielle, et les articles qui se détériorent, fonctionnent bien ou tombent en panne en raison d'une usure normale.

Spécialement lié à la batterie à décharge poussée, les dispositions de cette garantie limitée ne s'appliqueront pas en cas de défaillance due à :

1) Utilisation abusive telle que surcharge, sous-charge, niveaux de liquides inappropriés, câblage desserré, ou matériel rouillé ou corrodé ;

2) Entretien inapproprié ou non conforme à la description du manuel de l'utilisateur du véhicule ;'

3) Dommages causés par la mauvaise installation de la batterie

4) Négligence, casse, congélation, incendie, explosion, épave, l'ajout de tous produits chimiques, ou le fonctionnement de la batterie sans charge (en dessous demi-charge, gravité spécifique de 1 200) ; l'installation des batteries ou la recharge à l'envers, la casse des récipients, des couvercles ou des bornes de batterie, ou les batteries utilisées dans les applications pour lesquelles elle n'ont pas été conçues.

5) Une batterie endommagée par un chargeur défectueux.
Les dépenses de transport concernant l'entretien garanti sont également exclues de cette garantie.

ANNULATION DE GARANTIE :

CECI ET TOUTE AUTRE GARANTIE DOIT ÊTRE ANNULÉE SI LA VOITURE DE GOLF EST UTILISÉE DE FACON ABUSIVE OU INADÉQUATE OU MONTRE DES INDICATIONS QU'ELLE A ÉTÉ ALTÉRÉE DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT INCLUANT MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX MODIFICATIONS DU RÉGULATEUR DE VITESSE DU SYSTÈME DE FREIN DU VOLANT DE LA BOITE PONT OU D'AUTRES SYSTÈMES DE FONCTIONNEMENT DE LA VOITURE QUI RENDENT LE FONCTIONNEMENT DE LA VOITURE HORS DES SPÉCIFICATIONS DE CLUB CAR. LA GARANTIE EST AUSSI ANNULÉE SI LA VOITURE CONCERNÉE MONTRE DES INDICATIONS QUE L'ENTRETIEN NÉCESSAIRE OU RAISONNABLE N'A PAS ÉTÉ RÉALISE A TEMPS ET CONFORMÉMENT AUX MANUELS DE L UTILISATEUR, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATIONS.'

REMEDE UNIVERSEL :

La responsabilité de CLUB CAR concernant cette limitation de garantie ou de toutes autres actions basées sur la garantie ,le contrat ,la négligence ,la responsabilité stricte des produits ou autre, sera le remplacement ou la réparation, suivant l'option de Club Car,du véhicule ou du composant que CLUB CAR juge défectueux." Le remplacement veut dire la fourniture durant la période pendant laquelle la garantie s'applique, d'une nouvelle voiture de golf ou d'un véhicule reconditionné en usine ou de ses composants qui soit équivalent ou raisonnablement identique au produit ou composant garanti à titre gratuit pour le client. La réparation veut dire remédier à un défaut sur une voiture de golf ou un composant de ce dernier, gratuitement pour l'acheteur durant la période couverte par la garantie. Si CLUB CAR décide de réparer la voiture de golf, les pièces ou composants peuvent provenir d'un reconditionnement d'usine. Toutes les pièces ou composants remplacés sous garantie deviennent la propriété de CLUB CAR.

NON RESPONSABILITÉ :

LA GARANTIE LIMITÉE EST EXCLUSIVE. CLUB CAR NE COUVRE AUCUNE AUTRE GARANTIE DE QUELQUE SORTE EXPLICITE OU IMPLICITE. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ OU DE COMPATIBILITÉ SUR UN SUJET PARTICULIER QUI SONT AU DELÀ DES OBLIGATIONS OU LA LIMITE DE TEMPS DE CETTE GARANTIE SONT PAR LA PRÉSENTE REJETÉES PAR CLUB CAR ET EXCLUES DE CETTE GARANTIE. L'ACHETEUR ET CLUB CAR CONVIENNENT EXPRESSÉMENT QUE LA COMPENSATION UNIQUE DU REMPLACEMENT OU DE LA RÉPARATION DE LA VOITURE DE GOLF OU DE SES COMPOSANTS DÉFECTUEUSES EST L'UNIQUE COMPENSATION DE L'ACHETEUR. CLUB CAR NE FAIT AUCUNE AUTRE REPRÉSENTATION NI AUCUNE AUTRE SORTE DE GARANTIE, ET AUCUN REPRÉSENTANT, EMPLOYÉ, DISTRIBUTEUR OU REVENDEUR DE CLUB CAR N'EST AUTORISÉ DE FAIRE OU IMPLIQUER AUCUNE REPRÉSENTATION, PROMESSE OU ACCORD, QUI CHANGENT DE QUELQUE FAÇON LES TERMES DE CETTE GARANTIE.

Au cas où un document et/ou un certificat pré-imprimés différents de garantie offerts directement ou indirectement par Club Car au moment de la vente de ce véhicule (chaque "document complémentaire de garantie") serait considéré comme étant en conflit avec les limitations et les exclusions qu'il contient, les limitations et les exclusions contenues dans la présente garantie continueront à s'appliquer conformément à cette garantie limitée et, dans les limites admises par la loi, à chaque document complémentaire de garantie.

AUCUN DOMMAGE INDIRECT :

EN AUCUN CAS, CLUB CAR NE SERA RESPONSABLE DE TOUS LES DOMMAGES INCIDENTS OU INDIRECTS, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, PERTE LIÉE AU BIEN AUTRE QUE LA VOITURE DE GOLF, PERTE D'UTILISATION, PERTE DE TEMPS, DÉSAGRÉMENT, OU TOUTE AUTRE PERTE ÉCONOMIQUE.

Quelques états ne permettent ni la limitation sur la durée d'une garantie implicite ni les exclusions ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs. Ainsi, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux, et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

INFORMATION:

Pour de plus amples informations contactez : WARRANTY SERVICES, CLUB CAR, LLC, P.O. Box 204658, Augusta, Georgia 30917-4658, U.S.A., 706-863-3000.

TRANSFERT DE GARANTIE :

Le propriétaire d'origine a le droit de transférer toute garantie restante uniquement à l'acheteur suivant. Afin que le propriétaire original puisse transférer toute garantie restante à l'acheteur suivant, le véhicule doit être réenregistré par un distributeur ou un vendeur Club Car agréé avec le service de garantie chez Club Car, LLC. Un tel transfert doit avoir lieu dans les trois premières années après la date de la première mise en service du véhicule. *La partie Garantie limitée pour la durée de vie de la couverture garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original ou au locataire, et l'acheteur suivant aura seulement une période de quatre ans de couverture à partir de la date de la première mise en service. Aucun transfert de la couverture garantie restante aux autres acheteurs consécutifs ne sera autorisé.

ATTENTION :

Toute modification ou tout réglage de toute voiture de golf au delà des caractéristiques d'usine, y compris ceux qui affectent la distribution du poids, la stabilité ou la vitesse de la voiture de golf, peut causer de sérieuses blessures ou la mort.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE – VÉHICULES ÉLECTRIQUES		
	DESCRIPTION DE LA MACHINE :	**INDICATIF NUMÉRO DE SÉRIE**
	DS Electric Golf Cars	AQ
	Carryall Electric Utility Vehicles	XM, FD, QB, JL, JR
	Precedent Electric Golf Cars	PV, PU, PH, PD
	Precedent Electric Utility Vehicles	PJ
	Transporter Electric Utility Vehicles	JS, JP
	Turf Electric Utility Vehicles	HD, QT, JK
	Villager Electric Utility Vehicles	QS, QE
	XRT Electric Utility Vehicles	JM
CONFORME A LA DIRECTIVE :		
2006/42/CE - Machines	2006/66/CE - Batterie	Normes de compatibilité électromagnétique 2004/108/CE utilisées pour la vérification : EN 61000-6-2, EN 61000-6-4
FABRICANT :		
Club Car, LLC 4125 Washington Road Evans, Georgia 30809 USA	Club Car Ingersoll Rand Alma Court Building, Lenneke Marelaan 6 B-1932 Sint-Stevens-Woluwe, Belgium	

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE – VÉHICULES À ESSENCE ET DIESEL		
	DESCRIPTION DE LA MACHINE	**INDICATIF NUMÉRO DE SÉRIE**
	DS Gas Golf Cars	AG
	Carryall Gas Utility Vehicles	XL, ZG, AF, FG, PG, EG, QG, JU
	Carryall Diesel Utility Vehicles	SD, RF
	Precedent Gas Golf Cars	CF, PR
	Precedent Gas Utility Vehicles	PF
	Transporter Gas Utility Vehicles	JT, JQ
	Turf Gas Utility Vehicles	HG, RG, XG, SG, JV
	Villager Gas Utility Vehicles	KG, MG
CONFORME A LA DIRECTIVE :		
2006/42/CE - Machines	2006/66/CE - Batterie	
FABRICANT		
Club Car, LLC 4125 Washington Road Evans, Georgia 30809 USA	Club Car Ingersoll Rand Alma Court Building, Lenneke Marelaan 6 B-1932 Sint-Stevens-Woluwe, Belgium	

103472802

0608F0511E





Club Car, LLC
P.O. Box 204658
Augusta, GA 30917-4658
USA

Web www.clubcar.com
Phone 1.706.863.3000
1.800.ClubCar
Int'l +1 706.863.3000
Fax 1.706.863.5808